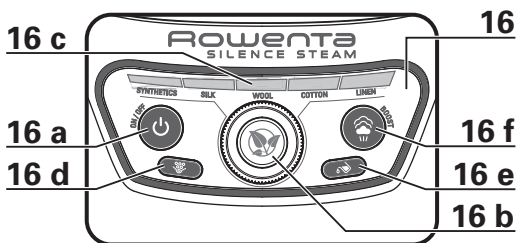
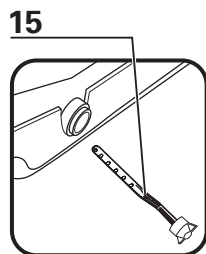
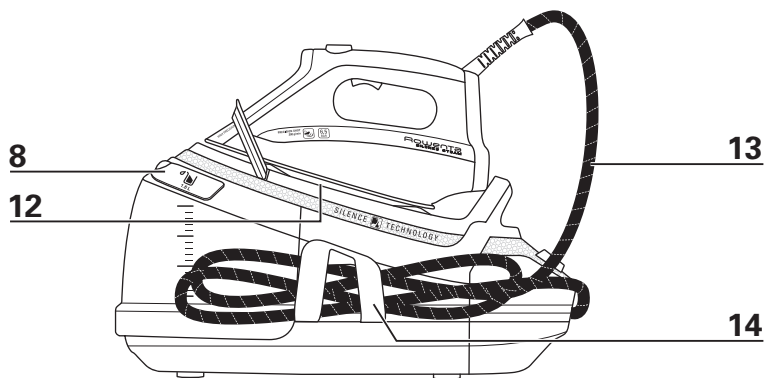
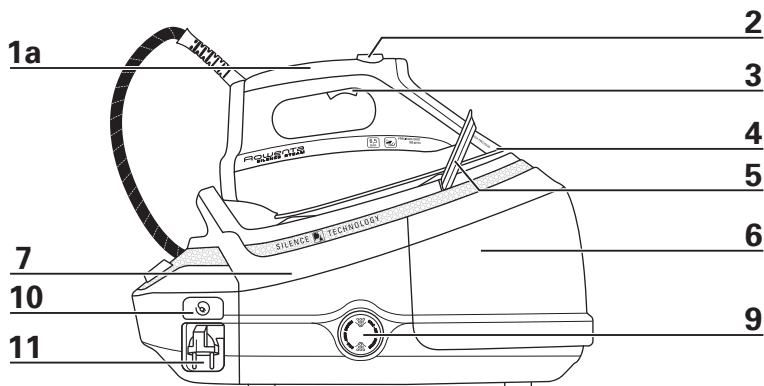


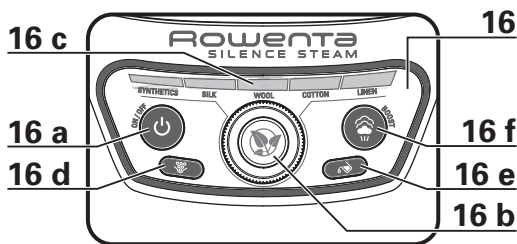
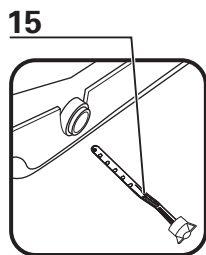
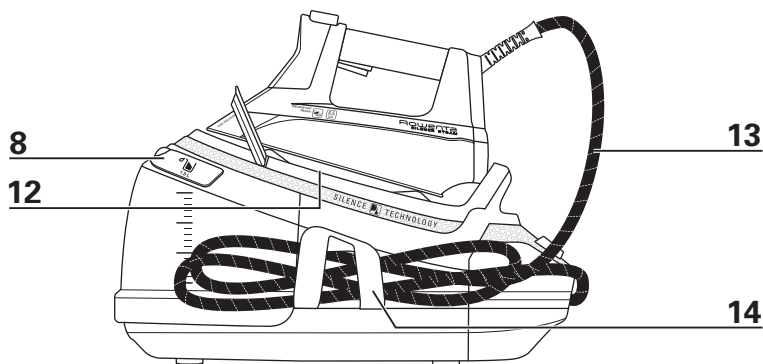
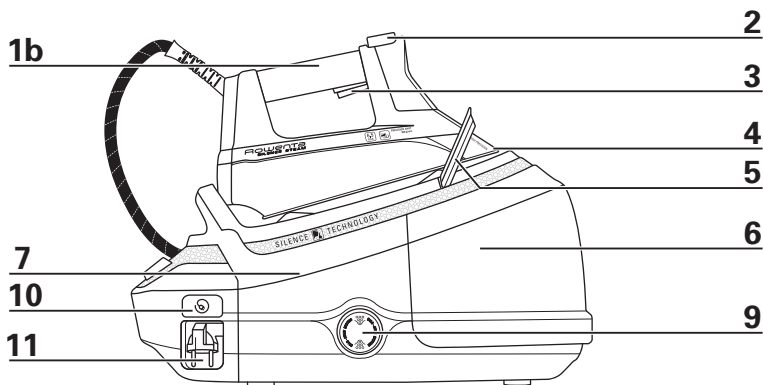
Rowenta®

SILENCE STEAM



www.rowenta.com





VORBEREITUNG - PREPARATION - PRÉPARATION - VOORBEREIDING - PREPARAZIONE - PREPARACIÓN - PREPARAÇÃO - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
 - HAZIRLIK - ПОДГОТОВКА - PRZYGOTOWANIE - ПОДГОТОВКА - PŘÍPRAVA - PRIPREMA - ELŐKESZÍTÉS - PREGATIREA - PRIPIRAVA -
 PRIPIRAVA - PRIPIREMA -



fig.1



fig.2

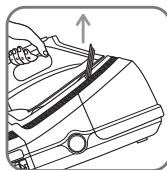


fig.3

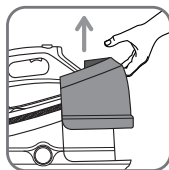


fig.4

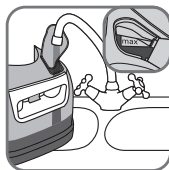


fig.5

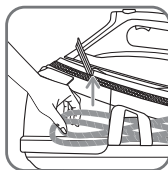


fig.6

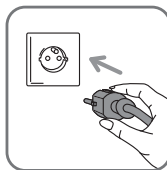


fig.7

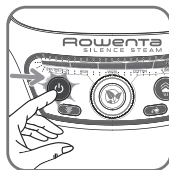


fig.8

GEBRAUCH - USE - UTILISATION - GEBRUIK - UTILIZZO - USO - UTILIZAÇÃO - ΧΡΗΣΗ - KULLANIM - ЭКСПЛУАТАЦИЯ - UŻYTKOWANIE
 - ИСПОЛЗВАН - POUŽITÍ - UPORABA - HASZNALAT - UTILIZAREA - POUŽITIE - UPORABA - KORISČENJE -

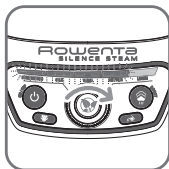


fig.9

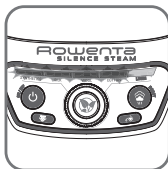


fig.10



fig.11

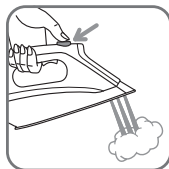


fig.12

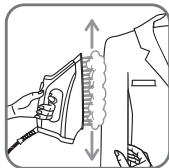


fig.13

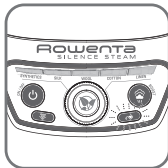


fig.14

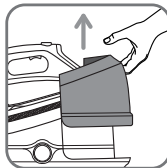


fig.15

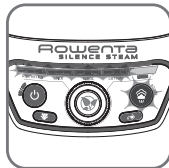


fig.16



fig.17

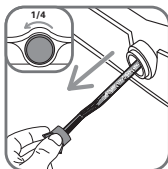


fig.18

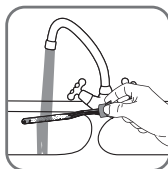


fig.19

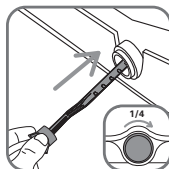


fig.20

BOILER SPÜLEN - RINSING THE TANK - RINÇAGE DE LA CUVE - SPOELN VAN DE STOOMTANK - RISCIAQUO DELLA CALDAIA - ACLARADO DEL RECIPIENTE - LIMPEZA DA CUBA - ΞΕΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ - HAZNENİN DURULANMASI - ПРОМЫВКА РЕЗЕРВУАРА - PŁUKANIE KOMORY - ИЗПЛАКВАНЕ НА СЪДА - VYPLACHNUTÍ NADOBKY - ISPIRANJE POSUDE - A TARTALY KIÖBLTÉSE - CLĂTIREA CUVEI - VYPLACHOVANIE NÁDRŽKY - IZPIRANJE POSODE - ISPIRANJE REZERVOARA -

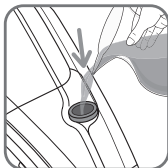


fig.21



fig.22

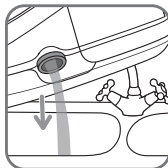


fig.23

ОПИСАНИЕ

1. Рукоятка утюга
 - a. Утюг с рукояткой Focus*
 - b. Профессиональный утюг с пробковой рукояткой*
2. Кнопка Точного выстрела (управление концентрированным паром)
3. Кнопка пара
4. Указатель точности
5. Предохранительная блокировка (блокировка утюга на корпусе)
6. Съёмная ёмкость для воды 1.5 л
7. Корпус
8. Крышка съёмной ёмкости для наполнения водой
9. Крышка приспособления для сбора накипи
10. Кнопка для сматывания электрического шнура
11. Отделение для хранения шнура
12. Площадка для утюга
13. Трубка подачи пара утюг-корпус
14. Хранение трубки подачи пара утюг-корпус
15. Система "Calc-Away"
16. Панель управления
 - a. Кнопка вкл/выкл и индикатор "auto off"
 - b. Бегунок выбора ткани
 - c. Индикатор выбранной ткани
 - d. Кнопка и индикатор системы "Calc away"
 - e. Кнопка и индикатор пустого резервуара
 - f. Кнопка включения пара «Boost/вертикальный пар»

* в зависимости от модели

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1 • Предохранительная блокировка

• Ваш прибор оборудован дужкой крепления утюга на корпусе с блокировкой для облегчения его транспортировки и хранения:

• Разблокировать - **Рис. 1.**

• Заблокировать - **Рис. 2.**

Для транспортировки утюга с парогенератором за рукоятку:

- поставьте утюг на предназначенную подставку, опустите дужку крепления утюга до срабатывания блокировки (определяется звуковым "щелчком") - **Рис. 1.**

- При переноске прибора держите утюг за рукоятку - **Рис. 3.**

2 • Какую воду использовать?

Водопроводная вода

• Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если содержание извести в вашей воде слишком велико, смешайте воду из-под крана с деминерализованной водой, продающейся в магазинах, в соотношении 50% к 50%.

• Однако в некоторых приморских регионах содержание соли в используемой воде может быть повышено. В этом случае используйте

исключительно деминерализованную воду.

Водосмягчитель

• Существуют несколько типов смягчителей и воды, большинство из которых можно использовать в паровом утюге. Тем не менее, некоторые смягчители, особенно те, которые используют химические вещества, такие как соли, могут привести к белым или коричневым потекам, это особенно касается кувшинных фильтров для воды.

• Если вы столкнулись с этой проблемой, мы рекомендуем вам попробовать использовать водопроводную воду или необработанную воду в бутылках.

• После замены воды, необходимо чтобы прошло несколько использований для решения проблемы. Rowenta рекомендует в первый раз испробовать функцию пара на старом полотенце или старой одежде, которую можно выбросить, чтобы избежать повреждения вашей одежды.

Помните:

• Никогда не используйте дождевую воду или воду, содержащую добавки (такие как крахмал, духи или воду с бытовых приборов). Такие добавки могут влиять на свойства пара

RU

и при высокой температуре могут образовывать отложения в паровой камере, которые могут испачкать ваше белье.

3 • Подготовьте свой паровой утюг

- Установите парогенератор на горизонтальную, устойчивую и жаропрочную поверхность.
- Мы рекомендуем использование гладильной доски, которая подходит для парогенераторов, с подставкой для парового утюга, которая складывается и не имеет решеток.
- Снимите съемный резервуар для воды (расположен в передней части парогенератора), нажав на защелку на ручке резервуара - **Рис. 4**.
- Заполните резервуар для воды без превышения максимального уровня. - **Рис. 5**.
- Поставьте его назад полностью в гнездо пока не "кликнет".
- Полностью раскрутите шнур питания и выньте паровой шланг из ниши - **Рис. 6**.
- Включите прибор в розетку с заземлением - **Рис. 7**.

ПРИМЕНЕНИЕ

4 • Включите парогенератор

- Нажмите на кнопку вкл/выкл, она засветится - **Рис. 8**. Зеленые индикаторы внутри каждого сегмента ткани мигают. Примерно через минуту, и периодически во время пользования, электронасос, установленный в Вашем приборе, будет подавать воду в нагреватель. Производимый им шум не является неисправностью.
- Парогенератор готов к работе, когда зеленые индикаторы горят стабильно.

При первом использовании может появиться безвредный дым или запах. Эти явления никак не повлияют на работу прибора и быстро прекратятся.

5 • Функционирование панели управления

- Если один из зеленых индикаторов на панели управления мигает, это значит что парогенератор не готов к глажке выбранной ткани.
- Когда все зеленые индикаторы будут гореть стабильно, то ваш парогенератор достиг необходимой температуры и концентрации

пара для выбранной ткани. Звуковой сигнал сообщит Вам, что парогенератор готов к работе - **Рис. 10**.

- Во время глажки, когда Вы выбираете основную программу, Вы можете продолжать гладить.
- Красный индикатор «резервуар пустой» мигает - **fig. 14** : значит резервуар пустой.
- Синий индикатор «вкл/выкл» мигает: ваш прибор находится в режиме ожидания.
- Оранжевый индикатор "Calc-Away" мигает - **fig. 17** : vВы должны промыть коллектор сбора накипи.

6 • Глажение с отпариванием

Eco Intelligence

- Ваш парогенератор оснащен системой электронного управления Eco Intelligence, которое регулирует оптимальный расход пара и температуру утюга для выбранной ткани: это снижает потребление энергии, гарантируя при этом оптимальную глажку для каждого типа ткани.
- Для этого, установите регулятор на требуемый тип ткани (См. прилагаемую таблицу).

СИНТЕТИЧЕСКАЯ ТКАНЬ (Полиэстер, Ацетат, Акрил, Полиамид)	
Шелк	
Шерсть	
Хлопок	
Лен	

Функция «Boost»

- Ваш прибор оснащен функцией "Boost", которая увеличивает поток пара в ходе глаженья, это разовое воздействие для труднодоступных мест для глажки, если ткань толстая или очень морщинистая. Чтобы использовать эту функцию нажмите на кнопку Boost расположенную на панели управления, засветиться синий индикатор - **fig. 16**.
- Чтобы отключить функцию Boost, нажмите кнопку еще раз, голубой свет выключится. Вы также можете отключить ее, повернув бегунок выбора ткани.
- Функция Boost автоматически отключается через 15 минут. Синий индикатор мигает,

чтобы показать завершение функции Boost, потом выключается.

Функция Boost может быть использована только на позициях "шерсть", "хлопок" и "лен". Для других тканей, не стоит использовать Boost, комбинации настроек "Синтетика" и "Шелк" достаточно.

- Для получения пара, нажмите на кнопку управления паром под ручкой утюга - **fig. 11**. При отпускании кнопки подача пара прекращается.
- Если вы используете крахмал, распыляйте его с той стороны ткани, которую не будете проглаживать.

Рекомендация: При первом использовании или если вы несколько минут не пользовались паром: несколько раз подряд нажмите кнопку подачи пара на утюге - **fig. 11** направив утюг в сторону от белья. Это позволит удалить холодную воду из системы парообразования.

Выбор ткани: Ваш утюг быстро нагревается, потому начинайте гладить ткани, требующие низких температур, и заканчивайте теми, которые необходимо гладить при высшей температуре. Внимание: если Вы начали глажку с ткани, которая требует высокой температуры, на охлаждение утюга может потребоваться некоторое время. Если вы хотите ускорить этот процесс Вы можете применить команду пара, направив утюг в сторону от белья, чтобы быстрее охладить прибор. При каждом изменении ткани, дождитесь пока зеленые индикаторы будут гореть стабильно. Если вы гладите смешанную ткань, выберите самую деликатную ткань. Для деликатных тканей (+), установите регулятор пара на очень умеренный режим, чтобы избежать возможных подтеков.

На время перерывов в глажке, не ставьте утюг на металлическую подставку - вы можете его повредить. Ставьте утюг на площадку на корпусе: она имеет противоскользящее покрытие и может выдерживать значительную температуру.

7 • Используйте точный выстрел

- Ваш прибор снабжен функцией точного выстрела: концентрированный выброс пара на вершине подошвы используется, в частности, для направленного разглаживания неподатливых складок, деталей и труднодоступных мест.
- Для использования этой функции нажимайте до упора на клавишу точный выброс, расположенную на верху утюга, всякий раз при необходимости.

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте меры предосторожности при использовании функции точного выстрела, т.к. повышенная мощность подаваемого пара может привести к ожогам.

8 • Вертикальное разглаживание

- Для разглаживания одежды из шерсти, хлопка или льна, выберите позицию ткани и нажмите на кнопку "Boost/вертикальное разглаживание", чтобы получить сильное вертикальное разглаживание.
- Для деликатных тканей, таких как шерсть или синтетика, нет необходимости использовать "Boost/вертикальное разглаживание", достаточно параметров, соответствующих сегментам "синтетика" и "шелк", чтобы разгладить ткань.
- Повесьте одежду на плечики и слегка натяните ткань рукой.
- Нажимайте на регулятор подачи пара - **fig. 11** с перерывами, выполняя движение сверху вниз - **fig. 13**.

Примеры использования функции вертикального разглаживания:

- Разглаживайте одежду с тонких тканей на плечиках, если не хотите чтобы она контактировала с горячим утюгом
- Гладьте рубашку или костюм перед тем, как их надеть.

Образуемый пар очень горячий, ни в коем случае не разглаживайте одежду на чело-веке, а только на плечиках. При глажении тканей, кроме льняных и хлопковых, удерживайте утюг в нескольких сантиметрах от них, чтобы не спалить ткань.

RU

9 • Сухое глажение

- Не нажимайте на регулятор подачи пара.

10 • Наполнение резервуара для воды

- У Вас нет пара, и мигает красный индикатор "Емкость для воды пуста" - **fig. 14** : резервуар для воды пустой.
- Удалите съемную емкость для воды, нажав на защелку, расположенную на рукоятке резервуара (расположенной на передней части парогенератора) - **fig. 15** и наполните резервуар - **fig. 5** без превышения максимального (Max.) уровня.

Если это произошло, удалите излишки воды.

- Поставьте его назад полностью в гнездо пока не "кликнет".
- Нажмите на кнопку "резервуар пустой" для перезагрузки, расположенную на панели управления.
- Парогенератор готов к работе, когда зеленые индикаторы горят постоянно.

11 • Система "auto-off"

- Для вашей безопасности устройство оснащено системой "auto-off (автоматического отключения)", которая переключает утюг в режим ожидания через 8 минут неиспользования или, в случае если Вы забыли его выключить.
- Три звуковых сигнала звучат и мигает синяя кнопка вкл/выкл, чтобы сообщить о переходе устройства в режим ожидания.
- Для повторного включения парогенератора: нажмите на кнопку вкл/выкл и подождите пока зеленые индикаторы будут гореть постоянно, перед тем как продолжить глажку.
- Устройство также может быть вновь включено, нажатием кнопки выпуска пара.
- Для вашей безопасности, после 30 минут неиспользования, система "auto-off" выключает ваш утюг. Чтобы продолжить глажку нажмите на кнопку "вкл/выкл".

12 • Хранение парогенератора

- Выключите парогенератор, нажав кнопку "вкл/выкл".

- Отключите питание и нажмите кнопку сматывания электрошнура.
- Поставьте утюг на подставку для парогенератора. Поверните запирающую скобу утюга до упора (Вы услышите щелчок). Таким образом, Ваш утюг будет безопасно закреплен на корпусе - **fig 1**. Сложите шнур вдвое. Уберите трубку подачи пара в отсек для хранения.
- Дайте парогенератору остыть хотя бы час, перед тем как поставить его в шкаф или небольшое пространство для хранения. Вы можете хранить ваш утюг в полной безопасности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

13 • Очистите парогенератор

Никогда не подставляйте утюг или его корпус под кран с водой.

Не применяйте никаких средств бытовой химии или средств для удаления накипи для очистки подошвы или корпуса.

- Подошва: очистите подошву холодного утюга с помощью влажной ткани или мягкой губки.
- Корпус: периодически очищайте пластиковые части устройства мягкой тканью.

14 • Легкое удаление накипи из прибора

Не используйте противонакипные средства (уксус, химические противонакипные средства...) для промывки нагревателя: они могут его повредить. Прежде чем приступить к опорожнению парогенератора, во избежание риска получения ожога, в обязательном порядке следует дать прибору остыть в течение 2 часов и более.

- Для увеличения срока пользования прибором и во избежание выбросов накипи ваш прибор оборудован встроенным приспособлением для сбора накипи. Приспособление, расположенное в нагревателе, автоматически собирает накипь, которая образуется в парогенераторе.

Принцип работы:

- Световой индикатор оранжевого цвета "Calc-Away" начинает мигать - **fig. 17** на панели управления, информируя вас о необходимости промыть приспособление для сбора накипи.
- После того как парогенератор полностью остыл, снимите крышку приспособления для сбора накипи - **fig. 18**.

ВНИМАНИЕ! Для проведения этой операции прибор следует предварительно отключить от сети не менее чем на два часа, и подождать, пока он полностью остынет. Чтобы провести эту операцию, необходимо поставить утюг возле раковины, поскольку после открытия из нагревателя может вытекать вода.

- Полностью выкрутите приспособление и выньте его из отделения. На приспособлении находится накипь - **fig. 18**.
- Чтобы качественно очистить коллектор, достаточно промыть его в воде, чтобы удалить накипь, которую он содержит - **fig.19**.
- Чтобы качественно очистить коллектор, достаточно промыть его в воде, чтобы удалить накипь, которую он содержит чтобы обеспечить герметичность системы - **fig.20**.
- Поставьте крышку приспособления для сбора накипи на место - **fig. 20**.

Во время последующего использования нажмите на кнопку "Calc-Away", расположенную на панели управления, для того чтобы выключить оранжевый индикатор.

В дополнение к этому регулярному техническому обслуживанию, рекомендуется проводить тщательную промывку нагревателя после каждых 6 месяцев или каждые 25 применений.

- Убедитесь, что парогенератор холодный и отключен в течение более чем 2 часов.
- Установите парогенератор на краю вашей раковины и утюг в стороне на пятку.
- Снимите крышку и отвинтите приспособление для сбора накипи - **fig. 18**.
- Держите паровой утюг в наклонном положении и кувшином заполните нагреватель 1/4 литрами воды из-под крана - **fig. 21**.
- Перемешайте воду в устройстве несколько секунд, а затем опорожните его полностью над раковиной - **fig.22 - 23**.
- Установите на место приспособление для сбора накипи и хорошо закрутите, чтобы обеспечить герметичность системы - **fig.20**.
- Установите на место крышку приспособления для сбора накипи - **fig.20**.

Во время последующего использования нажмите на кнопку "Calc-Away" на панели управления, для того чтобы выключить оранжевый индикатор.

Утюг не работает без коллектора накипи.

Регулярное удаление накипи с парогенератора помогает поддерживать его производительность с течением времени.

RU

НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

Проблемы	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Парогенератор не включается или световой индикатор утюга и переключателя не горят.	Устройство не включено.	Убедитесь, что электроприбор правильно подключен к сети, и он включен (выключатель вкл/выкл).
Вода вытекает из отверстий подошвы.	Вы используете функцию отпаривания, когда утюг еще не достаточно нагрелся.	Подождите, пока зеленые индикаторы будут гореть стабильно, перед началом работы с паром.
	Вода конденсируется в трубках, так как Вы используете пар первый раз или Вы не использовали его в течение некоторого времени.	Нажимайте на регулятор подачи пара в стороне от гладильной доски до тех пор, пока утюг не станет выбрасывать пар.
	Вы слишком часто используете пар при глажке деликатных тканей (*).	Умеренно используйте пар при глажке деликатных тканей (*).

Проблемы	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Синий индикатор функции Boost мигает/выключается/ не включается.	Функция Boost автоматически отключается через 15 минут: синий индикатор мигает и потом выключается. Вы выбрали тип ткани "Синтетика" или "Шелк".	Это является нормой. Функция Boost предназначена для использования только на нерегулярной основе (см. § 6). Функция Boost может быть использована только на позициях "шерсть", "хлопок" и "лен". Для других тканей, не стоит использовать Boost, комбинации настроек "Синтетика" и "Шелк" достаточно.
Белые потеки появляются из отверстий подошвы.	Из нагревателя выходит накипь в связи с нерегулярным ее удалением из нагревателя.	Сполосните приспособление для сбора накипи, если мигает индикатор "Calc-Away". Если вода очень жесткая, увеличьте частоту очищения.
На отверстиях подошвы появились коричневые полосы, которые оставляют пятна на белье.	Вы применяете химические средства для очистки от накипи или воду с добавками.	Никогда не добавляйте никаких средств в паронагреватель (см. § 1).
Подошва грязная или имеет коричневые полосы и может загрязнить белье.	Вы используете неправильную программу для ткани которую гладите.	Ознакомьтесь с нашими советами по настройках (см. § 5).
	Вы используете крахмал.	Всегда распыскивайте крахмал на противоположной глажке стороне белья.
	Вы недостаточно сполоснули белье или Вы гладите новую одежду до стирки.	Убедитесь в том, что Вы хорошо прополоскали белье, чтобы удалить вероятные остатки мыла или химических средств с новой одежды.
Отсутствие пара.	Резервуар было неправильно установлено.	Поставьте его назад полностью в гнездо пока не "кликнет".
	Резервуар для воды пуст (мигает красный индикатор).	Наполните водой резервуар и нажмите на кнопку "Резервуар пустой" расположенную на панели управления.
Недостаточная подача пара.	Температура подошвы утюга настроена на максимальное положение.	Парогенератор работает нормально, но пар, очень горячий, сух и, соответственно, менее видим.
На белье появляются следы воды.	Покрытие-чехол вашей гладильной доски пропитано водой, т.к. оно не соответствует мощности парогенератора.	Убедитесь, что используете подходящую гладильную доску (основа с решеткой, позволяющая избежать конденсации).
Мигает индикатор "Емкость для воды пуста".	Вы не нажали на кнопку "Емкость для воды пуста" для повторного включения.	Нажмите на кнопку "Емкость для воды пуста" на панели управления для повторного включения.
	Резервуар было неправильно установлено.	Поставьте его назад полностью в гнездо пока не "кликнет".
Вокруг приспособления для сбора накипи происходит выделение пара.	Приспособление для сбора накипи плохо зафиксировано.	Зафиксируйте приспособление для сбора накипи.
	Прокладка приспособления для сбора накипи повреждена.	Обратитесь в уполномоченный Сервисный Центр.
	Прибор поврежден.	Не пользуйтесь парогенератором и обратитесь в уполномоченный Сервисный Центр.
Пар выходит снизу прибора.	Прибор поврежден.	Не пользуйтесь парогенератором и обратитесь в уполномоченный Сервисный Центр.
Световой индикатор "Calc-Away" мигает.	Вы не нажали на кнопку "Calc-Away" для повторного включения.	Нажмите на кнопку "Calc-Away" для перезагрузки, расположенную на панели управления.
Красный индикатор "резервуар пустой" мигает и кнопка "вкл/выкл" не работает.	Прибор хранился в холодном помещении (примерно <10°C).	Отключите прибор от электросети. Подождите три часа, чтобы устройство достигло комнатной температуры.

В случае невозможности установить причину неисправности, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания ROWENTA. ROWENTA предусматривает договорную гарантию на 1 год на устройство и 2 года на нагреватель с даты покупки, если нет специального законодательства в вашей стране.

OPIS

1. Uchwyt żelazka
 - a. Żelazko z uchwytem Focus*
 - b. Żelazko profesjonalne z uchwytem Liège*
2. Przycisk Precision shot (sterowanie skoncentrowanym strumieniem pary)
3. Spust pary
4. Końcówka do precyzyjnego prasowania
5. Safety lock (blokowanie żelazka na obudowie)
6. Wyjmowany pojemnik 1,5 l
7. Obudowa
8. Kłapka do napełniania zbiornika
9. Osłona zbiornika kamienia
10. Przycisk zwijania przewodu zasilania elektrycznego
11. Schowek na przewód zasilania elektrycznego
12. Podstawa do odstawiania żelazka
13. Przewód pary
14. Schowek na przewód pary
15. System Calc-Away
16. Panel sterowania
 - a. Przycisk start/stop i kontrolka „auto off”
 - b. Pokrętko wyboru tkaniny
 - c. Kontrolki wybranej tkaniny
 - d. Przycisk i kontrolka Calc-Away
 - e. Przycisk i kontrolka pustego zbiornika
 - f. Przycisk pary „Boost / vertical steam”

* W zależności od modelu

PRZYGOTOWANIE

1 • Safety lock

- Generator wyposażony jest w blokowany uchwyt obudowy, który ułatwia przenoszenie i przechowywanie urządzenia:
- Blokowanie - **rys. 1.**
- Odblokowanie - **rys. 2.**
- Aby przenieść generator pary przy wykorzystaniu uchwytu żelazka:
 - żelazko umieścić na podstawie, znajdującej się na generatorze pary, następnie przechylić uchwyt do pozycji pionowej nad żelazkiem, aż do momentu, w którym blokada zaskoczy (rozlegnie się charakterystyczny „klik”) - **rys. 1.**
 - Chwycić żelazko za rączkę w celu przeniesienia generatora pary - **rys. 3.**

2 • Jakiej wody używać?

Woda z kranu

- Urządzenie zostało skonstruowane w sposób umożliwiający wykorzystanie wody z kranu. Jeśli jednak woda ta jest bardzo twarda, należy zmieszać 50% wody z kranu z 50% wody demineralizowanej, dostępnej na rynku.
- W pewnych regionach nadmorskich, zawartość soli w wodzie może być podwyższona. W takim przypadku, należy używać wyłącznie wody demineralizowanej.

Zmiękczacze

- Istnieje wiele typów zmiękczaczy wody, a woda powstała dzięki większości z nich może być używana w generatorach pary. Jednakże niektóre zmiękczacze, a zwłaszcza te, których bazą są produkty chemiczne, takie jak sól, mogą powodować białe lub brunatne nacieki; dotyczy to szczególnie filtrów do wody.
- W takich przypadkach zalecane jest używanie nieprzefiltrowanej wody z kranu lub wody butelkowanej.
- Po zmianie wody niezbędnym będzie kilkakrotne użycie urządzenia, w celu rozwiązania tego problemu. Aby uniknąć zniszczenia ubrań Rowenta zaleca wypróbowanie generatora pary po raz pierwszy na zużytej odzieży, którą można wyrzucić.

Uwaga:

- Nigdy nie należy używać wody deszczowej ani wody zawierającej dodatki (jak krochmal, perfumy czy wody pochodzącej ze sprężów AGD). Takie dodatki mogą wpływać na właściwości generatora pary, a w wysokiej temperaturze spowodować powstanie nalotów w komorze pary, które następnie mogą poplamiać tkaniny.

PL

3 • Przygotowanie generatora pary

- Generator pary należy umieścić na stabilnej, płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Zalecane jest korzystanie z deski do prasowania odpowiedniej do generatorów pary, bez metalowej siatki, z miejscem do umieszczenia generatora.
- Zbiornik na wodę należy zdemontować używając uchwytu (umieszczonego z przodu generatora pary) – **rys. 4**.
- Napełnić zbiornik wodą uważając, by nie przekroczyć poziomu maksymalnego. - **rys. 5**.
- Wsunąć zbiornik z powrotem do obudowy, aż „zaskoczy” na miejsce.
- Całkowicie rozwinąć kabel zasilający, a następnie wyjąć przewód pary z obudowy - **rys. 6**.
- Generator pary podłączyć do gniazdka ściennego wyposażonego w bolc uziemienia - **rys. 7**.

UŻYTKOWANIE

4 • Uruchomienie generatora pary

- Nacisnąć przycisk z kontrolką start/stop, który zaświeci się - **rys. 8**. Będą migać zielone kontrolki wewnątrz każdego typu tkaniny. Po około minucie pracy, a także regularnie podczas dalszego użytkowania, pompa elektryczna generatora pary wtryskuje do kotła wodę. Wydaje ona delikatny dźwięk, ale jest to sytuacja normalna.
- Generator pary jest gotowy do prasowania, kiedy zielone kontrolki przestaną migać.

Gdy urządzenie jest używane po raz pierwszy, mogą pojawić się opary i zapach. ale nie świadczą one o wadzie produktu. Nie mają wpływu na użytkowanie i szybko przestaną się pojawiać.

5 • Obsługa panelu sterowania

- Jeśli zielone kontrolki na panelu sterowania migają, generator pary nie jest gotowy do prasowania wybranej tkaniny.
- Jeśli wszystkie zielone kontrolki przestaną migać, temperatura i prędkość przepływu pary generatora są odpowiednie do prasowania wybranej tkaniny. Sygnał dźwiękowy potwierdza, że generator jest gotowy - **rys. 10**.

- W trakcie pracy, jeśli wybrany został program wyższy, można kontynuować prasowanie.
- Miga czerwona kontrolka „pusty zbiornik” - **rys. 14**: zbiornik jest pusty.
- Miga niebieska kontrolka „start/stop”: urządzenie jest w trybie czuwania.
- Miga pomarańczowa kontrolka „Calc-Away” - **rys. 17**: Trzeba przepłukać kolektor.

6 • Prasowanie ze strumieniem pary

Eco Intelligence

- Generator pary jest wyposażony w system regulacji elektronicznej Eco Intelligence, który ustawia optymalną prędkość przepływu pary i temperaturę żelazka do wybranej tkaniny: powoduje to zmniejszenie zużycia energii, równocześnie gwarantując optymalne wyprasowanie każdego typu tkaniny.
- W tym celu należy ustawić przycisk regulacji na typ tkaniny do prasowania (zob. poniższą tabelę).

SZTUCZNE (poliester, jedwab oc- tanowy, akryl, poliamid)		
JEDWAB		
WĘLNA		
BAWELNA		
LEN		

Funkcja „Boost”

- Generator wyposażony jest w funkcję „Boost”, która umożliwi zwiększenie ilości wydzielanej pary podczas prasowania, w sposób punktowy, w przypadku obszarów trudnych do wyprasowania lub w przypadku bardzo grubych lub pomiętych tkanin. Aby skorzystać z tej funkcji, należy nacisnąć przycisk Boost na panelu sterowania – zapali się niebieska kontrolka - **rys. 16**.
- W celu wyłączenia funkcji Boost należy ponownie nacisnąć ten przycisk - niebieska kontrolka zgaśnie. Tę funkcję można również wyłączyć poprzez przekręcenie pokrętła wyboru tkanin.
- Funkcja Boost wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut, aby powrócić do początkowej prędkości przepływu pary. Niebieska kontrolka miga, sygnalizując zakończenie działania funkcji Boost, a następnie gaśnie.

Funkcja Boost może być używana wyłącznie w położeniu „wełna”, „bawełna” i „len”. W przypadku innych tkanin nie jest konieczne użycie funkcji Boost - wystarczą kombinacje ustawień „sztuczna” i „bawełna”.

- Aby uzyskać parę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pary znajdujący się pod uchwytem żelazka (**rys. 11**). Para przestanie się wydobywać z urządzenia, gdy przycisk ten zostanie zwolniony.
- Jeśli używa się krochmalu, należy spryskać nim tkaninę po lewej stronie.

Zalecenia: Aby przygotować obwód pary, przed pierwszym użyciem żelazka, lub gdy funkcja pary nie była używana przez kilka minut, należy kilkakrotnie, raz za razem nacisnąć przycisk pary (**rys. 11**), trzymając żelazko z dala od ubrań. Pozwoli to na usunięcie zimnej wody z obwodu pary.

Wybór tkanin: Żelazko nagrzewa się szybko, prasowanie należy rozpocząć od tkanin wymagających niższej temperatury i zakończyć na tkaninach wymagających wysokiej temperatury. Rozpoczynając pracę z tkaninami, które prasuje się w wysokiej temperaturze, należy pamiętać, że chłodzenie urządzenia zabiera trochę czasu. Jeśli chce się przyspieszyć ten proces, można ustawić przycisk pary z dala od prasowanej tkaniny. Po każdej zmianie tkaniny należy odczekać, aż zielone kontrolki przestaną migać. Jeśli prasuje się tkaniny z włókien mieszanych, należy wybrać najbardziej wrażliwe włókno.

W przypadku delikatnych tkanin (+), przycisk sterowania parą (umieszczony pod uchwytem żelazka) należy wciskać z przerwami, by uniknąć pojawiania się wraz z parą ewentualnych kropel wody.

Podczas przerw w prasowaniu nie należy umieszczać żelazka na metalowej podstawie, która mogłaby spowodować jego uszkodzenie, ale na podstawie obudowy do odstawiania żelazka, która jest wyposażona w podkładki antypoślizgowe i odporna na wysokie temperatury.

7 • Używanie funkcji Precision Shot

- Urządzenie wyposażone jest w funkcję Precision Shot: skoncentrowany strumień pary jest wypuszczany przez czubek stopy żelazka, służy do wykorzystania przy prasowaniu punktowym np. trudnych do prasowania fałd, detali i trudno dostępnych miejsc.
- W celu użycia tej funkcji należy wcisnąć przycisk Precision Shot umieszczony pod uchwytem żelazka tyle razy, ile to potrzebne.

UWAGA! Należy ostrożnie używać funkcji Precision shot, ponieważ wyjątkowa moc pary może czasem powodować poparzenia.

8 • Wygładzanie w pionie

- W celu wygładzenia odzieży z wełny, bawełny i lnu należy wybrać tkaninę i nacisnąć przycisk „Boost/prasowanie w pionie” aby uzyskać odpowiednio dużą moc wygładzania w pionie.
- W przypadku tkanin delikatnych, np. włókien sztucznych lub wełny, nie ma potrzeby korzystania z przycisku „Boost/prasowanie w pionie” - ustawienia dla grup tkanin „sztuczna” i „jedwab” są wystarczające do wygładzenia.
- Ubranie powiesić na wieszaku i jedną ręką lekko je naprężyć.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk pary **rys. 11**, jednocześnie przesuwając żelazko od góry do dołu ubrania - **rys. 13**.

Przykłady użycia funkcji wygładzania w pionie:

- wygładzanie na wieszaku delikatnych tkanin, aby nie narażać ich na kontakt z gorącym żelazkiem
- odświeżenie koszuli lub garnituru tuż przed założeniem.

Ponieważ para jest bardzo gorąca, nigdy nie wolno podejmować próby usuwania zgnieceń z ubrania, kiedy jest ono noszone, zawsze należy je najpierw powiesić na wieszaku.

W przypadku tkanin innych niż len czy bawełna, żelazko należy trzymać w odległości kilku centymetrów od ubrania, by go nie spalić.

PL

9 • Prasowanie na sucho

- Nie należy naciskać na przycisk pary.

10 • Ponowne napełnianie zbiornika z wodą

- Gdy zabraknie pary i kontrolka "Pusty zbiornik" miga (rys. 14), oznacza to, że zbiornik na wodę jest pusty.
- Zbiornik na wodę (umieszczony z przodu generatora pary) należy zdemontować, naciskając rygiel blokady umieszczony na uchwycie zbiornika (rys. 15), a następnie napełnić go (rys. 5), uważając, by nie przekroczyć poziomu Maks.

Jeśli poziom ten zostanie przekroczony, nadmiar wody należy usunąć.

- Wsunąć zbiornik z powrotem do obudowy, aż „zaskoczy” na miejsce.
- Wcisnąć przycisk Restart, znajdujący się pod panelem sterowania.
- Generator pary jest gotowy do prasowania, kiedy zielone kontrolki przestaną migać.

11 • System „auto-off”

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi generator pary jest wyposażony w system „auto-off”, który przestawia generator w tryb czuwania po 8 minutach nieużywania lub w przypadku zapomnienia.
- Rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe i znacznie migać niebieska kontrolka przycisku „start/stop”, sygnalizując przejście urządzenia w tryb czuwania.
- W celu ponownego uruchomienia generatora: nacisnąć przycisk „start/stop” i odczekać, aż zielone kontrolki przestaną migać przed ponownym rozpoczęciem prasowania.
- Generator można także ponownie uruchomić przez naciśnięcie spustu pary.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi, po około 30 minutach nieużywania system „auto-off” wyłączy generator pary. W celu ponownego rozpoczęcia prasowania należy nacisnąć przycisk „start/stop”.

12 • Przechowywanie generatora pary

- Wyłączyć generator, naciskając przycisk „start/stop”.

- Odłączyć wtyczkę i nacisnąć przycisk zwijania kabla zasilania elektrycznego.
- Ustawić żelazko na podstawie na żelazko na generatorze pary. Opuścić uchwyt do przenoszenia nad żelazkiem, aż do momentu kiedy rozlegnie się charakterystyczny „klik”, oznaczający zablokowanie - żelazko jest wtedy bezpiecznie zablokowane na obudowie (rys. 1). Przewód pary złożyć na pół. Zwinąć przewód pary i umieścić go w jego schowku.
- Pozostawić generator do ostygnięcia na co najmniej godzinę przed przechowywaniem, jeśli zamierza się go przechowywać w szafie lub przestrzeni zamkniętej. Można bezpiecznie przechowywać generator pary.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

13 • Czyszczenie generatora pary

Żelazka ani obudowy nie należy nigdy umieszczać pod strumieniem bieżącej wody. Do czyszczenia stopy lub podstawy nie należy wykorzystywać żadnych środków czyszczących, ani usuwających kamień.

- Stopa żelazka: stopę należy czyścić po ostygnięciu z użyciem wilgotnej szmatki lub gąbki nierysującej powierzchni.
- Obudowa: Plastikowe elementy urządzenia należy czyścić od czasu do czasu z użyciem miękkiej szmatki.

14 • Łatwe usuwanie kamienia z generatora pary

Podczas płukania kotła nie należy stosować żadnych środków usuwających kamień (octu, przemysłowych środków usuwających kamień, itp.): mogłyby one uszkodzić zbiornik. Przed opróżnieniem generatora pary należy zawsze pozostawić go do ostygnięcia przez 2 godziny, by uniknąć ryzyka oparzenia.

- W celu przedłużenia okresu eksploatacji generatora pary i uniknięcia wystąpienia kamienia na prasowanych ubraniach, generator pary wyposażony został we wbudowany zbiornik kamienia. Zbiornik ten, umieszczony w zbiorniku wody, automatycznie usuwa kamień tworzący się w jego wnętrzu.

Działanie:

- Gdy zbiornik kamienia wymaga opłukania, pomarańczowa kontrolka „Calc-Away” na panelu sterowania (rys. 17) zaczyna migać.
- Po całkowitym ostygnięciu generatora pary należy zdemontować osłonę zbiornika kamienia - rys. 18.

Uwaga! Operacji tej nie wolno przeprowadzać, jeśli generator pary nie został odłączony od zasilania co najmniej dwie godziny wcześniej, co umożliwiło jego całkowite ostygnięcie. Aby przeprowadzić tę operację, generator pary należy umieścić w pobliżu zlewu, ponieważ po otwarciu zbiornika z jego wnętrza może wypłynąć woda.

- Odkręcić zawór zbiornika kamienia i wymontować go z obudowy; zawiera on kamień, który nagromadził się w zbiorniku - rys. 18.
- Aby zbiornik kamienia prawidłowo oczyścić, należy go zwyczajnie opłukać pod bieżącą wodą, by usunąć znajdujący się w nim kamień - rys. 19.
- Zbiornik kamienia ponownie umieścić w obudowie i dokręcić go, by zapewnić szczelność - rys. 20.
- Umieścić przykrywkę kolektora we właściwym miejscu - rys. 20.

Podczas kolejnego używania nacisnąć przycisk „Calc-Away” na panelu sterowania, aby wygasić pomarańczową kontrolkę.

- Oprócz regularnej konserwacji, zaleca się przeprowadzenie dokładnego płukania zbiornika co pół roku lub każdorazowo po 25 zastosowaniach.
- Należy upewnić się, że generator jest chłodny i odłączony od prądu od ponad 2 godzin.
- Umieścić generator pary na krawędzi zlewu, a żelazko obok na podstawie.
- Zdjąć przykrywkę kolektora i odkręcić kolektor kamienia - rys. 18.
- Trzymać generator pary w pozycji nachylonej i używając dzbanka napełnić bojler 1/4 litra wody z kranu - rys. 21.
- Potrząsać przez chwilę obudowę, a następnie opróżnić całkowicie bojler nad zlewem. - rys. 22 - 23.
- Zbiornik kamienia ponownie umieścić w obudowie i dokręcić go, by zapewnić szczelność - rys. 20.
- Umieścić pokrywkę kolektora we właściwym miejscu - rys. 20.

Podczas kolejnego używania nacisnąć przycisk „Calc-Away” na panelu sterowania, aby wygasić pomarańczową kontrolkę.

Generator pary nie działa bez zbiornika kamienia.

Regularne usuwanie kamienia z generatora pary pomaga dłużej zachować sprawność generatora pary.

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z GENERATOREM

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Generator pary lub kontrolki panelu sterowania i podświetlony wyłącznik START/STOP nie świecą.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania i włączone (podświetlony wyłącznik start/stop).
Przez otwory w stopie żelazka wydostaje się woda.	Przycisk pary został użyty zanim żelazko zdążyło się dostatecznie nagrzać.	Zaczekać, aż zielone kontrolki przestaną migać, zanim uruchomi się przycisk pary.
	Para uległa kondensacji w przewodach, ponieważ funkcja pary została użyta po raz pierwszy lub nie była wykorzystywana od pewnego czasu.	Trzymając żelazko z dala od deski do prasowania, naciskać przycisk pary, aż z żelazka zacznie wydostawać się para.
	Prasowanie z parą jest używane zbyt często podczas prasowania delikatnych tkanin (*).	Nie nadużywać prasowania z parą podczas prasowania delikatnych tkanin (*).

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Niebieska kontrolka sygnalizująca działanie funkcji Boost miga/gaśnie/nie zapala się.	Funkcja Boost wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut: niebieska kontrolka miga, a następnie gaśnie. Żelazko jest ustawione na „sztuczna” lub „jedwab”.	Takie działanie jest całkowicie normalne. Funkcji Boost należy używać wyłącznie punktowo (patrz § 6). Funkcja Boost może być używana wyłącznie w położeniu „wełna”, „bawełna” i „len”. W przypadku innych tkanin nie jest konieczne użycie funkcji Boost - wystarczy kombinacja ustawień „sztuczna” i „bawełna”.
Z otworów w stopie żelazka wydostają się białe pasma.	W kotle nagromadził się kamień, ponieważ nie był on regularnie wyplukiwany.	Należy przepłukać zbiornik kamienia, gdy miga kontrolka „Calc-Away”. Jeśli używana woda jest bardzo twarda, zbiornik ten należy płukać częściej.
Z otworów w stopie żelazka wydostaje się brązowy osad i brudzi bieleżnę.	Do wody używanej do prasowania dodane zostały środki odkamieniające lub dodatki.	Do zbiornika z wodą lub kotła nie należy nigdy dawać tego typu środków (patrz § 1).
Stopa żelazka jest zabrudzona lub brązowa i może poplamiać tkaniny.	Nie jest używany program dostosowany do prasowanej tkaniny. Używany jest krochmal. Tkanina została niedostatecznie wypłukana lub prasowane jest ubranie nowe, jeszcze nie prane.	Należy przeczytać nasze porady dotyczące regulacji (zob. § 5). Krochmal należy nanosić na lewą stronę ubrań przeznaczonych do prasowania. Należy upewnić się, czy tkanina została dokładnie wypłukana i wszelkie resztki mydła lub produktów chemicznych z nowych ubrań zostały usunięte.
Brak pary.	Zbiornik nie jest umieszczony na swoim miejscu. Zbiornik na wodę jest pusty (włączona lampka pustego zbiornika na wodę).	Wsunąć zbiornik z powrotem do obudowy, aż „zaszkoczy” na miejsce. Zbiornik na wodę należy napędnąć, a następnie nacisnąć przycisk „zbiornik wody pusty” na panelu sterowania.
Emitowana jest niewielka ilość pary.	Temperatura stopy żelazka jest ustawiona na maksimum.	Para jest bardzo gorąca i sucha, a w rezultacie jest mniej widoczna.
Na odzieży pojawiają się smugi wody.	Powierzchnia deski do prasowania nasiąka wodą, ponieważ nie jest dostosowana do mocy generatora pary.	Należy zapewnić deskę do prasowania odpowiednią do używanego urządzenia (płyta siatkowana, zapobiegająca skraplaniu).
Lampka „zbiornik wody pusty” świeci się.	Nie naciśnięto przycisku „pusty zbiornik” przy ponownym uruchamianiu. Zbiornik nie jest umieszczony na swoim miejscu.	Przy ponownym uruchamianiu nacisnąć przycisk „pusty zbiornik” na panelu sterowania. Wsunąć zbiornik z powrotem do obudowy, aż „zaszkoczy” na miejsce.
Z kolektora wydostaje się para.	Kolektor nie został prawidłowo dokręcony. Uszczelka kolektora jest uszkodzona. Generator jest niesprawny.	Dokręcić kolektor. Skontaktować się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym. Z generatora pary nie wolno korzystać. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym.
Spod obudowy wydostaje się para.	Generator jest niesprawny.	Z generatora pary nie wolno korzystać. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym.
Kontrolka „Calc-Away” miga.	Nie naciśnięto przycisku „Calc-Away” podczas ponownego uruchamiania.	Podczas ponownego uruchamiania nacisnąć przycisk „Calc-Away” na panelu sterowania.
Czerwona kontrolka „pusty zbiornik” miga, a przycisk „start/stop” nie działa.	Urządzenie było przechowywane w chłodnym pomieszczeniu (< ok. 10°C).	Odłączyć urządzenie od zasilania. Odczekać 3 godziny, aby urządzenie dostosowało się do temperatury otoczenia.

W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu ROWENTA w celu sprawdzenia urządzenia. ROWENTA udziela rocznej gwarancji umownej na urządzenie, oraz dwuletniej gwarancji na generator pary, licząc od daty zakupu, chyba, że przepisy prawne danego kraju stanowią inaczej.

ОПИСАНИЕ

- Дръжка на ютията
 - Ютия с дръжка Focus*
 - Професионална ютия с коркова дръжка*
- Бутон Precision shot (регулиране на концентрирана пара)
- Спусък за пара
- Показател
- Предпазно заключване (блокировка на ютията върху корпуса)
- Подвижен резервоар 1,5 л
- Корпус
- Клапан за пълнене на резервоара
- Тапа на колектора за котлен камък
- Бутон на навиващото устройство за електрическия кабел
- Отделение за електрическия кабел
- Поставка за ютията
- Маркуч за пара
- Отделение на маркуча за пара
- Система Calc Away
- Командно табло
 - Бутон за включване/изключване и индикатор "автоматично изключване"
 - Регулатор за избор на тъкан
 - Индикатори за избраната тъкан
 - Бутон и индикатор „Calc away“
 - Бутон и индикатор за празен резервоар
 - Бутон за пара "Boost / vertical steam"

* в зависимост от модела

ПОДГОТОВКА

1 • Предпазно заключване

- Вашата ютия с парогенератор е оборудвана с свод за поддръжка на ютията върху поставката с блокировка, за да се улесни транспортирането и съхранението:
 - Блокиране - **фиг. 1.**
 - Разблокиране - **фиг. 2.**
- За да пренесете ютията с парогенератор с дръжката на ютията:
- Поставете ютията върху поставката на парогенератора и натиснете свода за поддръжка върху ютията докато се задейства блокировката (обозначено с прищракване) - **фиг. 1.**
 - Хванете ютията за дръжката, за да пренесете ютията с парогенератор - **фиг. 3.**

2 • Каква вода да използваме ?

Вода от чешмата

- Вашият уред е предвиден за работа с чешмяна вода. Ако водата, която използвате, е много варовита, смесете 50% чешмяна вода и 50% деминерализирана вода от търговската мрежа.
- В някои морски райони съдържанието на сол във водата може да е повишено. В такъв случай, използвайте единствено и само деминерализирана вода.

Омекотител за вода

- Съществуват много видове омекотители и водата от повечето от тях може да се използва за ютията с парогенератор. Въпреки това, някои омекотители и в частност тези, които използват химични вещества като сол, могат да причинят бели или кафяви петна, какъвто е случаят с филтриращите кани за вода.
- Ако срещнете такъв проблем, ви съветваме да използвате нетретрирана чешмяна вода или бутилирана вода.
- След като водата е била веднъж сменена, е необходимо неколккратно използване на уреда, за да се разреши проблема. Препоръчително е първото използване на функцията пара да бъде върху използвана дреха, която може да се изхвърли, за да се предотврати повреждане на дрехите.

Не забравяйте:

- Никога не използвайте дъждовна вода или вода, съдържаща добавки (като нишесте, парфюм или вода от домакински уреди. Такива добавки могат да нарушат свойствата на парата и при висока температура могат да образуват утайки в парната камера, които да замърсят дрехите ви.

BG

3 • Подгответе вашата ютия с парогенератор

- Поставете я на Стабилно място в хоризонтално положение, без да се притеснявате от топлината.
- Препоръчваме ви да използвате дъска за гладене, подходяща за ютии с парогенератор с поставка за парогенератора тип „плоча“ и без решетка.
- Издърпайте подвижния резервоар с вода (разположен в предната част на ютията с парогенератор) като натиснете блокиращия зъб, който е върху на дръжката на резервоара - **фиг. 4**.
- Напълнете резервоара с вода, без да надвишавате нивото, обозначено с „Max“ - **фиг. 5**.
- Фиксирайте го добре на мястото му за поставяне, докато чуете щракване.
- Развийте изцяло електрическият кабел и извадете маркуча за парата от отделението - **фиг. 6**.
- Включете ютията с парогенератор в заземен електрически контакт - **фиг. 7**.

УПОТРЕБА

4 • Включване на ютията с парогенератор

- Натиснете бутона включване/изключване, който светва - **фиг. 8**. Зелените индикатори във всеки сегмент за тъкан примигват. След около една минута и редовно по време на използване, електрическата помпа, с която е снабден уреда, пълни нагревателя с вода. Чува се слаб шум, което е нормално.
- Ютията с парогенератор е готова за гладене, когато зелените индикатори светят постоянно.

При първа употреба може да се получи отделяне на лек дим и миризма. Това явление без последици за употребата на уреда изчезва бързо.

5 • Действие на командното табло

- Когато един от зелените индикатори върху командното табло примигва, това означава, че ютията с парогенератор не е готова за гладене на избраната тъкан.
- Ако всички зелени индикатори светят постоянно, вашата ютия с парогенератор е с подходяща температура и с подходящо количество пара за гладене на избраната

тъкан. Кратък звуков сигнал потвърждавам че ютията с парогенератор е готова за употреба - **фиг. 10**.

- По време на работа, когато изберете програма с по-висока температура, можете да продължите да гладите.
- Червеният индикатор за „празен резервоар“ примигва - **фиг. 14**: резервоарът е празен.
- Синият индикатор „on/off“ примигва: уредът е в режим на готовност.
- Оранжевият индикатор „Calc-Away“ примигва - **фиг. 17**: трябва да изплакнете колектора.

6 • Гладене с пара

Eco Intelligence

- Вашата ютия с парогенератор е снабдена със система за електронно регулиране Eco Intelligence, която регулира по оптимален начин количеството пара и температурата на ютията във връзка с избраната тъкан: това намалява потреблението на енергия като гарантира оптимизирано гладене за всеки тип тъкан.
- За тази цел, поставете ключа за регулиране върху типа тъкан, която ще гладите (вижте таблица до-долу)

СИНТЕТИЧНИ (Полиестер, Ацетат, Акрил, Полиамид)	
КОПРИНА	
ВЪЛНА	
ПАМУК	
ЛЕН	

Функция "Boost"

- Вашата ютия с парогенератор е снабдена с функция „Boost“, която позволява да се увеличи количеството пара по време на гладене по прецизен начин за зоните, които са трудни за гладене, за твърде дебели или твърде измачканите тъкани. За да използвате тази функция, натиснете бутон Boost, разположен върху командното табло – ще светне син индикатор - **фиг. 16**.
- За да изключите функция Boost, натиснете бутона отново – синият индикатор изгасва. Също така, можете да изключите функцията като завъртите регулатора за избор на тъкани.
- Функцията Boost се изключва автоматично след 15 минути, за да се върне в положение

за първоначалното количество пара. Синият индикатор примигва, за да покаже края на режим Boost, а след това изгасва.

Функцията Boost се използва само за положения "Вълна", "Памук" и "Лен". За другите тъкани не е необходимо използването на функцията Boost, тъй като комбинациите от настройки за "Синтетика" и "Коприна" са достатъчни.

- За да получите пара, натиснете бутона за пара, разположен върху дръжката на ютията - **фиг. 11**. Парата спира, когато отпуснете бутона.
- Ако използвате нишесте за колосване, поръсете го от обратната страна на повърхността, която гладите.

Съвет: При първата употреба или ако не сте използвали парата няколко минути, натиснете няколкократно бутона за парата - **фиг. 11**, на разстояние от дрехите. Това ще позволи да се изхвърли студената вода от парния цикъл.

Избор на тъкани: ютията загрева бързо – започнете най-напред с тъкани, които се гладят при ниска температура, а след това завършете с тъкани, които изискват висока температура. Имайте предвид, че ако започнете с гладене на тъкани, изискващи висока температура, изстиването на уреда може да изисква известно време. Ако желаете да ускорите процеса, можете да натиснете бутона за пара встрани от дрехите за по-бързо охлаждане на ютията. При всяка смяна на типа тъкан, изчакайте зелените индикатори да светят постоянно. Ако гладите тъкани със смесени състав, изберете най-деликатните влакна. За деликатни тъкани (+), регулирайте на средно положение бутона за парата, за да избегнете евентуални петна.

През паузите на гладене не слагайте ютията никога върху метална поставка за ютия, тъй като това може да я повреди; слагайте я върху поставката на корпуса: тя е снабдена с крачета против подхлъзване и е проектирана да издържи на високи температури.

7 • Използване на функцията Precision Shot

- Уредът е снабден с функцията Precision Shot: пара, концентрирана на върха на гледещата повърхност – използва се по-конкретно за гладене на трудни за обработка гънки, апликации и зони с труден достъп.
- За да използвате тази функция, натиснете докрай бутон „Precision Shot“, толкова често, колкото е необходимо.

ВНИМАНИЕ! Внимавайте при използването на функцията „Precision shot“, защото изключителната сила на парата може да причини изгаряния.

8 • Вертикално гладене на измачкани тъкани

- За да гладите вертикално дреха от вълна, памук или лен, изберете типа тъкан и натиснете бутон "Boost/vertical steam", за да осигурите надеждно вертикално изглаждане.
- За деликатни тъкани като синтетика или вълна не се налага използване на бутона "Boost/vertical steam" – настройките, съответстващи на тип "синтетика" и "коприна" са достатъчни за вертикално гладене.
- Закачете дрехата на закачалка и опънете леко тъканта с едната ръка.
- Натискайте бутона за пара - **фиг. 11** на интервали като движите ютията отгоре надолу - **фиг. 13**.

Примери за използване на функцията за вертикално гладене:

- Гладене на закачалка на деликатни тъкани, които не искате да влизат в контакт с топла ютия.
- Освежаване на риза или костюм, веднага преди обличане.

Тъй като отделяната пара е много гореща, никога не изглаждайте гънките върху някого, а винаги на закачалка. При гладене на различни от лен и памук тъкани, дръжте ютията на няколко сантиметра, за да не изгорите тъканта.

9 • Гладене на сухо

- Не натискайте бутона за пара.

BG

10 • Напълнете резервоара отново

- Парата е свършила и индикаторът „Празен резервоар“ мига - **фиг. 14**: резервоарът за вода е празен.
- Издърпайте подвижния резервоар с вода като натиснете блокиращия зъб, който е върху на дръжката на резервоара (разположен в предната част на ютията с парогенератор) - **фиг. 15** и го напълнете - **фиг. 5** без да надвишавате максималното ниво.

В случай на преливане отстранете излишното количество.

- Фиксирайте го добре на мястото му за поставяне, докато чуete щракване.
- Натиснете бутона „празен резервоар“ за повторно включване, разположен на командното табло.
- Ютията с парогенератор е готова за използване, когато зелените индикатори светят постоянно.

11 • Система „auto-off“

- За вашата безопасност, ютията с парогенератор е снабдена със система „auto-off“ (автоматично изключване), която превключва ютията в режим на готовност след като тя не се използва в рамките на 8 минути или когато бъде забравена включена.
- Прозвучават три звукови сигнала, а синият индикатор на бутон „включване/изключване“ примигва, за да се покаже, че уредът е в режим на готовност.
- За повторно включване на ютията с парогенератор:

За вашата безопасност, около 30 минути след като не се използва, системата „auto-off“ изключва ютията с парогенератор. За да започнете да гладите отново, натиснете бутон „включване/изключване“.

12 • Прибиране на парогенератора

- Изключете парогенератора като натиснете бутон „включване/изключване“.
- Извадете от захранващия стенен контакт и натиснете бутона на устройството за навиване на електрическия кабел.
- Поставете ютията върху поставката на парогенератора. Натиснете свода за поддръжката

върху ютията до щракване на блокировката - по този начин ютията ще бъде блокирана върху своя корпус - **фиг. 1**. Хванете кабела и го сгънете на две. Приберете маркуча за парата на предвиденото за тази цел място.

- Оставете парогенератора да изстине поне един час, преди да го приберете, ако го съхранявате в шкаф или в тясно пространство. Можете да приберете парогенератора без никакъв риск.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА 13 • Почистете парогенератора

Никога не мийте ютията или корпуса ѝ под течаща вода.

Не използвайте препарат за поддръжка или препарат за премахване на котлен камък за почистване на гладещата повърхност или на корпуса.

- Гладеща повърхност: почистете изстиналата гладеща повърхност на ютията с влажна кърпа или с неабразивна гъба.
- Корпус: почиствайте от време на време пластмасовите части на уреда с помощта на мека кърпа.

14 • Лесно почистване на парогенератора от

Не използвайте продукти срещу котлен камък (оцет, промишлени продукти срещу котлен камък), за да изплакнете нагревателя: те могат да го повредят.

Преди да преминете към изпразване на парогенератора, е необходимо да го оставите да изстине за повече от 2 часа, за да се избегне опасност от изгаряне.

- За да удължите живота на вашата ютия с парогенератор и за да избегнете отлагането на котлен камък, парогенераторът е оборудван с колектор за котлен камък. Този колектор, разположен в нагревателя, автоматично събира котления камък, който се отлага вътре.

Принцип на действие:

- Оранжевият индикатор „Calc-Away“ започва да примигва - **фиг. 17** на командното табло, което ви показва, че колекторът трябва да се изплакне.

- След като парогенераторът е напълно изстинал, отстранете капачката на колектора за котлен камък - **фиг. 18.**

ВНИМАНИЕ! Това действие не трябва да се извършва, след като парогенераторът е бил изключен повече от два часа и не е напълно изстинал.

За да извършите това действие, ютията с парогенератор трябва да е поставена над мивка, тъй като от нагревателя може да изтече вода при отварянето му.

- Развийте напълно колектора и го отстранете от корпуса - в него е събран натрупания в нагревателя котлен камък - **фиг. 18.**
- За да почистите добре колектора, е достатъчно да го изплакнете на течаща вода, за да отстраните котления камък в него - **фиг. 19.**
- Поставете колектора обратно в леглото му и го затегнете докрай, за да не пропуска вода - **фиг. 20.**
- Поставете капачката на колектора за котлен камък на място - **фиг. 20.**

При следващото използване, натиснете бутона "Calc-Away", разположен на командното табло, за да изгасне оранжевия индикатор.

Освен тази редовна поддръжка, се препоръчва да се прави пълно изплакване на нагревателя на всеки 6 месеца или след всяка 25-та употреба.

- Проверете дали парогенераторът е изстинал и е бил изключен от контакта повече от 2 часа.
- Поставете парогенератора на ръба на мивката, а ютията - до него, поставена на поставката си.
- Свалете капачката на колектора и развийте колектора за котлен камък - **фиг. 18.**
- Наведете парогенератора и с помощта на бутилка или кана налейте в нагревателя 1/4 л чешмяна вода - **фиг. 21.**
- Разтръскайте корпуса няколко пъти и после го излейте докрай в мивката - **фиг. 22 - 23.**
- Поставете колектора на мястото му, като го завийте отново докрай, за да не пропуска вода - **фиг. 20.**
- Поставете отново капачката на колектора за котлен камък - **фиг. 20.**

При следващото използване, натиснете бутона "Calc-Away", разположен на командното табло, за да изгасне оранжевия индикатор.

Ютията с парогенератор не работи без колектора за котлен камък.

Редовното почистване на котлен камък от ютията с парогенератор спомага за запазване на ефективността на парата във времето.

BG

ПРОБЛЕМ С ПАРОГЕНЕРАТОРА

Проблеми	Причини	Решения
Парогенераторът не се включва или индикаторите на командното табло и светещият превключвател за включване/изключване светят.	Уредът не е включен в захранването.	Проверете дали уредът е правилно свързан с електрически контакт, когато е в положение включен, и дали е под напрежение (светещ индикатор за включване/изключване).
Истича вода през отворите на гладещата повърхност.	Използвате бутона за пара, докато ютията не е достатъчно топла.	Извакнете зелените индикатори да светят постоянно преди да натиснете бутона за пара.
	Водата се е кондензирала в маркучите, защото използвате за първи път пара или не сте използвали известно време.	Натиснете бутона за пара извън дъската за гладене, докато ютията не започне да изпуска пара.
	Използвате много често бутона за пара, когато гладите деликатни тъкани (*).	Натиснете умерено бутона за пара, когато гладите деликатни тъкани (*).

Проблеми	Причини	Решения
Синият индикатор на функция „Boost“ мига/е изгаснал/не свети.	Функция „Boost“ се изключва автоматично след 15 минути: синият индикатор мига, а след това изгасва. Регулаторът е поставен в положение „Синтетика“ или „Коприна“.	Това действие е напълно нормално. Функция „Boost“ е предвидена за използване само по прецизен начин (вижте § 6). Функция Boost може да се използва само в положение "Вълна", "Памук" и "Лен". За останалите тъкани, не е необходимо да се използва функция Boost – комбинациите на настройките "Синтетика" и "Коприна" са достатъчни.
Появяват се бели петна от отворите на гладещата повърхност.	Нагревателят отделя котлен камък, защото не се изплаква редовно.	Изплакнете колектора, когато индикаторът "Calc-Away System" мига. Ако водата е много варовита, правете го по-често.
Появяват се кафяви петна от отворите на гладещата повърхност и цапат дрехите.	Използвайте химикали против котлен камък или добавки във водата за парно гладене.	Никога не добавяйте препарат в резервоара с вода или в нагревателя (вижте § 1).
Гладещата повърхност е мръсна или кафява и може да остави петна върху дрехите.	Не използвайте подходящата програма за гладене на съответната тъкан. Използвайте нишесте за колосване. Дрехите ви не са изплакнати достатъчно или сте гладили нова дреха, преди да я изперете.	Направете справка с нашите съвети за настройка (вижте § 5). Винаги поръсвайте нишестето от обратната страна на повърхността, която гладите. Уверете се, че дрехите са изплакнати достатъчно, за да се премахнат остатъци от перилен препарат или химически продукти върху новите дрехи.
Няма пара.	Резервоарът не е поставен докрай в своето отделение. Резервоарът за вода е празен (червеният индикатор мига).	Поставете резервоара докрай в неговото отделение, докато щракне. Напълнете резервоара с вода и натиснете бутон "Празен резервоар", разположен на командното табло.
Има малко пара.	Температурата на гладещата повърхност е регулирана на максимум.	Много горещата пара е суха и се вижда трудно.
Върху дрехите остават следи от вода.	Калъфката на масата за гладене се е намокрила, защото не е пригодена за използване с мощен парогенератор.	Трябва да имате подходяща маса за гладене (поставка с решетка, която предотвратява кондензацията).
Индикаторът „Празен резервоар“ мига.	Не сте натиснали бутон "Празен резервоар" за повторно включване. Резервоарът не е поставен добре докрай в своето отделение.	Натиснете бутон "Празен резервоар" за повторно включване, разположен на командното табло. Поставете резервоара докрай в неговото отделение, докато щракне.
Около колектора излиза пара.	Колекторът не е затегнат добре. Уплътнението на колектора е повредено. Уредът е повреден.	Затегнете колектора отново. Свържете се с одобрен сервизен център. Не използвайте парогенератора и се обърнете към одобрен сервизен център.
Под корпуса излиза пара.	Уредът е повреден.	Не използвайте парогенератора и се обърнете към одобрен сервизен център.
Индикаторът "Calc-Away" примига. Червеният индикатор "Празен резервоар" примига, а бутонът "включване/изключване" не работи.	Не сте натиснали бутон "Calc-Away" за повторно включване. Уредът е съхраняван в студено помещение (<10°C приблизително).	Натиснете бутон "Calc-Away" за повторно включване, разположен на командното табло. Изключете уреда от електрозахранването. Изчакайте 3 часа докато температурата на уреда се изравни с околната температура.

Ако причината за някоя повреда не може да се определи, се обърнете към одобрен сервиз на ROWENTA. ROWENTA предоставя едногодишна гаранция за уреда и двугодишна гаранция за съда към него - от датата на закупуване, освен ако има други разпоредби в законодателството на вашата страна.

www.rowenta.com

POPIS

1. Držadlo žehličky
 - a. Žehlička s držadlem Focus*
 - b. Profesionální žehlička s korkovým držadlem*
2. Tlačítko Precision shot (ovládá koncentrované páry)
3. Spouštěč páry
4. Precision shot: pára koncentrovaná ve špičce
5. Safety lock (zablokování žehličky)
6. Vyjímatelná nádržka 1,5 l
7. Tělo
8. Plnicí otvor nádržky
9. Kryt kolektoru na odstranění vodního kamene
10. Tlačítko navijení napájecího kabelu
11. Uložení napájecího kabelu
12. Plocha na odkládání žehličky
13. Parní šňůra
14. Uložení parní šňůry
15. Patentovaný odvápnovací systém Anti-Calc (Calc Away systém)
16. Ovládací panel
 - a. Tlačítko spínače a kontrolka „auto off“
 - b. Kolečko pro volbu tkaniny
 - c. Kontrolky zvolené tkaniny
 - d. Tlačítko a kontrolka Calc away
 - e. Tlačítko a kontrolka prázdné nádrže
 - f. Ovladač páry „Boost / vertical steam“

* podle modelu

PŘÍPRAVA

1 • Lock systém

• pro snadné uchycení žehličky na generátoru a přenášení. Váš generátor je vybaven přidržovacím kroužkem žehličky na odkládací podložce se zajištěním, aby jeho přenášení a uložení bylo snadnější.

- Blokace - **obr. 1.**
- Odblokování - **obr. 2.**

Pro přenos vašeho generátoru páry za držadlo žehličky:

- Položte žehličku na odkládací plochu generátoru páry a sklopte přidržovací kroužek na žehličce, musíte slyšet zaklapnutí blokace (typický znak „zvuk zaklapnutí“) - **obr. 1.**
- Uchopte žehličku za držadlo a přeneste parní generátor - **obr. 3.**

2 • Jakou vodu lze použít?

Voda z vodovodního kohoutku

- Váš přístroj je navržen tak, aby mohl používat vodu z vodovodního kohoutku. Pokud je voda příliš vápenitá, smíchejte 50 % vody z kohoutku a 50 % demineralizované balené vody.
- Voda v některých přímořských regionech může obsahovat zvýšené množství soli. V tomto případě používejte výhradně demineralizovanou vodu.

Změkčovače vody

• Existuje několik typů zařízení pro změkčování vody, vodu z většiny z nich lze použít do parní žehličky. Nicméně některá zařízení a zvláště ta, která používají chemické látky, jako například sůl, což je zejména případ filtračních nádob, mohou způsobit odtok bílé nebo hnědé barvy.

- Vyskytne-li se tento problém, doporučujeme vám použít neupravenou vodu z vodovodního kohoutku nebo balenou vodu.
- Po výměně vody se problém odstraní až po několika použitích. Abyste se vyhnuli poškození oděvů, Rowenta doporučuje funkci napařování poprvé vyzkoušet na opotřebovaném prádle, které lze vyhodit, abyste si nepoškodili normální oblečení.

Pamatujte si:

• Nikdy nepoužívejte dešťovou vodu nebo vodu obsahující přísady (jako škrob, parfém nebo vodu z domácích spotřebičů). Takové přísady mohou změnit vlastnosti páry a při vysoké teplotě způsobit vznik usazenin v parní komoře, které by mohly znečistit prádlo.

CS

3 • Příprava Vašeho parního generátoru

- Parní generátor postavte na pevnou vodorovnou a tepluvzdornou plochu.
- Doporučujeme vám používat žehlicí prkno uzpůsobené pro napařovací žehličky s odkládací plochou pro napařovací žehličky typu deska a nikoliv mřížka.
- Vyndejte vyjímatelnou nádržku (umístěnou v přední části napařovací žehličky) stisknutím blokačního tlačítka, které se nachází na držadle nádrže. - **obr. 4.**
- Naplňte nádržku na vodu a nepřekračujte přitom ukazatel maximálního množství - **obr. 5.**
- Vraťte ji řádně zpět na místo, až se ozve slyšitelné zacvaknutí „klik“.
- Elektrickou šňůru odviňte po celé délce a vyndejte parní šňůru z úložného prostoru - **obr. 6.**
- Parní generátor připojte k uzemněné elektrické zásuvce - **obr. 7.**

POUŽITÍ

4 • Zapnutí parního generátoru

- Stiskněte světelný přepínač zapnuto/vypnuto - **obr. 8.** Zelená kontrolka na ovládacím panelu bliká. Asi po jedné minutě a pravidelně během provozu dochází k tomu, že elektrické čerpadlo přístroje vstříkne vodu do ohřívacího zásobníku. Vzniká přitom zvuk, který je běžným provozním projevem.
- Parní žehlička je připravena k provozu, jakmile kontrolky trvale svítí.

Při prvním použití přístroje může dojít ke vzniku výparů a zápachu bez škodlivých účinků. Tento projev nemá vliv na použití přístroje a rychle sám pomine.

5 • Funkce ovládacího panelu

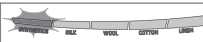
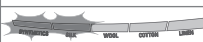
- Pokud bliká některá ze zelených kontrol na ovládacím panelu, znamená to, že parní žehlička není připravena k žehlení zvolené tkaniny.
- Pokud všechny kontrolky trvale svítí, má parní žehlička správnou teplotu a správný průtok

- páry k žehlení zvolené tkaniny. Akustický signál potvrdí připravenost žehličky - **obr. 10.**
- Během žehlení, pokud zvolíte vyšší program, můžete pokračovat v žehlení.
- Bliká červená kontrolka „prázdná nádrž“ - **obr. 14:** Nádrž je prázdná.
- Bliká modrá kontrolka „on/off“: Zařízení je v pohotovostním režimu.
- Bliká oranžová kontrolka „Calc-Away“ - **obr. 17:** Musíte propláchnout kolektor.

6 • Žehlení s napařováním

Eco Intelligence

- Vaše parní žehlička je vybavena systémem elektronické regulace Eco Intelligence, který optimálním způsobem řídí průtok páry a teplotu žehličky podle zvolené tkaniny: Tím se snižuje spotřeba energie a současně se zaručí optimální žehlení každého druhu tkaniny.
- Z tohoto důvodu umístěte nastavovací tlačítko typu tkaniny (viz následující tabulka).

SYNTEČTICKÉ TKANINY (Polyester, Acetátové, akrylátové tkaniny, polyamid)		
HEDVÁBÍ		
VĽNA		
BAVLNA		
LEN		

Funkce „Boost“

- Vaše žehlička je vybavena funkcí „Boost“, která umožňuje zvýšit průtok páry během žehlení, a to i dočasně pouze na obtížně žehlitelná místa, velmi silné nebo pomačkané látky. Chcete-li tuto funkci používat, stiskněte tlačítko Boost na ovládacím panelu, rozsvítí se modrá kontrolka - **obr. 16.**
- Pro deaktivaci funkce Boost stiskněte znovu tlačítko, modrá kontrolka zhasne. Můžete ji také vypnout otočením kolečka pro výběr tkaniny.
- Funkce se deaktivuje automaticky po 15 minutách. Modrá kontrolka bliká, aby oznámila konec funkce Boost, a poté zhasne.

Funkci Boost lze použít jen v poloze „Vlna“, „Bavlna“ a „Len“. U ostatních tkanin není nutné používat funkci Boost, stačí kombinace nastavení „Syntetika“ a „Hedvábí“.

- Chcete-li použít páru, stiskněte tlačítko ovládání páry umístěné pod držadlem žehličky - **obr. 11**. Po uvolnění tlačítka se pára vypne.
- Používáte-li škrob, aplikujte jej na opačnou stranu tkaniny, než která je žehlena.

Doporučení: Při prvním použití nebo poté, co jste páru několik minut nepoužívali, opakovaně stiskněte tlačítko ovládání páry - **obr. 11** a držte přitom žehličku směrem od oděvu. Dosáhnete tím odstranění studené vody z parního okruhu.

Nastavení teploty žehličky:

Vaše žehlička se rychle zahřívá, nejdříve začněte žehlit látky, které se žehlí při nízké teplotě a nakonec žehlete ty, které snášejí nejvyšší teploty. Pozor, pokud zahájíte žehlení tkaninami, které se žehlí při vysoké teplotě, může ochlazování přístroje nějakou dobu trvat. Pokud si přejete urychlit proces, můžete stisknout ovladač páry mimo dosah prádla, čímž žehličku rychleji ochladíte. Při každé změně textilu vyčkejte, dokud zelené kontrolky nepřestanou blikat. Pokud žehlíte látku ze směsných vláken, nastavte nejcitlivější vlákno.

Na jemné tkaniny (+) používejte ovladač páry velice mírně, aby případně nevznikly skvrny.

Při přestávkách během žehlení žehličku nikdy neodkládejte na kovovou odkládací plochu, protože by ji to mohlo poškodit. Odkládejte ji na odkládací plochu jednotky: ta je opatřena protiskluzovými podložkami a odolává vysokým teplotám.

7 • Použití Precision Shot

- Váš přístroj je vybaven funkcí Precision Shot: pára koncentrovaná ve špičce kluzké plochy, která se využívá obvykle při žehlení obtížných záhybů, detailů a těžko přístupných částí oděvu.

- Pro použití této funkce stiskněte tlačítko Precision Shot umístěné nad žehličkou, a to tak často, jak to bude třeba.

POZOR! Funkci Precision shot používejte s největší opatrností, protože mimořádný výkon páry může způsobit popálení.

8 • Vertikální napařování

- Chcete-li uhladit oděv z vlny, bavlny nebo lnu, zvolte tkaninu a stiskněte tlačítko „Boost/Vertical steam“, čímž dosáhnete výkonného svislého vyhlazení.
- U citlivých tkanin, jako je syntetika nebo vlna, není nutné používat tlačítko „Boost/Vertical steam“, jelikož k vyhlazení stačí nastavení odpovídající segmentům „syntetika“ a „hedvábí“.
- Pověste oděv na ramínko a rukou jej držte mírně napnutý.
- Opakovaně stiskněte tlačítko ovládání páry - **obr. 11**, a pohybujte přitom žehličkou shora dolů - **obr. 13**.

Příklady použití funkce vertikálního vyrovnání:

- Vyrovnání jemných látek na ramínku, u kterých nechcete, aby přišly do kontaktu s horkou žehličkou.
- Upravení košile nebo obleku těsně před jejich obléčením.

Protože pára je velice horká, nikdy se nepokoušejte odstranit záhyb oděvu přímo na nějaké osobě. Vždy k tomu použijte ramínko. Při žehlení jiných tkanin, než je len nebo bavlna, držte žehličku několik centimetrů od oděvu, aby nedošlo ke spálení tkaniny.

9 • Žehlení na sucho

- Při žehlení nepoužívejte tlačítko ovládání páry.

10 • Doplnění nádržky

- Při nedostatku vody se rozsvítí červená kontrolka „prázdná nádržka“ - **obr. 14**: nádržka na vodu je prázdná.
- Odnímatelnou nádržku na vodu vyndejte pomocí tlačítka (nachází se na přední části parního generátoru) - **obr. 15** a naplňte ji - **obr. 5**. Nepřekračujte přitom ukazatel maximálního množství.

CS

Pokud překročíte ukazatel maxima, odstraňte přebytečné množství vody.

- Vraťte ji řádně zpět na místo, až se ozve slyšitelné zacvaknutí „klik“.
- Znovu zapněte.
- stiskem tlačítka „Restart“ na ovládacím panelu.
- Parní žehlička je připravena k provozu, jakmile kontrolky trvale svítí.

11 • Systém „auto-off“

- Z bezpečnostních důvodů je parní žehlička vybavena systémem „auto-off“, který ji vypne po 8 minutách nepoužívání nebo v případě, že zapomenete.
- Ozvou se tři akustické signály a modrá kontrolka tlačítka „zapnout/vypnout“ bliká, což znamená spuštění pohotovostního režimu.
- Chcete-li parní žehličku znovu zapnout : Stiskněte tlačítko „zapnout/vypnout“ a vyčkejte, až zelené kontrolky přestanou blikat, než znovu zahájíte žehlení.
- Žehličku můžete rovněž znovu aktivovat stiskem spouště páry.
- Z bezpečnostních důvodů systém „auto-off“ vypne vaši parní žehličku asi po 30 minutách nepoužívání. Chcete-li znovu zahájit žehlení, stiskněte tlačítko „zapnout/vypnout“.

12 • Uložení parního generátoru

- Vypněte parní žehličku stiskem tlačítka „zapnout/vypnout“.
- Odpojte zástrčku a stiskněte tlačítko navíječe napájecího kabelu.
- Položte žehličku na odkládací desku parní žehličky. Sklopte přídržovací kroužek žehličky tak, abyste slyšeli "zaklapnutí" blokace, žehlička tak bude bezpečně zablokována ve svém pouzdře - **obr. 1**. Smotejte elektrickou šňůru a upevněte ji pomocí suchého zipu. Uložte parní šňůru do zásuvného úložného prostoru.
- Před uložením parního generátoru do vestavěné skříně nebo do úzkého prostoru jej nechte nejméně hodinu vychladnout. Poté můžete svůj parní generátor zcela bezpečně uložit na místo.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

13 • Čištění parního generátoru

Nedávejte nikdy žehličku ani jednotku podstavce přímo pod vodovodní kohoutek. Pro čištění žehlicí desky nebo jednotky nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo přípravky proti vodnímu kameni.

- Žehlicí plocha: vychladlou žehlicí plochu čistěte vlhkým hadříkem nebo nebrusnou mycí houbou.
- Jednotka: plastové části přístroje občas mírně otřete jemným hadříkem.

14 • Snadné odstranění vodního kamene z parního generátoru

Při proplachování ohřívacího zásobníku nepoužívejte prostředky pro odstranění vodního kamene (ocet, průmyslové odstraňovače vodního kamene,...). mohly by jej poškodit. Před vyprázdněním parního generátoru je naprosto nezbytné nechat jej alespoň 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení.

- V zájmu prodloužení životnosti parního generátoru a pro zabránění výronu vodního kamene je váš parní generátor vybaven unikátním patentovaným odvápnovacím systémem Anti-Calc. Tento odvápnovací systém se nachází v nádrži a automaticky se v něm hromadí vodní kámen, který se uvnitř tvoří.

Funkční princip:

- Na ovládacím panelu bliká oranžová kontrolka „Calc-Away System“ - **obr. 17**, která Vás upozorňuje na potřebu propláchnout kolektor vodního kamene.
- Když je parní generátor zcela vychladlý, vyjměte kryt kolektoru vodního kamene - **obr. 18**.

Pozor! Před tímto krokem musí být parní generátor alespoň dvě hodiny odpojený od sítě a zcela vychladlý. Při této činnosti se parní generátor musí nacházet blízko výlevky, protože při otevření může z nádrží vytékat voda.

- Vyšroubujte celý kolektor a vyjměte jej z jednotky. Obsahuje vodní kámen nahromaděný v nádržce - **obr. 18**.
- Pro správné vyčištění propláchněte kolektor pod tekoucí vodou a odstraňte tím nahromaděný vodní kámen - **obr. 19**.
- Vraťte zachytávač zpět na své místo a pevně jej zašroubujte, čímž dosáhnete utěsnění - **obr. 20**.
- Vraťte kryt kolektoru vodního kamene na místo - **obr. 20**.

Při příštím použití stiskem tlačítka „Calc-Away“ pod ovládacím panelem vypněte oranžovou kontrolku.

- Jako doplněk této pravidelné údržby se doporučuje každých 6 měsíců nebo po každých 25 použitích nádobu kompletně vypláchnout.
- Zkontrolujte, zda je generátor studený a vypojený ze sítě více než 2 h.

- Umístěte generátor páry na kraj dřezu a vedle žehličku umístěnou v poloze na patě.
- Sejměte kryt kolektoru vodního kamene a sběrač vyšroubujte - **obr. 18**.
- Držte generátor páry v nakloněné poloze a do bojleru nalijte karafou ¼ litru vody z kohoutku - **obr. 21**.
- Několikrát zatřepte tělem přístroje a poté z něj do dřezu vylijte všechnu vodu - **obr. 22 - 23**.
- Umístěte kolektor zpět a celý ho zašroubujte, aby dobře těsnil - **obr. 20**.
- Vraťte kryt kolektoru vodního kamene na své místo - **obr. 20**.

Při příštím použití stiskem tlačítka „Calc-Away“ pod ovládacím panelem vypněte oranžovou kontrolku.

Parní generátor nefunguje bez kolektoru vodního kamene.

Pravidelné odstraňování vodního kamene v parní žehličce pomáhá zachovávat její výkonnost co nejdéle.

CS

PROBLÉM S PARNÍM GENERÁTOREM

Problémy	Příčiny	Řešení
Parní generátor se nespustí nebo kontrolka žehličky a světelný spínač zapnuto/vypnuto nesvíí.	Přístroj není pod napětím.	Zkontrolujte, že přístroj je správně zapojený do funkční zásuvky a je pod napětím (světelný spínač zapnuto/vypnuto).
Z otvorů v žehliči desce vytéká voda.	Používáte funkci páry, ale vaše žehlička ještě není dostatečně zahřátá.	Než stisknete ovladač páry, vyčkejte, až zelené kontrolky přestanou blikat.
	Voda zkondenzovala v potrubí, protože používáte páru poprvé nebo jste ji delší dobu nepoužívali.	Stiskněte tlačítko ovládání páry a žehličku přitom držte mimo žehličky prkno. Počkejte, až začne vydávat páru.
	Příliš často používáte ovladač páry, pokud žehlíte citlivé tkaniny (*).	Používejte střídavě ovladač páry, pokud žehlíte citlivé tkaniny (*).

Problémy	Příčiny	Řešení
Modrá kontrolka funkce Boost bliká / zhasla.	Funkce Boost se deaktivuje automaticky po 15 minutách: modrá kontrolka bliká a poté se vypne.	To je zcela normální fungování. Funkce Boost je vytvořena tak, aby byla používána pouze nárazově (viz odst. 6).
	Nastavili jste polohu „Syntetika“ nebo „Hedvábí“.	Funkce Boost lze použít jen v poloze „Vlna“, „Bavlna“ a „Len“. U ostatních tkanin není nutné používat funkci Boost, stačí kombinace nastavení „Syntetika“ a „Hedvábí“.
V otvorech žehlicí desky se objevují bílé skvrny.	V ohřívacím zásobníku se utvořil vodní kámen, protože nebyl pravidelně proplachován.	Když bliká kontrolka „Calc-Away System“, propláchněte kolektor vodního kamene. Při použití velice tvrdé vody provádějte toto propláchnutí častěji.
V otvorech žehlicí desky se objevují hnědé skvrny a špiní prádlo.	Používáte chemické prostředky proti tvorbě vodního kamene nebo přísady do vody pro žehlení.	Do nádrží na vodu nebo do ohřívacího zásobníku nikdy nepřidávejte žádné přísady (viz odst. 1).
Na žehlicí desce jsou nečistoty nebo je zahnělá a může špinit prádlo.	Nepoužíváte program přízřebený zvolené tkanině.	Postupujte podle našich pokynů pro nastavení (viz odst. 5).
	Používáte škrob.	Škrob vždy aplikujte na opačnou stranu tkaniny, než která je žehlěna.
	Prádlo není dostatečně vymáchané nebo žehlíte nové oblečení, aniž byste je vyprali.	Ujistěte se, že prádlo je dostatečně vymáchané, abyste zamezili případným stopám po mýdle nebo chemických přípravcích na novém oblečení.
Nevytváří se pára.	Nádržka není správně umístěná na svém místě.	Zasuňte jej do příslušného prostoru až do zacvaknutí.
	Nádržka na vodu je prázdná (svítí červená kontrolka).	Doplňte nádržku na vodu a stiskněte tlačítko „Prázdná nádrž“ na ovládacím panelu.
Vytváří se nedostatek páry.	Teplota žehlicí desky je nastavena na maximum.	Pára je velice horká a suchá, v důsledku čehož je méně viditelná.
Na prádle se objevují proužky vody.	Vaše žehlicí prkno je přesyceno vodou, protože se nejedná o typ prkna vhodné pro žehlení s parním generátorem.	Ujistěte se, zda máte vhodné žehlicí prkno (prkno s roštem zabráňujícím vzniku kondenzace).
Bliká kontrolka „prázdná nádržka“.	Nestiskli jste tlačítko „Prázdná nádrž“ pro opětovný start.	Stiskněte tlačítko „Prázdná nádrž“ pro opětovný start umístěné na ovládacím panelu.
	Nádržka není nasazena na místě úplně.	Nasadte ji až na doraz, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Kolem kolektoru vychází pára.	Kolektor je špatně utáhnutý.	Utáhněte kolektor.
	Těsnění kolektoru je poškozené.	Kontaktujte autorizovaný servis.
	Přístroj je vadný.	Přestaňte parní generátor používat a kontaktujte smluvní servisní středisko.
Ze spodní strany jednotky vychází pára nebo voda.	Přístroj je vadný.	Přestaňte parní generátor používat a kontaktujte smluvní servisní středisko.
Bliká oranžová kontrolka „Calc-Away System“.	Nestiskli jste tlačítko „Calc-Away“ pro opětovný start.	Stiskněte tlačítko „Calc-Away“ pro opětovný start umístěné na ovládacím panelu.
Bliká červená kontrolka „prázdná nádrž“ a tlačítko „zapnout/vypnout“ nefunguje.	Zařízení bylo uskladněno v chladné místnosti (< 10 °C).	Odpojte přístroj ze sítě. Počkejte 3 hodiny, než se přístroj dostane na pokojovou teplotu.

Jestliže nelze určit příčinu poruchy, kontaktujte smluvní servisní středisko ROWENTA. ROWENTA poskytuje smluvní záruku v trvání 1 roku na přístroj a 2 let na nádržku od data nákupu, a s výjimkou specifické zákonné úpravy ve Vaší zemi.

www.rowenta.cz

OPIS

1. Drška glačala
 - a. Glačalo s drškom Focus*
 - b. Profesionalno glačalo s drškom od pluta*
2. Tipka Precision shot (ispuštanje mlaza pare)
3. Tipka za paru
4. Vrh za precizno glačanje
5. Sigurnosna blokada (zaključavanje glačala na kućištu glačala)
6. Odvojivi spremnik 1,5 L
7. Kućište
8. Poklopac spremnika
9. Poklopac sakupljača kamenca
10. Tipka za automatsko namotavanje električnoga kabela
11. Spremnik električnoga kabela
12. Baza za odlaganje glačala
13. Crijevano za paru
14. Spremnik crijeva za paru
15. Sakupljač kamenca
16. Upravljačka ploča
 - a. Prekidač za uključivanje/isključivanje i svjetlosni pokazatelj "automatsko isključivanje"
 - b. Tipka za odabiranje tkanine
 - c. Svjetlosni pokazatelji za odabranu tkaninu
 - d. Svjetlosni pokazatelj za čišćenje kamenca
 - e. Tipka i svjetlosni pokazatelj za prazan spremnik
 - f. Tipka za paru "Boost/okomita para"

* ovisno o modelu

PRIPREMA

1 • Sigurnosna blokada

• Vaša je parna postaja opremljena držačem za pridržavanje glačala sa sigurnosnom blokadom, čime je olakšano njeno prenošenje i odlaganje:

• Zaključavanje - **fig. 1.**

• Otključavanje - **fig. 2.**

Prilikom prenošenja Vaše parne postaje držeći za dršku glačala:

- postavite glačalo na bazu za odlaganje koja se nalazi na parnoj postaji i spuštajte držač za pridržavanje glačala dok ne začujete „klik“ kojim se potvrđuje da je sigurnosna blokada zaključana. - **fig. 1.**
- Zatim uhvatite glačalo za dršku i prenesite Vašu parnu postaju. - **fig. 3.**

2 • Koju vodu rabiti?

Voda iz slavine

• Vaš uređaj je napravljen tako da se može rabiti voda iz slavine. Ako u vodi ima mnogo otopljenog kamenca, preporučujemo Vam da koristite 50% vode iz slavine i 50% destilirane vode.

Omekšavanje vode:

• Postoje različiti tipovi omekšivača vode s kojima se može tretirati vodu koju ćete uliti u

spremnik parne postaje. Međutim, neki omekšivači, a posebno oni koji sadrže kemijske elemente poput soli, mogu uzrokovati pojavu bijelih ili smeđih mrlja na rublju tijekom glačanja.

- Ako se susretnete s navedenim problemom, savjetujemo Vam korištenje obične čiste vode iz slavine ili destilirane vode kupljene u trgovini koja se može pomiješati sa običnom u omjeru 50-50.
- Kada ste promijenili vodu, potrebno je pričekati nakon nekoliko primjena da se problem riješi. Kako ne biste oštetili rublje, preporučujemo Vam da isprobate postavku za paru na starom ručniku ili odjeći koju možete baciti.

Pripazite da:

- Tijekom glačanja i zagrijavanja dolazi do koncentriranja elemenata vode. Dolje navedeni tipovi vode mogu sadržavati organske tvari, mineralne ili kemijske elemente koji mogu uzrokovati pojavu smeđe vode iz glačala ili uništavati rublje tijekom glačanja: voda iz sušilice, hladnjaka, klima uređaja, kišnica, flaširana voda, prokuhana voda. Navedene tipove vode stoga nije preporučljivo koristiti za ROWENTA PARNE POSTAJE.

HR

3 • Priprema parne postaje

- Postavite parnu postaju na stabilnu i vodoravnu površinu daleko od izvora topline.
- Preporučujemo Vam da koristite daske za glačanje prilagođene parnim postajama koje su opremljene s ravnom pločom bez rešetka za odlaganje parne postaje. Daska bi trebala biti mrežasta kako bi para prolazila kroz dasku a ne se zadržavala.
- Skinite odvojni spremnik za vodu (smješten ispred parne postaje) pritiskom na ručicu zapora koja se nalazi na dršci spremnika – **fig. 4**.
- Napunite spremnik za vodu, ali nemojte prekoračiti maksimalnu razinu. – **fig. 5**.
- Postavite ga u njegovo ležište. Spremnik je ispravno umetnut tek kada čujete „klik“.
- Odmotajte u cijelosti električni priključni vod i izvadite crijevo za paru iz njegovog pretinca – **fig. 6**.
- Priključite Vašu parnu postaju na uzemljenu električnu utičnicu – **fig. 7**.

UPORABA

4 • Uključivanje Vaše parne postaje

- Pritisnite prekidač sa signalnim svjetlom za uključivanje/isključivanje, i ono se pali – **fig. 8**. Unutar svakog segmenta tkanine trepere zeleni svjetlosni pokazatelji. Električna pumpa kojom je Vaš uređaj opremljen, nakon otprilike jedne minute i redovito tijekom uporabe, ubrizgava vodu u komoru za paru. Uslijed ubrizgavanje javlja se lagana buka što je normalno.
- Parna postaja je spremna za glačanje kad se fiksno upali zeleni svjetlosni pokazatelji.

Tijekom prve uporabe može doći do nastanka dima ili mirisa koji nisu štetni za zdravlje. Ova pojava koja nema nikakav negativan učinak na uporabu uređaja će brzo nestati.

5 • Rad upravljačke ploče

- Dok zeleni svjetlosni pokazatelji na vašoj upravljačkoj tabli trepere, to znači da vaša parna postaja nije spremna za glačanje odabrane tkanine.
- Ako su svi svjetlosni pokazatelji fiksni, vaša postaja je na dobroj temperaturi i izlazi dovoljno pare za glačanje odabrane tkanine.

Zvučni znak vam potvrđuje da je vaša postaja spremna – **fig. 10**.

- Tijekom seanse, kad birate viši program, možete nastaviti s glačanjem.
- Crveni svjetlosni pokazatelj „prazan spremnik“ treperi – **fig. 14** : spremnik je prazan.
- Plavi svjetlosni pokazatelj "uključeno/isključeno" treperi: vaš uređaj je na čekanju.
- Narančasti svjetlosni pokazatelj sustava „Calc-Away“ treperi – **fig. 17** : isperite Vaš sakupljač kamenca.

6 • Glačanje na paru

Eco Intelligence

- Vaša parna postaja opremljena je električnim sustavom za regulaciju Eco Intelligence, koji regulira optimalan način za izlazak pare i temperaturu glačala u funkciji odabrane tkanine: time se smanjuje potrošnja energije, uz jamstvo optimalnog glačanja za svaku vrstu tkanine.
- U tu svrhu, postavite izbornik za podešavanje na vrstu tkanine koju ćete glačati (pogledajte donju tabelu).

SINTETIKA (poliester, acetat, akril, poliamid)		
SVILA		
VUNA		
PAMUK		
LAN		

Funkcija "Boost"

- Vaša parna postaja ima funkciju „Boost“ koja Vam omogućuje da povećate protok pare tijekom glačanja kako biste lakše izglacali zahtjevne ili jako zgužvane dijelove odjeće kao i deblje tkanine. Za korištenje te funkcije, pritisnite tipku Boost, koja se nalazi na upravljačkoj ploči, i zasvijetlit će plavi svjetlosni pokazatelj – **fig. 16**.
- Postavku Boost isključite ponovnim pritiskom na istu tipku i plavi će se svjetlosni pokazatelj ugasiti. Navedenu funkciju možete isključiti i okretanjem izbornika za podešavanje pare.
- Funkcija Boost se automatski isključuje nakon 15 minuta i para počinje ponovno izlaziti kao na početku. Plavi svjetlosni pokazivač će na

kraju funkcije Boost treperiti, i naposljetku se ugasiti.

Funkcija Boost se može rabiti samo u položaju « Vuna », « Pamuk » i « Lan ». Kod ostalih tkanina, nije potrebno rabiti funkciju Boost, dostatne su samo kombinacije podešavanja "sintetika" i "svila".

- Za ispuštanje pare, pritisnite na tipku za paru koja se nalazi ispod drške glačala - **fig. 11**. Protok pare se zaustavlja kada otpustite tipku.
- Ako koristite štirku, poprskejte ju po obrnutoj strani od strane glačanja.

Savjeti: Kod prve uporabe ili ako niste koristili paru nekoliko minuta: pritisnite uzastopno nekoliko puta na tipku za paru - **fig. 11** dok držite glačalo dalje od rublja. Na taj ćete način ukloniti hladnu vodu iz kruga pare.

Odabir tkanina: Budući da se Vaše glačalo brzo zagrijava, započnite s glačanjem na tkaninama koje se glačaju na niskoj temperaturi, a završite s onima koje zahtijevaju višu temperaturu. Budite pažljivi ako počinjete glačati tkanine koje se glačaju na visokoj temperaturi, jer za hlađenje uređaja može biti potrebno određeno vrijeme. Ako želite ubrzati proces, možete aktivirati tipku za paru udaljenu od rublja, kako bi se glačalo brže ohladilo. Kod svake promjene vrste tkanine sačekajte da svjetlosni pokazatelji postanu fiksni. Ako glačate tkanine od miješanih vlakana, odaberite program za osjetljive tkanine.

Prilikom glačanja osjetljive tkanine (+), umjereno koristite tipku za paru kako biste izbjegli eventualno istjecanje tekućine.

Tijekom pauza između glačanja, glačalo ne možete nikada postaviti na metalnu ploču za odlaganje jer biste mogli uništiti podnicu: stoga ga odložite na ploču koja se nalazi na kućištu glačala budući da je ona opremljena nožicama protiv klizanja i napravljena je tako da može podnijeti visoke temperature.

7 • Koristite funkciju Precision Shot

- Vaš uređaj ima funkciju Precision Shot: na vrhu podnice se ispušta mlaz pare, koji koristite posebice prilikom glačanja ustrajnih nabora, detalja i teško dostupnih dijelova na odjeći.
- Za korištenje navedene postavke, pritisnite do kraja tipku Precision Shot koja se nalazi na gornjem dijelu glačala onoliko puta koliko je potrebno.

PAŽNJA! Oprezno postupajte prilikom korištenja postavke Precision shot jer velika snaga pare može izazvati opekline.

8 • Okomito glačanje

- Da biste glačali odjeću od vune, pamuka ili lana, odaberite tip tkanine i pritisnite tipku « Boost/okomita para », kako biste ostvarili snažno okomito glačanje.
- Kod osjetljivih tkanina poput sintetike ili vune, nije neophodno rabiti tipku "Boost/okomita para"; odgovarajuća podešavanja na segmentima « sintetika » i « svila » dostatna su za glačanje.
- Objesite odjeću na vješalicu i lagano rastegnite jednom rukom tkaninu.
- Pritišćite u intervalima tipku za paru - **fig. 11** pomičući glačalo odozgo prema dolje - **fig. 13**. Primjeri uporabe postavke okomitog glačanja:
- Izglačajte osjetljivu tkaninu na vješalici koju ne želite glačati vrućim glačalom.
- Osvježite košulju ili odijelo neposredno prije oblačenja.

Para koja se stvara vrlo vruća, stoga nikada ne glačajte odjeću na osobi nego uvijek obješenu na vješalici.

Držite glačalo na udaljenosti od nekoliko centimetara od drugih tkanina, osim lana i pamuka, prilikom njihovog glačanja kako ih ne biste spalili.

9 • Suho glačanje

- Nemojte pritiskati na tipku za paru.

HR

10 • Ponovno punjenje spremnika

- Nema više pare i svjetlosni pokazatelj „praznog spremnika“ treperi - **fig. 14** : spremnik za vodu je prazan.
- Skinite odvojivi spremnik za vodu (smješten ispred parne postaje) pritiskom na ručicu zapora koja se nalazi na dršci spremnika - **fig. 15** i ponovno ga napunite - **fig. 5** a da ne prekoračite maksimalnu razinu.

U slučaju prelijevanja, uklonite višak vode.

- Postavite ga u njegovo ležište. Spremnik je ispravno umetnut tek kada čujete „klik“.
- Pritisnite tipku « prazan spremnik » za ponovno pokretanje, a koja se nalazi na upravljačkoj ploči.
- Parna postaja je spremna za glačanje kad su zeleni svjetlosni pokazatelji fiksni.

11 • Sustav "automatsko isključivanje"

- U svrhu sigurnosti, vaša postaja opremljena je sustavom za "automatskog isključivanja" koji postaju stavlja na čekanje nakon 8 minuta neuporabe.
- Čuju se tri zvučna signala i treperi plavi svjetlosni pokazatelj na tipki "uključeno/isključeno" i pokazuje da je uređaj na čekanju.
- Reaktivirajte postaju : pritisnite tipku "uključeno/isključeno" i sačekajte da svjetlosni pokazatelji postanu fiksni, pa tek onda nastavite s glačanjem.
- Postaja se također može reaktivirati pritiskom na tipku za paru.
- U svrhu sigurnosti, nakon oko 30 minuta neuporabe, sustav « automatsko isključivanje » gasi vašu parnu postaju. Da biste nastavili s glačanjem, pritisnite tipku "uključeno/isključeno".

12 • Spremanje parne postaje

- Ugasite postaju pritiskom na tipku "uključeno/isključeno".
- Isključite uređaj iz struje i pritisnite tipku za namotavanje električnoga kabela.
- Postavite glačalo na bazu za odlaganje parne postaje. Spuštajte držač za pridržavanje glačala dok ne začujete „klik“ kojim se potvrđuje da je

sigurnosna blokada zaključana - **fig. 1**. Namotajte strujni kabel u njegov spremnik. Spremite crijevo za paru u odgovarajući pretinac.

- Ostavite da se parna postaja ohladi prije nego što ju spremite u ormar ili odložite u uski prostor. Svoju parnu postaju tada možete bezbrižno spremati.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

13 • Čišćenje parne postaje

Nikada nemojte čistiti glačalo ili njegovu kućište pod mlazom tekuće vode.

Za čišćenje podnice ili kućišta glačala nemojte rabiti sredstva za održavanje ili uklanjanje kamenca.

- Podnica glačala: ohlađenu podnicu Vašeg glačala očistite vlažnom krpom ili spužvom koja nije abrazivna.
- Kućište glačala: plastične dijelove uređaja povremeno očistite vlažnom krpom.

14 • Jednostavno uklanjanje kamenca iz parne postaje

Nemojte rabiti proizvode za uklanjanje kamenca (ocat, industrijske proizvode za uklanjanje kamenca...) za čišćenje komore za paru, jer bi ju mogli oštetiti. Prije nego započnete s čišćenjem Vaše parne postaje, obavezno ju ostavite više od 2 sata da se ohladi, kako biste izbjegli svaki rizik od nastanka opekline.

- Vaša je parna postaja opremljena integriranim sakupljačem kamenca koja produljuje njen vijek trajanja a izbjegnuto je učestalo čišćenje kamenca. Taj sakupljač, smješten u komori za paru, automatski sakuplja kamenac koji se stvara u njenoj unutrašnjosti.

Princip rada:

- Narančasti svjetlosni pokazatelj sustava „Calc-Away“ treperi - **fig. 17** na upravljačkoj ploči i označava da trebate isprati sakupljač kamenca.
- Nakon što se parna postaja potpuno ohladi, skinite poklopac sakupljača kamenca - **fig. 18**.

PAŽNJA! Uklanjanje kamenca možete obaviti samo kada je parna postaja potpuno hladna i isključena iz naponske mreže više od dva sata. Prilikom uklanjanja kamenca postavite parnu postaju u blizini sudopera, budući da tijekom otvaranja komore za paru može doći do istjecanja vode.

- Odvijte u cijelosti sakupljač i izvucite ga iz kućišta, budući da on sadrži kamenac koji se nakupio u komori za paru - **fig. 18.**
- Kako biste dobro očistili sakupljač kamenca, dovoljno ga je isprati tekućom vodom da biste iz njega uklonili kamenac - **fig. 19.**
- Ponovno umetnite sakupljač u njegovo ležište i dobro ga zavijte, kako biste osigurali njegovu nepropusnost - **fig. 20.**
- Stavite poklopac sakupljača kamenca na njegovo mjesto - **fig. 20.**

Tijekom sljedeće uporabe, pritisnite tipku "Calc-Away" smještenu na upravljačkoj ploči, kako bi se ugasio narančasti svjetlosni pokazatelj.

Osim redovitog održavanja, preporuča se temeljito ispiranje komore za paru svakih 6 mjeseci ili nakon svakih 25 korištenja.

- Provjerite je li parna postaja hladna i isključena iz električne mreže već 2 sata.

- Postavite parnu postaju uz rub Vašeg sudopera i glačalo na stražnji dio pored nje.
- Skinite poklopac sa sakupljača i odvijte sakupljač kamenca - **fig. 18.**
- Držite Vašu parnu postaju u nagnutom položaju te napunite komoru za paru s 1/4 vode iz slavine - **fig. 21.**
- Protresite kućište nekoliko trenutaka, a zatim sasvim ispraznite spremnik u Vaš sudoper - **fig. 22 - 23.**
- Ponovno umetnite sakupljač u njegovo ležište i dobro ga zavijte kako biste osigurali njegovu nepropusnost - **fig. 20.**
- Stavite poklopac sakupljača kamenca na njegovo mjesto - **fig. 20.**

Tijekom sljedeće uporabe, pritisnite tipku "Calc-Away" smještenu na upravljačkoj ploči, kako bi se ugasio narančasti svjetlosni pokazatelj.

Parna postaja ne radi bez sakupljača kamenca.

Redovitim uklanjanjem kamenca iz svoje parne postaje osiguravate njen kvalitetan rad duže vrijeme.

HR

PROBLEM S VAŠOM PARNOM POSTAJOM

Problemi	Uzroci	Rješenja
Parnu postaju nije moguće uključiti ili svjetlosni pokazatelj temperature glačala i prekidač sa signalnim svjetlom za uključivanje/isključivanje ne svijetle.	Uređaj nije pod naponom.	Provjerite je uređaj dobro priključen na naponsku mrežu, uključen i pod naponom (prekidač sa signalnim svjetlom za uključivanje/isključivanje).
Voda curi iz otvora na podnici.	Koristite tipku za paru iako se Vaše glačalo nije dovoljno zagrijalo. Voda se nakupila u cijevima jer po prvi puta rabite paru ili ju niste dugo koristili.	Pričekajte da zeleni pokazatelji temperature glačala postanu fiksni prije nego uključite tipku za paru. Pritišćite tipku za paru dalje od daske za glačanje, sve dok glačalo ne počne izbacivati paru.
	Prečesto rabite tipku za paru kad glačate osjetljive tkanine (*).	Umjereno aktivirajte tipku za paru dok glačate osjetljive tkanine (*).

Problemi	Uzroci	Rješenja
Plavi svjetlosni pokazatelj funkcije Boost treperi/ne pali se.	Funkcija Boost se automatski deaktivira nakon 15 minuta: plavi svjetlosni pokazatelj treperi, a potom se gasi.	Takvo funkcioniranje je sasvim normalno. Funkcija Boost predviđena je za određene situacije (vidi § 6).
	Nalazite se u položaju « sintetika » ili « svila ».	Funkcija Boost rabi se samo u položajima « vuna », « pamuk » i « lan ». Kod drugih tkanina, nije potrebno rabiti funkciju Boost, dostatne su kombinacije podešavanja « Sintetika » i « Svila ».
Bijele mrvice izlaze iz otvora na podnici.	Vaša komora za paru izbacuje kamenac, jer nije redovito ispirana.	Ispirite sakupljač kad treperi svjetlosni pokazatelj "Calc-Away". Ako u vašoj vodi ima puno kamenca, radite to češće.
Smeđa voda izlazi iz otvora na podnici i prlja rublje.	Rabite kemijske proizvode za čišćenje kamenca ili aditive u vodi za glačanje.	Nikad nemojte stavljati nikakav proizvod u spremnik za vodu niti u komoru za paru (vidi § 1).
Podnica je zaprljana ili smeđa i može zaprljati rublje.	Ne rabite program koji odgovara tkanini koja se glača.	Obratite se na naše savjete o podešavanju (vidi § 5).
	Rabite štirku.	Uvijek štirkom poprsajte s obrnute strane tkanine koju glačate.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili ste glačali novu odjeću prije pranja.	Osigurajte se da je rublje dovoljno isprano da se na novoj odjeći ne bi nakupljale naslage sapuna ili kemijskih proizvoda.
Više nema pare.	Spremnik nije vraćen do dna u svom kućištu.	Vratite ga potpuno do dna u kućištu, dok ne začujete "klik".
	Spremnik za vodu je prazan (treperi crveni svjetlosni pokazatelj).	Dopunite spremnik za vodu i pritisnite tipku « prazan spremnik » koja se nalazi na upravljačkoj ploči.
Ima malo pare.	Temperatura podnice je podešena na maksimum.	Para, je jako vruća i jako suha, pa i manje vidljiva.
Na rublju se javljaju tragovi vode.	Vaša navlaka na dasci je zasićena vodom jer daska nije prilagođena za jačinu parne postaje.	Osigurajte se da imate prilagođenu dasku (s rešetkastom pločom kod koje ne dolazi do nakupljanja vode).
Treperi svjetlosni signal "spremnik prazan".	Niste pritisnuli tipku « spremnik prazan » za pokretanje uređaja.	Pritisnite tipku « spremnik prazan » za pokretanje uređaja na upravljačkoj ploči.
	Spremnik nije vraćen do dna u svom kućištu.	Vratite ga potpuno do dna u kućištu, dok ne začujete "klik".
Para izlazi oko sakupljača kamenca.	Sakupljač je slabo pričvršćen.	Zavijte sakupljač.
	Spojnica sakupljača je oštećena.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Uređaj je pokvaren.	Nemojte više rabiti parnu postaju i obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Para izlazi ispod kućišta	Uređaj je pokvaren.	Nemojte više rabiti parnu postaju i obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Treperi svjetlosni pokazatelj "Calc-Away".	Niste pritisnuli tipku "Calc-Away" za pokretanje uređaja.	Pritisnite tipku "Calc-Away" za pokretanje uređaja, koja se nalazi na upravljačkoj ploči.
Treperi crveni svjetlosni pokazatelj "spremnik prazan", a tipka "uključeno/isključeno" ne radi.	Uređaj je držan na hladnomu mjestu (oko <10°C).	Isključite uređaj iz struje. Sačekajte 3 sata da uređaj dostigne sobnu temperaturu.

U slučaju da problem i dalje postoji, molimo vas da se obratite ROWENTA ovlaštenom servisu. ROWENTA pruža ugovorno jamstvo u trajanju od 1 godine na uređaj te 2 godine na komoru za paru od dana kupnje osim ako zakonom nije drugačije propisano u Vašoj zemlji.

www.rowenta.com

LEÍRÁS

1. A vasaló fogantyúja
 - a. Focus fogantyús* vasaló
 - b. Liège fogantyús* professzionális vasaló
2. Precision shot gomb (koncentrált gőz vezérlőgomb)
3. Gőzgomb
4. Precision shot - gőzölős orr rész
5. Safety lock (a vasaló rögzítése a gőzfejlesztő egységre)
6. Kivehető tartály 1,5L
7. Gőzfejlesztő egység
8. Tartálytöltő nyílás fedele
9. Vízkőgyűjtő kupakja
10. Elektromos vezeték csévéző gombja
11. Elektromos vezeték tároló rekesze
12. Vasalótartó lap
13. Gőzvezeték
14. Gőzvezeték-tároló
15. Szabadalmaztatott Vízkőmentesítő rendszer (Calc Away System)
16. Vezérlőfelület
 - a. Be-/kikapcsolás gomb és „auto off” visszajelző lámpa
 - b. Textilválasztó gomb
 - c. Kiválasztott szövet jelzőfény
 - d. Calc away gomb és jelzőfény
 - e. „Vízartály üres” gomb és jelzőfény
 - f. „Boost / vertical steam” gőzgomb

* modelltől függően

ELŐKÉSZÍTÉS

1 • Safety lock

- Az Ön gőzállomása egy zárral ellátott rögzítő ívvel rendelkezik, amellyel a vasaló a gőzfejlesztő egységre rögzíthető, s ezáltal könnyebben szállítható és tárolható:

• Zárás - **1. ábra.**

• Kioldás - **2. ábra.**

Ha a gőzállomást a vasaló fogantyújával fogva kívánja szállítani:

- helyezze a vasalót a gőzállomás vasalótartójára és zárja rá a rögzítő ívet a vasalóra (ezt egy kattánás jelzi) - **1. ábra.**

- Fogja meg a vasaló fogantyúját a gőzállomás szállításához - **3. ábra.**

2 • Milyen vizet használjunk?

Csapvíz

- A készülék csapvízzel történő használatra készült. Ha a csapvíznek nagy a mésztartalma, keverjen össze 50% csapvizet és 50% kereskedelmi forgalomban kapható ásványtalanított vizet.
- Egyes tengerparti régiókban igen magas lehet a víz sótartalma. Ebben az esetben használjon tiszta ásványtalanított vizet.

Vízlágyító

- Többféle típusú vízlágyító létezik, ezek többsége alkalmas a gőzölős vasalóban való használatra. Azonban egyes vízlágyítók, nevezetesen amelyek különféle vegyi anyagokat, például sókat használnak, fehér vagy barna elszíneződéseket okozhatnak, elsősorban a szűrőedényekben.
- Ha ilyen típusú problémát tapasztal, a kezeletlen csapvíz vagy az üvegben kapható tiszta víz használatát javasoljuk.
- A vízcserét követően a probléma csak többszöri újabb használat után szűnik meg. Az első alkalommal ajánlott próbát végezni a gőzölő funkcióval egy régi, használt ruhadarabon, amelyre már nincsen szüksége, így megelőzhetjük a ruhák esetleges károsodását.

Ne feledje:

- Soha ne használjon esővizet vagy adalékanyagokat tartalmazó vizet (például keményítő, illatanyagok, háztartási gépekből vett víz). A hasonló adalékanyagok megváltoztathatják a gőz tulajdonságait, és magas hőmérsékleten a gőzölő kamrában olyan lerakódások keletkezhetnek, amelyek

HU

foltozt hagynak a kivasalt ruhadarabokon.

3 • A gőzállomás előkészítése

- Helyezze a gőzállomást egy stabil és vízszintes, hőálló felületre.
- Javasoljuk, hogy a gőzállomásokhoz alkalmas, nem rácsos, hanem tálcászerű gőzállomás-tartóval rendelkező vasalóállványt használjon.
- Távolítsa el a kivehető víztartályt (a gőzállomás elején található) a tartály fogantyúján található zár megnyomásával - **4. ábra**.
- Töltsen meg a víztartályt, a maximális szint túllépése nélkül - **5. ábra**.
- Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattantást nem hall.
- Tekerje le teljesen a tápkábelt, és húzza ki a gőzvezeték a tartójából - **6. ábra**.
- Csatlakoztassa a gőzállomást egy földelt elektromos aljzatra - **7. ábra**.

HASZNÁLAT

4 • A gőzállomás bekapcsolása

- Nyomja meg a világító be-/kikapcsoló gombot, ez kigyullad - **8. ábra**. Az egyes textiltartományokhoz tartozó zöld jelzőfények villogni kezdenek. • Körülbelül egy perc elteltével, és a használat ideje alatt rendszeresen, a készülék elektromos pumpája vizet fecskendez a vízmelegítőbe. Ez zajjal jár, ami természetes.
- A gőzállomás készen áll a vasalásra, ha a zöld lámpák folyamatosan világítanak.

Először használatkor ártalmatlan füst és szag képződését tapasztalhatja. Ez a készülék működését nem befolyásoló jelenség hamar megszűnik.

5 • A vezérlőfelület működése

- Ha a vezérlőfelületen valamelyik zöld jelzőfény villog, az azt jelzi, hogy a gőzállomás még nem áll készen a kiválasztott textil vasalására.
- Ha az összes lámpa folyamatosan világít, a gőzállomás elérte a megfelelő hőmérsékletet és kellő gőzmennyiséget a kiválasztott textil vasalásához. Egy hangjelzés is megerősíti, hogy a gőzállomás készen áll - **10. ábra**.
- Ha vasalás közben magasabb fokozatú progra-

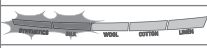
mot választ, folytathatja a vasalást.

- A piros színű "víztartály üres" jelzőfény villog - **14. ábra**: a víztartály üres.
- A kék színű „off-on” jelzőfény villog: a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
- A narancssárga „Calc-Away” jelzőfény villog - **17. ábra**: ki kell öblíteni a vízkőgyűjtőt.

6 • Gőzvasalás

Eco Intelligence

- A gőzállomás Eco Intelligence elektronikus vezérléssel van ellátva, amely a kiválasztott textiltől függően optimálisan állítja be a gőzmennyiséget és a vasaló hőfokát. ez csökkenti az energiafogyasztást, ugyanakkor biztosítja az egyes textiltípusok optimális vasalását.
- Ehhez állítsa a beállító gombot a vasalandó textiltípusra (lásd a lenti táblázatot)

MŰSZÁL poliészter, acetát, akril, poliamid)	
SELYEM	
GYAPJÚ	
PAMUT	
LEN	

„Boost” funkció

- Készüléke „Boost” funkcióval is rendelkezik, amely a gőzmennyiség vasalás közbeni időszakos növelését teszi lehetővé a nehezen vasalható területek, a nagyon vastag vagy nagyon gyűrött anyagok esetében. A funkció használatához nyomja meg a vezérlőfelületen található Boost gombot, és a kék jelzőfény kigyullad - **16. ábra**.
- A Boost funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot, s a kék jelzőfény kialszik. A textílválasztó gomb elforgatásával is ki tudja kapcsolni.
- A Boost funkció 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol és visszaáll az eredeti gőzmennyiségre. A Boost funkció végét a kék jelzőfény villogása jelzi, majd a lámpa kialszik.

A Boost funkció csak a „Gyapjú”, „Pamut” és „Lenvászon” állásban használható. A többi anyagnál nem kell a Boost funkciót használni, a „Műszálás” és „Selyem” beállításkombinációk elegendők.

- Ha gőzre van szüksége, nyomja meg a fogantyú alatt levő gőzgombot - **11. ábra**. Ha elengedi, a gőzölés megszűnik.
- Ha keményítőt használ, akkor ne a keményített felületet vasalja.

Gőzöléshez nyomja meg a vasaló fogantyúján található gőzgombot - **11. ábra**. A gomb elengedésekor a gőzölés leáll. Amennyiben keményítőt használ, azt a vasalt felület visszájára permetezze.

Anyagok kiválasztása : vasalója gyorsan felmelegszik, a vasalást az alacsony hőmérsékletet igénylő anyagokkal kezdje, és hagyja a végére a magasabb hőmérsékletet igénylő anyagokat. Figyelem! Ha a magasabb hőmérsékletet igénylő anyagokkal kezd a vasalást, a készülék lehűlése bizonyos időt vehet igénybe. Ha ezt a folyamatot fel kívánja gyorsítani, a vasalót a ruhától eltartva működtesse a gőzvezérlőt. Így a vasaló gyorsabban lehűl. A textíliák közötti minden egyes váltáskor várja meg, hogy a zöld jelzőfények folyamatosan világítsanak. Amennyiben kevert szálás textíliát vasal, a kényesebb szálra állítsa a vasalót.

Kényes anyagok (+) vasalásakor kezelje nagyon finoman a gőzgombot az esetleges zivargások elkerülése érdekében.

A vasalás szüneteiben a vasalót soha ne helyezze fém vasalótartóra, mivel az károsíthatja. Erre a célra használja a gőzfejlesztő egység vasalótartó lapját: csúszásgátlókkal van felszerelve, és ellenáll a magas hőmérsékleteknek.

7 • A Precision Shot funkció használata

- Készüléke rendelkezik a Precision Shot funkcióval: a vasalótalp orránál kibocsátott koncentrált gőz különösen a makacs ráncok, a kisebb és

nehezen hozzáférhető részek célzott vasalásához használandó.

- E funkció használatához annyiszor nyomja be teljesen a vasaló tetején található Precision Shot gombot, ahányszor szükséges.

FIGYELEM! Óvatosan használja a Precision Shot funkciót, mert a gőz rendkívüli ereje égési sérüléseket okozhat.

8 • Függőleges simítás

- Gyapjú, pamut vagy lenvászon anyagú ruhák függőleges kisimításához válassza ki az adott anyagtypust és nyomja meg a „Boost/vertical steam” gombot a hatékony függőleges vasalás érdekében.
- Az olyan kényes anyagok esetében, mint például a műszálás anyagok vagy a lenvászon, nem szükséges a „Boost/vertical steam” gomb használata, mivel a „műszálás” és „selyem” textiltartományokhoz tartozó beállítások elegendők ezek kisimításához.
- Akassza a ruhát egy vállfára, és egyik kezével enyhén feszítse ki.
- A gőzgombot - **11. ábra** - időnként megnyomva mozgassa a vasalót fentről lefelé - **13. ábra**.

Példák a függőleges gyűrődésmentesítés használatára:

- A kényesebb szövetek vállfára akasztva történő kisimítása, amelyeket a forró vasalóval való érintkezés károsíthat
- Ing illetve öltöny kisimítása közvetlenül a viselés előtt.

Mivel a gőz nagyon meleg, a ruha kisimítását soha ne végezze valakinek a testén, hanem csakis vállfán.

Lenvászontól vagy pamuttól eltérő anyagokból készült ruhák esetén tartsa a vasalót néhány centiméteres távolságra, hogy ne égesse meg az anyagot.

9 • Száraz vasalás

- Ne nyomja meg a gőzgombot.

HU

10 • A tartály ismételt feltöltése

- Nem áll rendelkezésre több gőz, és villog az üres tartályt jelző lámpa - **14. ábra**: a víztartály üres.
- Távolítsa el a kivehető víztartályt (a gőzállomás elején található) a tartály fogantyúján található zár megnyomásával - **15. ábra**, és töltsé meg - **5. ábra** a maximális szint túllépése nélkül.

Amennyiben ezt túllépte, öntse ki a felesleget.

- Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattanást nem hall.
- Nyomja meg a vezérlőfelületen található „a víz-tartály üres” újraindító gombot.
- A gőzállomás készen áll a vasalásra, ha a zöld lámpák folyamatosan világítanak.

11 • „Auto-off” rendszer

- Biztonsága érdekében a gőzállomás „auto-off” készenléti rendszerrel van felszerelve, amely – ha nem használja vagy elfeledkezik a készülékről – 8 perc elteltével készenléti üzemmódba helyezi a gőzállomást.
- Három sípszó hallható és a „be-/kikapcsolás” gomb kék jelzőfénye villogni kezd, ezzel jelezve a készülék alvó üzemmódba helyezését.
- A gőzállomás ismételt aktiválásához: Nyomja meg a „be-/kikapcsolás” gombot és a vasalás folytatása előtt várjon, amíg a zöld jelzőfények folyamatosan világítani kezdenek.
- A gőzállomás a gőzgomb megnyomásával is újra aktiválható.
- Biztonsága érdekében az „auto-off” rendszer körülbelül 30 perc használatmentes időtartam után kikapcsolja a gőzállomást. A vasalás folytatásához nyomja meg a „be-/kikapcsolás” gombot.

12 • A gőzállomás tárolása

- Kapcsolja ki a gőzállomást a ki a „be-/kikapcsolás” gomb megnyomásával.
- Húzza ki a dugaszt és nyomja meg az elektromos vezeték csévéző gombját.
- A vasalót helyezze a gőzállomás vasalótartójára. Zárja rá a vasalóra a rögzítő ívet. Ekkor egy kattanás hallatszik és a vasaló biztonságos módon rögzül a gőzfejlesztő egységre - **1. ábra**. Fogja

meg a vezetéket és hajtsa kettőbe. A gőzvezetéket tárolja az erre a célra kialakított rekeszben.

- Ha szekrényben vagy szűk helyen tárolja a gőzállomást, tárolás előtt hagyja legalább egy órán keresztül hűlni. Ez után biztonságosan tárolhatja a gőzállomást.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

13 • A gőzállomás tisztítása

A vasalót vagy a gőzfejlesztő egységet soha ne helyezze a csap alá.

A vasalótálp és a gőzfejlesztő egység tisztításához ne használjon tisztítószer vagy vízkőoldót.

- A vasalótálp: a lehűlt vasalótálpot nedves törülköhával vagy nem dörzsölős szivaccsal tisztítsa.
- A gőzfejlesztő egység: a készülék műanyag részeit időnként tisztítsa meg egy puha törülközővel.

14 • A gőzállomás könnyű vízkőmentesítése

A vízmelegítő vízkőmentesítéséhez ne használjon vízkőoldó termékeket (ecet, ipari vízkőoldó...): azok károsíthatják a készüléket. A gőzállomás kiürítése előtt kötelező módon hagyja azt hűlni több mint 2 órán keresztül az égési sérülések elkerülése érdekében.

- A gőzállomás élettartama növelésének és a vízkő-kibocsátás elkerülésének érdekében a készülék egy beépített vízkőgyűjtővel van felszerelve. Ez a vízmelegítőben elhelyezett vízkőgyűjtő automatikusan összegyűjti az abban képződött vízkövet.

Működési elv:

- Egy narancssárga „Calc-Away” jelzőfény villog a vezérlőfelületen - **17. ábra**, amely figyelmezteti arra, hogy ki kell öblítenie a vízkőgyűjtőt.
- Amint a gőzállomás teljesen lehűlt, távolítsa el a vízkőgyűjtő kupakját - **18. ábra**.

Figyelem! Ezt a műveletet nem szabad végrehajtani, ha a gőzállomás villásdugója nincs legalább két órája kihúzva az aljzatból, és mielőtt a készülék teljesen le nem hűlt. A művelet végrehajtásához a gőzállomást a mosogató közelében kell elhelyezni, mivel kinyitáskor a vízmelegítóből víz folyhat ki.

- Csavarja ki teljesen a vízkögyűjtőt, és vegye ki a gőzfejlesztőből. A vízkögyűjtő a vízmelegítőben összegyűlt vízkövet tartalmazza - **18. ábra.**
- A vízkögyűjtő megfelelő tisztításához elegendő azt folyó víz alatt kiöblíteni. Ezzel eltávolítja belőle a vízkövet - **19. ábra.**
- Helyezze vissza a vízkögyűjtőt. Ehhez csavarja teljesen be, hogy biztosítsa a szivárgásmentességet - **20. ábra.**
- Helyezze vissza a vízkögyűjtő kupakját - **20. ábra.**

A következő használatkor nyomja meg a vezérlőfelületen található „Calc-Away” gombot, hogy kikapcsolja a narancssárga jelzőfényt.

- A rendszeres tisztítás kiegészítése képpen ajánlatos elvégezni hathavonta vagy minden 25. használat után a vízmelegítő teljes kiöblítését is.
- Ellenőrizze, hogy a vízmelegítő hideg és több mint 2 órája áramtalanítva van.

- Helyezze a gőzállomást a mosogatója szélére, és a vasalót mellé, a sarkára állítva.
- Vegye le a vízkögyűjtő kupakját, és csavarja ki a vízkögyűjtőt - **18. ábra.**
- Tartsa a gőzállomást döntött helyzetben, és egy kancsó segítségével töltsen meg a vízmelegítőt 1/4 liter csapvízzel - **21. ábra.**
- Mozgassa a gőzfejlesztő egységet néhány másodpercig, majd teljesen ürítse ki a mosogató fölött - **22 - 23. ábra.**
- Helyezze vissza a vízkögyűjtőt. Ehhez csavarja teljesen be, hogy biztosítsa a szivárgásmentességet - **20. ábra.**
- Helyezze vissza a vízkögyűjtő kupakját - **20. ábra.**

A következő használatkor nyomja meg a vezérlőfelületen található „Calc-Away” gombot, hogy kikapcsolja a narancssárga jelzőfényt

A gőzállomás a vízkögyűjtő nélkül nem működik.

A gőzállomás rendszeres vízkömentesítése elősegíti a gőzteljesítmény időbeni fenntartását.

PROBLÉMA ADÓDOTT A GŐZFEJLESZTŐVEL?

HU

Problémák	Okok	Megoldások
A gőzállomás nem kapcsol be, vagy a vezérlőfelület jelzőfényei és a világító be-/kikapcsoló gomb nem világít.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék üzemképes csatlakozáshoz legyen kötve és bekapcsolva (világító ki-/bekapcsolás gomb).
Víz folyik a vasalótálc lyukaiból.	Megnyomta a gőzgombot, mielőtt a vasaló eléggé felmelegedett volna.	Várjon, amíg a vasaló jelzőfényei folyamatosan kezdenek világítani, és csak ez után nyomja meg a gőzgombot.
	A víz lecsapódott a csövekben, mivel ez az első gőzvasalás, vagy egy ideje nem használta a gőz funkciót.	A vasalót a vasalóasztaltól távol tartva nyomogassa a gőzgombot, amíg a vasaló gőzt nem bocsát ki.
	Túl gyakran használja a gőzgombot, amikor kényes anyagokat vasal (+).	Módjával használja a gőzgombot, amikor kényes anyagokat vasal (+).

Problémák	Okok	Megoldások
A Boost funkció kék jelzőfénye villog / kialszik, nem világít.	A Boost funkció 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol: a kék jelzőfény villog, majd kialszik. A vasaló « Műszálás » vagy « Selyem » állásban van.	Ez a működés teljesen természetes. A Boost funkció csak eseti jelleggel használható (lásd az 6. fejezetben). A Boost funkció csak a „Gyapjú”, „Pamut” és „Lenvászon” állásban használható. A többi anyagnál nem kell a Boost funkciót használni, a „Műszálás” és „Selyem” beállításkombinációk elegendők.
A vasalótalp lyukain fehér folyadék távozik.	A vízmelegítóból vízkő távozik, mivel nem volt rendszeresen kiöblítve.	A „Calc-Away” jelzőfény villogásakor öblítse ki a vízkögyűjtőt. Amennyiben Önnél a víz rendkívül kemény, gyakrabban végezze el ezt a műveletet.
A vasalótalp lyukain barna folyadék távozik, és foltot hagy a ruhán.	A vasaláshoz használt vízben vízkőoldó vegyszer vagy más adalékanyag van.	Ne helyezzen semmilyen terméket a víztartályba vagy a vízmelegítőbe (lásd az 1. fejezetben).
A vasaló talpa piszkos vagy barna, és foltot hagy a ruhán.	Nem a vasalandó anyaghoz megfelelő programot használja. Keményítőt használ. Ruhái nincsenek kellő mértékben kiöblítve vagy egy újonnan vásárolt ruhadarabot vasal anélkül, hogy azt kimosta volna.	Olvassa el a hőmérséklet szabályozására vonatkozó utasításokat (lásd az 5. fejezetben). A keményítőt mindig a vasalandó ruha visszájára permetezze. Ellenőrizze, hogy a ruhák megfelelően ki lettek öblítve az új ruhákon található esetleges szappan- vagy vegyszerlerakódások eltávolítása céljából.
Nem áll rendelkezésre gőz.	A tartály nincs megfelelően, teljesen visszahelyezve a helyére. A víztartály üres (a piros lámpa villog).	Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattantást nem hall. Töltse fel a víztartályt, majd nyomja meg a vezérlőfelületen található „Víz-tartály üres” gombot.
Kevés gőz áll rendelkezésre.	A vasalótalp hőmérséklete maximumra van állítva.	A gőz rendkívül forró, száraz, tehát kevésbé látható.
A ruhán vízfoltok jelennek meg.	A vasalóasztal huzatja átitatódott vízzel, mivel nem alkalmas a gőzállomások teljesítményéhez.	Ellenőrizze, hogy a vasalóasztal megfelelő-e (rácsos tálcá, amely megakadályozza a víz lecsapódását).
Az üres tartályt jelző lámpa villog.	Nem nyomta meg a „Víz-tartály üres” újraindító gombot. A tartály nincs megfelelően, teljesen visszahelyezve a helyére.	Nyomja meg a vezérlőfelületen található „Víz-tartály üres” újraindító gombot. Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattantást nem hall.
A gőz a vízkögyűjtő mellett szivárog.	A vízkögyűjtő nincs megfelelően beszorítva. A vízkögyűjtő tömítése meg van sérülve. A készülék meghibásodott.	Szorítsa meg a vízkögyűjtőt. Vegye fel a kapcsolatot egy Hivatalos Szervizközponttal. Ne használja a gőzállomást, és vegye fel a kapcsolatot egy Hivatalos Szervizközponttal.
Gőz távozik a gőzfejlesztő alsó részén.	A készülék meghibásodott.	Ne használja a gőzállomást, és vegye fel a kapcsolatot egy Hivatalos Szervizközponttal.
A „Calc-Away” jelzőfény villog	Nem nyomta meg a „Calc-Away” újraindító gombot.	Nyomja meg a vezérlőfelületen található „Calc-Away” újraindító gombot.
A piros színű „víztartály üres” jelzőfény villog és az „be-/kikapcsolás” gomb nem működik.	A készüléket hűvös (körülbelül <10C°) helyiségben tárolta.	Húzza ki a készüléket. Várjon 3 órát, hogy a készülék szobahőmérsékletre melegedjen.

Ha nem lehetséges a hiba okának megállapítása, forduljon egy Hivatalos ROWENTA szervizközponthoz. A ROWENTA 1 év szerződéses garanciát biztosít a készülékre és 2 évet a vízmelegítőre a vásárlás napjától kezdődően, kivéve, ha az Ön országában hatályos törvények másképp rendelkeznek.

www.rowenta.com

DESCRIERE

1. Mănerul fierului de călcat
 - a. Fier de călcat cu mâner Focus*
 - b. Fier de călcat profesional cu mâner Liège*
2. Buton „Precision Shot” (jet de abur concentrat)
3. Buton pentru evacuarea aburului
4. Vârf de precizie
5. Siguranță (dispozitiv de fixare a fierului pe generatorul de abur)
6. Rezervor detașabil 1,5 l
7. Generator de abur
8. Orificiu de umplere cu apă
9. Colector de calcar
10. Buton de rulare a cablului electric
11. Compartiment pentru depozitarea cablului electric
12. Placă-suport
13. Furtun pentru abur
14. Compartiment pentru depozitarea furtunului pentru abur
15. Sistem „Calc Away”
16. Panou de control
 - a. Buton pornire / oprire și indicator luminos „auto off”
 - b. Buton de alegere a țesăturii
 - c. Indicator luminos pentru țesătura aleasă
 - d. Buton și indicator luminos Calc away
 - e. Buton și indicator luminos „rezervor gol”
 - f. Funcția „Boost / Călcat vertical”

* În funcție de model

PREGĂTIREA

1 • Siguranța

• Stația de abur este prevăzută cu un arc de fixare a fierului de călcat pe generatorul de abur cu dispozitiv de blocare pentru a facilita transportul și depozitarea:

• Blocare - **fig. 1.**

• Deblocare - **fig. 2.**

Pentru a transporta stația de călcat cu aburi de mânerul fierului de călcat:

- Așezați fierul de călcat pe placa-suport a stației de călcat cu aburi și rabatați arcul de susținere de pe fierul de călcat până la declanșarea dispozitivului de blocare (până se aude un “clic”) - **fig. 1.**

- Apucați fierul de călcat de mâner pentru a transporta stația de călcat cu aburi - **fig. 3.**

2 • Ce apă este recomandată?

Apă de la robinet

• Aparatul dumneavoastră a fost conceput să funcționeze cu apă de la robinet. Dacă apa este extrem de caldă, amestecați 50% apă de la robinet și 50% apă demineralizată din comerț.

• În anumite regiuni de la malul mării, conținutul de sare al apei poate fi ridicat. În acest caz, utilizați exclusiv apă demineralizată.

Dedurizator

• Există mai multe tipuri de dedurizatoare și apa provenită de la majoritatea acestora poate fi utilizată pentru stația de călcat cu aburi. Cu toate acestea, anumite dedurizatoare și, în special, cele care utilizează produse chimice precum sarea pot cauza dăre albe sau maronii, acesta fiind mai ales cazul cânilor filtrante.

• Dacă întâmpinați acest tip de problemă, vă recomandăm să utilizați apă de la robinet netratată sau apă îmbuteliată.

• După schimbarea apei, vor fi necesare mai multe utilizări pentru rezolvarea problemei. Rowenta recomandă încercarea pentru prima dată a funcției de abur pe o haină uzată care poate fi aruncată, pentru a evita deteriorarea îmbrăcăminții dumneavoastră.

Nu uitați:

• Nu utilizați niciodată apă de ploaie și nici apă care conține aditivi (precum amidonul, parfumul sau apa de la aparatele electrocasnice). Astfel de aditivi pot afecta proprietățile aburului și, la temperatură înaltă, pot forma în camera de vaporizare depuneri care vă pot păta hainele.

RO

3 • Pregătirea stației de călcat cu aburi

- Așezați stația de călcat cu aburi pe o suprafață stabilă și orizontală, rezistentă la căldură.
- Se recomandă utilizarea unei mese de călcat speciale pentru stațiile de călcat cu aburi, cu un suport de tip platou, fără grilaj.
- Scoateți rezervorul de apă detașabil (situat în partea din față a stației de călcat cu aburi) apăsând pe butonul de blocare de pe mânerul rezervorului - **fig. 4**.
- Umpleți rezervorul de apă fără a depăși nivelul maxim. - **fig. 5**.
- Puneți-l la loc, fixându-l bine în locașul său, până se aude un „clic”.
- Desfășurați cablul electric în întregime și scoateți furtunul pentru abur din spațiul său de depozitare - **fig. 6**.
- Conectați stația de călcat cu aburi la o priză electrică cu împământare - **fig. 7**.

UTILIZAREA

4 • Pornirea stației de călcat cu aburi

- Apăsați întrerupătorul luminos pornire/oprire și acesta se va aprinde - **fig. 8**. Indicatorul luminos verde situat pe panoul de control pâlpâie. După aproximativ un minut și în mod regulat în timpul utilizării, pompa electrică a aparatului dumneavoastră injectează apă în rezervor. Acest fapt generează un zgomot, care este însă normal.
- Stația de călcat cu aburi este gata de utilizare atunci când indicatorul luminos verde este fix.

În timpul primei utilizări, este posibil să se degajeze fum și miros, care însă nu sunt nocive. Acest fenomen fără niciun fel de consecințe va dispărea rapid.

5 • Funcționarea panoului de control

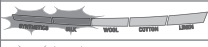
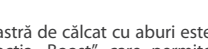
- În cazul în care unul dintre indicatoarele verzi de pe panoul de control pâlpâie, acest lucru înseamnă că stația de abur nu este pregătită pentru călcatul țesăturii alese.
- Dacă toate indicatoarele luminoase verzi sunt fixe, stația este la temperatura potrivită și are debitul de abur necesar pentru a călca țesătura aleasă. Un semnal sonor vă confirmă faptul că stația este pregătită - **fig. 10**.

- În cazul în care alegeți un program superior, în cursul procesului de călcare, puteți continua să călcați.
- Indicatorul luminos roșu pâlpâie - **fig. 14** : rezervorul de apă este gol.
- Indicatorul luminos albastru „on/off” pâlpâie: aparatul este în așteptare
- Indicatorul luminos portocaliu „Calc-Away System” pâlpâie - **fig. 17**: trebuie să clătiți colecturul.

6 • Călcatul cu abur

Eco Intelligence

- Stația de abur este dotată cu un sistem de reglare electronică Eco Intelligence care ajustează în mod optim debitul aburului și temperatura fierului de călcat în funcție de țesătura selecționată. Acest lucru reduce consumul de energie și garantează un călcat optim, pentru fiecare tip de țesătură.
- În acest sens, puneți butonul de reglare pe tipul de țesătură de călcat (a se vedea tabelul de mai jos).

SINTETICE (poliester, acetat, acrilic, poliamidă)		
MĂTASE		
LANĂ		
BUMBAC		
IN		

Funcția „Boost”

- Stația dumneavoastră de călcat cu aburi este prevăzută cu funcția „Boost”, care permite creșterea debitului de abur în timpul utilizării în mod punctual pentru zonele dificile de călcat, țesăturile foarte groase sau foarte sifonate. Pentru a utiliza această funcție, apăsați butonul Boost de pe tabloul de comandă și se va aprinde un indicator luminos albastru - **fig. 16**.
- Pentru a dezactiva funcția „Boost” apăsați din nou pe această tastă și indicatorul luminos albastru se va stinge. De asemenea, puteți dezactiva această funcție răscind butonul de selecție a țesăturii.
- Funcția „Boost” se dezactivează automat după 15 minute pentru a reveni la debitul inițial de abur. Indicatorul luminos albastru pâlpâie pentru a avertiza că funcția „Boost” se apropie de sfârșit, după care se stinge.

Funcția Boost nu poate fi utilizată decât în pozițiile „Lână”, „Bumbac” și „In”. Pentru orice alte țesături, nu este necesară utilizarea funcției Boost, fiind suficiente combinațiile de reglaje „Sintetic” și „Mătase”.

- Pentru a obține abur, apăsați butonul pentru evacuarea aburului situat sub mânerul fierului de călcat - **fig. 11**. Aburul se oprește prin eliberarea butonului.
- Dacă utilizați amidon, pulverizați-l pe fața opusă celei pe care urmează să o călcați.

Recomandare: La prima utilizare sau dacă nu ați folosit aburul timp de câteva minute, apăsați de mai multe ori consecutiv butonul pentru evacuarea aburului - **fig. 11** fără a direcționa jetul înspre material. Acest lucru permite eliminarea apei reci din circuitul de abur.

Alegerea țesăturii: Fierul dumneavoastră de călcat se încălzește repede; începeți întâi cu materialele care trebuie călcate la temperaturi mici și terminați cu cele care necesită o temperatură mai ridicată. Dacă începeți călcatul cu țesături care se calcă la temperatură ridicată, răcirea aparatului poate dura ceva timp. Dacă doriți să grăbiți procesul, puteți acționa comanda de aburi fără a direcționa jetul înspre material, pentru a răci fierul mai rapid. La fiecare schimbare de țesătură, așteptați ca indicatorul luminos verde să înceteze să mai pălpăie. În cazul în care călcați rufe cu amestec de fire, alegeți fibra cea mai fragilă. Pentru materialele delicate (+), acționați butonul pentru evacuarea aburului cu moderatie, pentru a evita eventualele scurgeri.

În timpul pauzelor de călcat, nu așezați niciodată fierul de călcat pe o placă-suport metalică, deoarece aceasta l-ar putea deteriora, ci folosiți mai degrabă placa-suport de pe generatorul de abur: aceasta este echipată cu elemente antiderapante și a fost concepută pentru a rezista la temperaturi ridicate.

7 • Utilizarea funcției „Precision Shot”

- Aparatul dumneavoastră este prevăzut cu funcția Precision Shot: un jet de abur concentrat în vârful tălpii fierului de călcat, ce poate fi utilizat în special pentru călcarea cutelor dificile, a detaliilor și a zonelor cu acces dificil.
- Pentru a utiliza această funcție, apăsați până la capăt butonul „Precision Shot” situat deasupra fierului de călcat, ori de câte ori este necesar

ATENȚIE! Utilizați cu prudență funcția „Precision Shot” deoarece puterea excepțională a aburului poate provoca arsuri.

8 • Călcatul vertical

- Pentru călcarea unui articol de lână, bumbac sau in, alegeți segmentul de țesătură și apăsați butonul „Boost/vertical steam” pentru o călcare verticală puternică.
- Pentru țesăturile delicate ca cele sintetice sau din lână, nu este necesară utilizarea butonului „Boost/vertical steam”, reglajele care corespund segmentelor „Sintetic” și „Mătase” fiind suficiente.
- Suspendați haina pe un umerăș și întindeți-o ușor cu mâna.
- Apăsați butonul pentru evacuarea aburului - **fig. 11** cu intermitențe, efectuând o mișcare de sus în jos - **fig. 13**.

Exemple de utilizare a funcției de netezire verticală:

- Neteziți pe umerăș țesăturile delicate pe care nu doriți să le aduceți în contact cu fierul cald.
- Reîmprospătați o cămașă sau un costum imediat înainte de purtare.

Deoarece aburul produs este foarte fierbinte nu călcați niciodată o haină pe o persoană, ci doar agățată pe un umerăș. În cazul altor materiale decât inul sau bumbacul, mențineți fierul de călcat la o distanță de câțiva centimetri, pentru a nu le arde.

9 • Călcatul uscat

- Nu apăsați butonul pentru evacuarea aburului.

RO

10 • Umplerea rezervorului

- În cazul în care nu mai există abur, martorul luminos „rezervor gol” pâlpâie - **fig. 14**: Rezervorul de apă este gol.
- Scoateți rezervorul de abur detașabil apăsând butonul de blocare situat pe mânerul rezervorului (situat în partea frontală a stației de călcat cu aburi) - **fig. 15** și umpleți-l - **fig. 5** fără a depăși nivelul maxim.

În cazul în care apa dă pe dinafară, eliminați surplusul.

- Puneți-l la loc, fixându-l bine în locașul său, până se aude un „clic”.
- Apăsați butonul „rezervor gol” de repornire, care se găsește pe panoul de control.
- Stația de călcat cu aburi este gata de utilizare atunci când indicatorul luminos verde nu mai pâlpâie.

11 • Sistem de oprire automată „AUTO-OFF”

- Pentru siguranța dvs., stația este echipată cu un sistem „auto-off” care pune aparatul în așteptare după 8 minute de neutilizare sau în cazul în care uitați să-l deconectați.
- Se aud trei semnale sonore și indicatorul luminos albastru al butonului „pornit/oprit” pâlpâie pentru a indica intrarea aparatului în starea de așteptare.
- Pentru reactivarea stației: apăsați butonul „pornit/oprit” și așteptați ca indicatorul luminos verde să nu mai pâlpâie înainte de a reîncepe sesiunea de călcat.
- Stația mai poate fi reactivată apăsând butonul abur.
- Pentru siguranța dumneavoastră, după 30 de minute de neutilizare, sistemul „AUTO-OFF” oprește stația de călcat. Pentru a relua sesiunea de călcat, apăsați butonul „pornit/oprit”.

12 • Depozitarea stației de călcat

- Opriti stația apăsând pe butonul „pornit/oprit”.
- Scoateți-l din priză și apăsați butonul de rulare a cablului electric.
- Așezați fierul de călcat pe placa-suport a stației de călcat. Rabatați arcul de fixare de pe fierul de călcat până când se aude un „clic”, care indică faptul că fierul de călcat este blocat în deplină

siguranță pe generatorul de abur - **fig. 1**. Apucați cablul și plăți-l în două. Așezați cablul electric în locașul său.

- Lăsați stația de călcat să se răcească înainte de a o depozita în cazul în care trebuie să o păstrați într-un dulap în perete sau într-un spațiu mic. Puteți depozita stația de călcat cu aburi în deplină siguranță.

ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

13 • Curățarea stației de călcat cu aburi

Nu treceți niciodată fierul de călcat sau generatorul de abur sub jetul de apă de la robinet.

Nu utilizați produse de întreținere sau de calcifiere pentru a curăța talpa sau generatorul de abur.

- Talpa: curățați talpa fierului dumneavoastră de călcat numai când aceasta este rece, folosind o cârpă umedă sau un burete neabraziv.
- Generatorul de abur: curățați din când în când părțile din plastic ale aparatului cu ajutorul unei cârpe moi.

14 • Detartrarea cu ușurință a stației de călcat cu aburi

Nu introduceți produse detartrante (oțet, soluții detartrante industriale, etc.) pentru a clăti boilerul deoarece acestea ar putea deteriora boilerul. Înainte de a goli stația de călcat cu aburi, este obligatoriu să o lăsați să se răcească timp de peste 2 ore, pentru a evita orice risc de arsuri.

- Pentru a prelungi durata de viață a stației dumneavoastră de călcat cu aburi și pentru a evita depunerile de calcar, aceasta este prevăzută cu un colector de calcar integrat. Acest colector, plasat în rezervor, recuperează automat calcarul care se formează în interior.

Principii de funcționare:

- Un indicator luminos portocaliu „Calc-Away” - **fig. 17** pâlpâie pe panoul de control, pentru a vă indica faptul că trebuie să clătiți colectorul.
- După răcirea completă a stației de călcat cu aburi, îndepărtați capacul colectorului de calcar - **fig. 18**.

Atenție! Această operațiune nu trebuie efectuată dacă stația de călcat cu aburi nu este scoasă din priză de mai mult de două ore și nu s-a răcit complet. Pentru a efectua această operațiune, stația de călcat cu aburi trebuie să fie în apropierea unei chiuvete, deoarece este posibil să curgă apă din rezervor în momentul deschiderii.

- Deșurubați complet colectorul și scoateți-l din generatorul de abur; acesta conține calcarul acumulat în rezervor - **fig. 18**.
- Pentru a curăța colectorul în mod corespunzător, este suficient să îl clătiți cu un jet de apă pentru a elimina calcarul pe care îl conține - **fig. 19**.
- Puneți la loc colectorul în locașul său înșurubându-l complet, pentru a asigura etanșeitatea. - **fig. 20**.
- Puneți la loc capacul colector pentru calcar - **fig. 20**.

La următoarea utilizare, apăsați butonul „Calc-Away” aflat pe panoul de control pentru a stinge martorul luminos portocaliu.

Pe lângă întreținerea periodică, se recomandă să efectuați o clătire completă a cuvei o dată la 6 luni sau la fiecare 25 de utilizări.

- Asigurați-vă că stația de călcat cu aburi este rece

și a fost deconectată de la priză de mai mult de 2 ore.

- Așezați stația pe marginea chiuvetei și fierul de călcat alături, pe suportul său.
- Scoateți capacul de protecție al colectorului de calcar și deșurubați colectorul - **fig. 18**.
- Țineți generatorul de aburi în poziție înclinată și turnați dintr-o carafă în rezervor 1/4 de litru de apă de la robinet - **fig. 21**.
- Agitați generatorul de aburi de câteva ori, apoi goliți-l complet în chiuvetă - **fig. 22 - 23**.
- Reașezați colectorul de calcar la locul său, înșurubându-l complet pentru a asigura etanșeitatea - **fig. 20**.
- Puneți la loc capacul colector pentru calcar - **fig. 20**.

La următoarea utilizare, apăsați butonul „Calc-Away” aflat pe panoul de control pentru a stinge martorul luminos portocaliu.

Stația de călcat cu aburi nu funcționează fără colectorul de calcar.

O detartrare regulată a centralei dvs. de vapori ajută la menținerea în timp a performanțelor de generare de vapori ale acesteia.

PROBLEME CU STAȚIA DE CĂLCAT DE ABURI

Probleme	Cauze	Soluții
Stația de călcat cu aburi nu pornește sau indicatorul luminos al fierului de călcat și întrerupătorul luminos de pornire/oprire nu sunt aprinse.	Aparatul nu este sub tensiune.	Verificați dacă aparatul este conectat, în mod corect, la o priză în stare de funcționare și dacă este sub tensiune (întrerupător luminos de pornire/oprire).
Scurgeri de apă.	Utilizați butonul pentru evacuarea aburului când fierul dumneavoastră de călcat nu este suficient de cald.	Așteptați ca indicatorul luminos verde să nu mai pâlpâie înainte de a folosi comanda de abur.
	Apa s-a condensat pe conducte, pentru că utilizați aburul pentru prima dată sau nu ați utilizat aburul o perioadă mai îndelungată.	Apăsați butonul pentru evacuarea aburului fără a îndrepta fierul de călcat înspre masa de călcat, până când fierul de călcat va începe să degaje abur.
	Utilizați prea des comanda abur în timp ce călcați țesături delicate (*).	Acționați moderat comanda abur în timp ce călcați țesături delicate (*).

RO

Probleme	Cauze	Soluții
Indicator luminos albastru al funcției „Boost” pâlăie / s-a stins/ nu se aprinde.	Funcția „Boost” se dezactivează automat după 15 minute: indicatorul luminos albastru pâlăie, după care se stinge. Fierul de călcat este fixat în poziția „Sintetic” sau „Mătase”.	Această funcționare este perfect normală. Funcția „Boost” este concepută pentru a fi utilizată punctual (a se vedea punctul 6). Funcția Boost nu poate fi utilizată decât în pozițiile „Lână”, „Bumbac” și „In”. Pentru orice alte țesături, nu este necesară utilizarea funcției Boost, fiind suficiente combinațiile de reglaje „Sintetic” și „Mătase”.
Prin orificiile de pe talpa fierului de călcat se scurge o substanță albă.	Rezervorul dumneavoastră elimină calcar, deoarece nu a fost clătit cu regularitate.	Clătiți colectorul când martorul luminos „Calc-Away” pâlăie. Dacă apa este foarte dură, măriți frecvența acestor operațiuni.
Prin orificiile de pe talpa fierului de călcat se scurge o substanță maronie, care pătează rufe.	Utilizați produse chimice pentru detartrare sau aditivi în apa pe care o folosiți pentru călcat.	Nu adăugați niciodată niciun fel de produs în rezervorul de apă sau în boiler (a se vedea punctul 1).
Talpa este murdară sau maronie și ar putea păta rufe.	Nu utilizați programul corect, adaptat tipului de țesătură.	Consultați sfaturile noastre cu privire la reglarea temperaturilor (a se vedea punctul 5).
	Utilizați amidon.	Pulverizați întotdeauna amidonul pe fața opusă celei pe care urmează să o călcați.
	Rufe dumneavoastră nu sunt suficient de bine clătite sau ați călcat haine noi înainte de a le spăla.	Asigurați-vă că rufe dumneavoastră sunt suficient de bine clătite pentru a elimina eventualele depuneri de săpun sau produse chimice.
Nu mai este abur.	Rezervorul nu este poziționat corect în locașul său.	Puneți-l la loc, fixându-l bine în locașul său, până se aude un „clac”.
	Rezervorul de apă este gol (martorul luminos este aprins).	Umpleți rezervorul cu apă și apăsați tasta „rezervor gol” situată pe panoul de control.
Prea puțin abur.	Temperatura tălpii este reglată la nivelul maxim.	Aburul foarte cald este uscat, deci puțin vizibil.
Pe rufe apar urme de apă.	Husa de pe masa de călcat este saturată cu apă, pentru că nu este adaptată puterii unei stații de călcat cu aburi.	Asigurați-vă că folosiți o masă potrivită (platou cu grila care evită condensul).
Indicator luminos „Rezervor gol” se aprinde intermitent.	Nu ați apăsat butonul „rezervor gol” de repornire.	Apăsați butonul „rezervor gol” de repornire care se găsește pe panoul de control.
	Rezervorul nu este poziționat corect în locașul său.	Puneți-l la loc, fixându-l bine în locașul său, până se aude un „clac”.
	Colectorul nu este strâns corespunzător.	Strângeți colectorul.
Iese abur în jurul colectorului.	Garnitura colectorului este deteriorată.	Contactați un centru de service autorizat.
	Aparatul este defect.	Opriți utilizarea stației de călcat și contactați un centru de service autorizat.
Se elimină abur în partea inferioară a generatorului.	Aparatul este defect.	Opriți utilizarea stației de călcat și contactați un centru de service autorizat.
Indicatorul luminos „Calc-Away” pâlăie.	Nu ați apăsat butonul „Calc-Away” de repornire.	Apăsați butonul „Calc-Away” de repornire, care se găsește pe panoul de control.
Indicatorul luminos roșu „rezervor gol” pâlăie și butonul „pornit/oprit” nu este activ.	Aparatul a fost depozitat într-un spațiu rece (<10°C).	Scoateți aparatul din priză. Așteptați 3 ore până când aparatul ajunge la temperatura camerei.

Dacă nu este posibil să determinați cauza unei pene, adresați-vă unui centru de service autorizat ROWENTA. ROWENTA asigură o garanție contractuală de 1 an pentru aparat și de 2 ani pentru rezervor de la data de achiziției, cu excepția cazului în care legislația specifică din țara dumneavoastră se prevede altfel.

POPIS

1. Rukoväť žehličky
 - a. Žehlička s rúčkou Focus*
 - b. Profesionálna žehlička s korkovou rúčkou*
2. Tlačidlo Precision shot (regulátor koncentrovanej pary)
3. Spúšť na otváranie pary
4. Precision shot: para koncentrovaná v špičke
5. Bezpečnostný zámok (zablokovanie žehličky)
6. Odoberateľná nádržka s objemom 1,5 l
7. Telo
8. Klapka naplnenia nádoby
9. Zberač vodného kameňa
10. Tlačidlo pre navíjanie elektrického kábla
11. Odkladanie elektrického kábla
12. Doska na odkladanie žehličky
13. Hadička na prívod pary
14. Odkladací priestor pre hadičku na prívod pary
15. Patentovaný odvápnovací systém Anti-Calc (Calc Away systém)*
16. Ovládací panel
 - a. Tlačidlo zapínania/vypínania a kontrolka „auto off“
 - b. Koliesko na výber látky
 - c. Kontrolky zvolenej látky
 - d. Tlačidlo a kontrolka funkcie Calc away
 - e. Tlačidlo a kontrolka prázdnnej nádrže
 - f. Ovládač naparovania „Boost/vertikálna para“

* v závislosti od modelu

PRÍPRAVA

1 • Bezpečnostný zámok

- Váš generátor pary je vybavený úchytom na tele s aretáciou na umožnenie prepravy a odkladania:
- Zablokovanie – **obr. 1.**
- Uvoľnenie – **obr. 2.**

Na prenos vášho generátora pary pomocou rukoväte žehličky:

- položte žehličku na dosku na odkladanie žehličky na generátore pary a sklopte pridržovací úchyt na žehličke, až kým nezaklapne zablokovanie (zistíte to podľa zvuku kliknutia) – **obr. 1.**
- Uchopte žehličku za rukoväť a preneste váš generátor pary – **obr. 3.**

2 • Akú vodu použiť ?

Voda z kohútika

- Váš prístroj je navrhnutý tak, aby využíval vodu z kohútika. Ak máte príliš tvrdú vodu, zmiešajte 50 % vody z kohútika a 50 % demineralizovanej vody z obchodu.
- V niektorých regiónoch na brehu mora môže byť obsah soli vo vode príliš vysoký. V takom prípade používajte iba demineralizovanú vodu.

Zmäččovač vody

- Existuje viacero typov zmäččovačov vody a väčšina z nich sa môže používať v generátore pary. Niektoré zmäččovače však, najmä tie, ktoré využívajú chemické látky, ako je soľ, môžu vytvárať biele alebo hnedé zafarbenie, ide najmä o filtračné karafy.
- Ak máte s takým problémom skúsenosti, odporúčame vám používať nefiltrovanú vodu z kohútika alebo vodu z flaše.
- Po zmene vody sa problém odstráni až po niekoľkých použitíach. Aby ste sa vyhlí poškodeniu odevov, Rowenta odporúča funkciu naparovania prvýkrát vyskúšať na opotrebovanom prádle, ktoré môžete vyhodit', aby ste si nepoškodili normálne oblečenie.

Nezabúdajte:

- Nikdy nepoužívajte dažďovú vodu ani vodu obsahujúcu prísady (ako škrob, parfum alebo vodu z domácich spotrebičov). Také prísady môžu zmeniť vlastnosti pary a pri vysokej teplote vytvárať v parnej komore usadeniny, ktoré môžu znečistiť vašu bielizeň.

SK

3 • Príprava generátora pary

- Generátor pary položte na stabilnú vodorovnú plochu, ktorá odoláva teplu.
- Odporúčame, aby ste použili žehliacu dosku prispôbenú pre generátory pary s miestom na odkladanie generátora pary, ktoré má tvar dosky a nie mriežky.
- Stlačením poistky zablokovania, ktorá sa nachádza na rukoväti nádoby, vyberte vyberateľnú nádržku na vodu (umiestnenú v prednej časti generátora pary) – **obr. 4**.
- Nádržku na vodu naplňte, avšak dbajte, aby ste nepreliali značku Max. – **obr. 5**.
- Nádržku na vodu znova založte na svoje miesto až na doraz. Musíte počuť „cvak“.
- Napájací kábel úplne odmotajte a z úložného priestoru vytiahnite hadičku na prívod pary – **obr. 6**.
- Generátor pary zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky – **obr. 7**.

POUŽÍVANIE

4 • Zapnutie generátora pary

- Stlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť; tlačidlo sa rozsvieti – **obr. 8**. Zelené kontrolné svetlo vo vnútri každej časti látky zabliká. Elektrické čerpadlo, ktorým je vybavený tento prístroj, asi po minúte vstrekuje vodu do bojlera a vstrekuje ju pravidelne počas používania. Spôsobuje to nepatrný hluk. Ide však o normálny jav.
- Generátor pary je pripravený na žehlenie, keď sú zelené kontrolné svetlá stabilné.

Je možné, že počas prvého používania prístroja dôjde k unikaniu dymu a zápachu, ktoré nie sú zdraviu škodlivé. Tento jav neovplyvní prevádzku prístroja a rýchlo zmizne.

5 • Funkcie ovládacieho panela

- Ak zelené kontrolné svetlá na vašom ovládacom paneli blikajú, znamená to, že váš generátor pary nie je pripravený na žehlenie zvolenej látky.
- Ak svietia všetky zelené kontrolné svetlá, váš generátor má dobrú teplotu a dobrý stav pary na žehlenie zvolenej látky. Pípnutie vám potvrdí, že váš generátor je pripravený – **obr. 10**.
- Keď počas žehlenia vyberiete vyšší program, môžete pokračovať v žehlení.

- Červené kontrolné svetlo „prázdna nádrž“ bliká – **obr. 14**: nádržka je prázdna.
- Modré kontrolné svetlo „zap/vyp“ bliká: váš prístroj je v pohotovostnom režime.
- Oranžové kontrolné svetlo „Calc-Away“ bliká – **obr. 17**: musíte prepláchnuť zberač vodného kameňa.

6 • Žehlenie parou

Eco Intelligence

- Váš generátor je vybavený systémom elektronickej regulácie Eco Intelligence, ktorý reguluje optimálny spôsob generovania pary a teplotu žehličky v závislosti od zvolenej látky: znižuje tak spotrebu energie a zaručuje optimálne žehlenie každej látky.
- Na tento účel prepnete ovládač na typ látky, ktorý chcete žehliť (pozrite si nasledujúcu tabuľku).

SYNTECKÉ LÁTKY (Polyester, acetát, akryl, polyamid)		
HODVÁB		
VLNA		
BAVLNA		
ĽAN		

Funkcia „Boost“

- Váš generátor pary je vybavený funkciou „Boost“, ktorá umožňuje zvýšiť prietok pary počas žehlenia a presne na ťažko dostupné miesta pre žehlenie veľmi hrubých alebo veľmi pokrčených tkanín. Ak chcete používať túto funkciu, stlačte tlačidlo Boost, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Rozsvieti sa modré kontrolné svetlo – **obr. 16**.
- Na deaktiváciu funkcie Boost stlačte tlačidlo a modrá kontrolka zhasne. Môžete ju vypnúť aj otočením krúžku na výber látky.
- Funkcia Boost sa automaticky deaktivuje po 15 minútach na dosiahnutie počiatočného prietoku pary. Modré kontrolné svetlo bliká, čo vás upozorňuje na vypnutie režimu Boost, a potom vypne.

Funkcia Boost sa používa len v polohách „Vlna“, „Bavlna“ a „Ľan“. Pre iné látky nie je potrebné používať funkciu Boost, postačuje kombinácia možností „Syntetická látka“ a „Hodváb“.

- Ak potrebujete paru, stlačte regulátor pary umiestnený pod rukoväťou žehličky – **obr. 11**. Para prestane vychádzať, keď regulátor pustíte.
- Ak používate škrob, nastriekajte ho na tú stranu, po ktorej nežehlíte.

Odporúčanie : počas prvého používania alebo ak ste paru nepoužívali niekoľko minút, niekoľkokrát za sebou stlačte regulátor pary mimo bielizne – **obr. 11** a držte pritom žehličku smerom od oblečenia. Tým z okruhu pary odstránite studenú vodu.

Nastavenie teploty žehličky: táto žehlička sa rýchlo zohrieva, začnite žehliť najprv látky, ktoré sa žehlí na nižšej teplote, a skončíte tými, ktoré znesú vyššiu teplotu. Dávajte pozor, keď začínate žehliť látky, ktoré sa žehlí pri vysokých teplotách. Vychladnutie prístroja môže trvať trochu dlhšie. Ak chcete zrýchliť postup, môžete spustiť ovládač pary mimo vašej bielizne a vychladiť žehličku rýchlejšie. Pri každej výmene látky počkajte, kým bude svietiť stabilne zelené kontrolné svetlo. Ak žehlíte látky vyrobené zo zmiešaných vlákien, vyberte najcitlivejšie vlákna.

Pri jemných látkach (•), zľahka stláčajte regulátor pary, aby ste predišli prípadnému vytekaniu vody.

Keď chcete žehlenie prerušiť, žehličku nikdy neodkladajte na kovovú odkladaciu plochu, pretože by sa mohla poškodiť, ale skôr na dosku na odkladanie žehličky umiestnenú na žehliacej sústave: je vybavená protiklznými prvkami a odoláva vysokým teplotám.

7 • Používanie Precision Shot

- Váš prístroj je vybavený funkciou Precision Shot: para sústredená na špičke žehliacej plochy na použitie najmä na žehlenie prehybov riasenia, detailov a ťažko prístupných miest.
- Na použitie tejto funkcie stlačte tlačidlo Precision Shot umiestnené nad žehličkou vždy v prípade potreby.

POZOR! Funkciu Presné dávkovanie používajte obozretné, pretože niekedy môže nadmerná produkcia pary spôsobiť popáleniny.

8 • Vertikálne žehlenie

- Na žehlenie oblečenia z vlny, bavlny alebo ľanu vyberte typ látky a stlačte tlačidlo „Boost/vertikálna para“ na vertikálne žehlenie.
 - V prípade jemných tkanín, ako sú syntetické látky alebo vlna nie je potrebné používať tlačidlo „Boost/vertikálna para“, nastavenie zodpovedá časti „syntetická látka“ a „hodváb“, ktoré na žehlenie postačujú.
 - Oblečenie zaveste na vešiak a jednou rukou látku zľahka natiahnite.
 - Prerušovane stláčajte regulátor pary – **obr. 11** a žehličkou pohybujte zhora nadol – **obr. 13**.
- Príklady používania funkcie vertikálneho žehlenia:
- Vyhladte na vešiaku zavesené jemné tkaniny, ktoré si neželáte žehliť horúcou žehličkou.
 - Obnovte vyhladenie košele alebo kostýmu tesne pred ich oblečením.

Používaná para je veľmi horúca, preto nikdy oblečenie nežehlite na osobe, ale vždy na vešiaku.

Pri iných látkach, ako je ľan alebo bavlna žehličku držte niekoľko centimetrov od látky, aby ste ju nespálili.

SK

9 • Žehlenie nasucho

- Nestláčajte regulátor naparovania.

10 • Opätovné plnenie nádržky

- Už nemáte paru a kontrolné svetlo „prázdna nádržka“ bliká – **obr. 14**: nádržka na vodu je prázdna.

- Stlačením poistky zablokovania, ktorá sa nachádza na rukoväti nádoby, vyberte vyberateľnú nádržku na vodu (umiestnenú v prednej časti generátora pary) – **obr. 15** a naplňte ju – **obr. 5**, avšak neprelejte značku Max.

V prípade preliatia nadbytočnú vodu vylejte.

- Nádržku na vodu znova založte na svoje miesto až na doraz. Musíte počuť „cvak“.
- Znovu zapnite stlačením tlačidla "Restart" umiestneného na ovládacom paneli.
- Naparovacia žehlička je pripravený na žehlenie, keď svietia zelené kontrolné svetlá.

11 • Systém „auto-off“

- Pre vašu bezpečnosť je generátor pary vybavený systémom „auto-off“, ktorý prepne generátor do pohotovostného režimu po 8 minútach jeho nepoužívania v prípade, že naň zabudnete.
- Pri prechode vášho prístroja do pohotovostného režimu zaznejú tri pípnutia a zabliká modré kontrolné svetlo „zapnúť/vypnúť“.
- Na opakovanie aktiváciu generátora: stlačte tlačidlo „zapnúť/vypnúť“ a počkajte, kým sa zelené kontrolné svetlá nerozsvietia. Potom môžete začať znova žehliť.
- Generátor možno znova aktivovať aj stlačením spúšte na otváranie pary.
- Pre vašu bezpečnosť približne po 30 minútach nepoužívania systém „auto-off“ vypne váš generátor pary. Ak chcete znova začať žehliť, stlačte tlačidlo „zapnúť/vypnúť“.

12 • Odkladanie generátora pary

- Vypnite generátor stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“.
- Odpojte ho z napájania a stlačte tlačidlo na navinutie elektrického kábla.
- Žehličku položte na dosku na odkladanie žehličky. Sklopte úchyt až kým nebudete počuť „kliknutie“ zablokovania. Vaša žehlička sa tak bezpečne zablokuje aretáciou – **obr. 1**. Uchopte kábel a zložte ho na polovicu. Hadičku na prívod pary uložte na určené miesto.
- Ak chcete generátor pary odložiť do skrinky alebo do úzkeho priestoru, pred odložením ho nechajte minimálne jednu hodinu chladnúť.

Potom môžete svoj generátor pary úplne bezpečne odložiť.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

13 • Čistenie generátora pary

Žehličku ani jej skrinku nikdy nedávajte pod tečúcu vodu.

Na čistenie žehliacej plochy žehličky a skrinky nepoužívajte žiaden čistiaci prostriedok ani prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.

- Žehliaca plocha žehličky: Žehliacu plochu žehličky čistite, keď je žehlička vychladnutá, vlhkou handričkou alebo nedrsnou špongiou.
- Obal prístroja: z času na čas očistite časti prístroja z umelej hmoty jemnou handričkou.

14 • Jednoduché odstraňovanie vodného kameňa z generátora pary

Na vyplachovanie bojlera nepoužívajte prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa (ocot, priemyselné prípravky na odstraňovanie vodného kameňa): mohli by ho poškodiť. Pred vyprázdňovaním generátora pary je nevyhnutné, aby chladol minimálne 2 hodiny, aby sa predišlo akémukoľvek riziku popálenia.

- Tento generátor pary je vybavený zabudovaným zberačom vodného kameňa, aby sa predĺžila životnosť generátora pary a aby sa predchádzalo usádzaniu vodného kameňa. Zberač, ktorý je umiestnený v nádržke, automaticky zachytáva vodný kameň, ktorý sa tvorí vo vnútri nádržky.

Prevádzkový princíp:

- Na ovládacom paneli bliká oranžové kontrolné svetlo „Calc Away“ – **obr. 17**, znamená to, že je potrebné prepláchnuť zberač.
- Ak je generátor pary úplne vychladnutý, zložte kryt zberača vodného kameňa – **obr. 18**.

Pozor! Tento úkon nevykonávajte, ak generátor pary nebol odpojený z elektrickej siete minimálne dve hodiny a ak nie je úplne vychladnutý. Pri tomto úkone je dobré, aby ste generátor pary preniesli do blízkosti výlevky, pretože pri otvorení môže z nádrže vytekať voda.

- Zberač úplne odskrutkujte a vyberte ho zo skrinky, obsahuje vodný kameň, ktorý sa naakumuloval v nádržke – **obr. 18**.
- Ak chcete zberač dobre očistiť, stačí ho opláchnuť pod tečúcou vodou, aby sa odstránil vodný kameň, ktorý je na ňom usadený – **obr. 19**.
- Zberač znova založte na svoje miesto a až na doraz ho zaskrutkujte, aby sa zabezpečila nepriepustnosť – **obr. 20**.
- Kryt zberača vodného kameňa znova založte na miesto – **obr. 20**.

Pri ďalšom používaní žehličky stlačte tlačidlo „Calc-Away“ umiestnené na ovládacom paneli, aby oranžové kontrolné svetlo zhaslo.

Pre zakončenie tejto bežnej údržby odporúčame vykonať úplné prepláchnutie nádržky každých 6 mesiacov alebo po každých 25 použitíach.

- Za týmto účelom: skontrolujte, či je generátor studený a je odpojený aspoň 2 hodiny;

- umiestnite generátor pary na okraj drezu a žehličku vedľa na podstavec;
- odoberte kryt nádržky a odskrutkujte zberač vodného kameňa – **obr. 18**;
- držte svoj generátor pary v naklonenej polohe a pomocou nádoby naplňte zohrievač ¼ litrom vody z kohútika – **obr. 21**;
- niekoľkokrát pohybujte priehradkou a úplne ju vylejte do výlevky – **obr. 22 - 23**.
- Zberač znova založte na svoje miesto a až na doraz ho zaskrutkujte, aby sa zabezpečila nepriepustnosť – **obr. 20**.
- Kryt zberača vodného kameňa znova založte na miesto – **obr. 20**.

Pri ďalšom používaní žehličky stlačte tlačidlo „Calc-Away“ umiestnené na ovládacom paneli, aby oranžové kontrolné svetlo zhaslo.

Generátor pary bez zberača vodného kameňa nefunguje.

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa pomáha udržiavať správnu výkonnosť naparovania aj po dlhšom čase.

PROBLÉMY GENERÁTORA PARY

Problémy	Príčiny	Riešenia
Generátor pary sa nezapne alebo nesvietia kontrolné svetlá na ovládacom paneli alebo vypínač Zapnúť/Vypnúť.	Prístroj nie je pod napätím.	Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený vo funkčnej zásuvke a či je zapnutý (svietiaci vypínač Zapnúť/Vypnúť).
Voda vyteká z otvorov žehliacej plochy žehličky.	Používate paru aj napriek tomu, že žehlička ešte nie je dostatočne teplá.	Skôr ako stlačíte regulátor pary, počkajte, kým budú zelené kontrolné svetlá svietiť neprerušene.
	Voda sa kondenzuje v hadičkách, pretože ste paru použili po prvý krát alebo preto, že ste ju už dlhší čas nepoužívali.	Regulátor pary stláčajte mimo žehliace dosky, až kým zo žehličky nezačne vychádzať para.
	Príliš často používate regulátor pary pri žehlení jemných látok (-).	Používajte regulátor pary pri žehlení jemných látok (-) menej často.

SK

Problémy	Príčiny	Riešenia
Modré kontrolné svetlo funkcie Boost bliká/vypína sa/nesvieti.	Funkcia Boost sa automaticky deaktivuje po 15 minútach. Modré kontrolné svetlo bliká a potom zhasne. Kružok máte nastavený v polohe „Syntetická látka“ alebo „Hodváb“.	Je to úplne normálne. Funkcia Boost je určená na používanie len uvedeným spôsobom (pozri odsek 6). Funkcia Boost sa používa len v polohách „Vlna“, „Bavlna“ a „Lan“. Pre iné látky nie je potrebné používať funkciu Boost, postačuje kombinácia možností „Syntetická látka“ a „Hodváb“.
Z otvorov žehliacej plochy žehličky vyteká biely výtok.	Z bojlera vychádza vodný kameň, pretože sa pravidelne nevyplachuje.	Keď bliká kontrolné svetlo "Calc-Away System", prepláchnite zberač vodného kameňa. Ak máte príliš tvrdú vodu, postup vykonávajte častejšie.
Z otvorov žehliacej plochy žehličky vyteká hnedý výtok a zanecháva škvrny na bielizni.	Do vody na žehlenie pridávajú chemické látky na odstraňovanie vodného kameňa alebo prísady.	Do nádržky na vodu alebo ohrievacieho zásobníka nikdy nedávajte žiadne prísady (viď odst. 1).
Žehliaca plocha žehličky je znečistená alebo hnedá a zanecháva škvrny na bielizni.	Nepoužívate program prispôbený želenej látke.	Pozrite si naše rady týkajúce sa nastavenia (pozri odsek 5).
	Používate škrob.	Škrob, nastriekajte na tú stranu, po ktorej nežehľíte.
	Vaša bielizeň nie je dostatočne vypláchnutá, alebo žehlíte nové oblečenie pred opratím.	Uistite sa, že bielizeň je dostatočne prepláchnutá, aby ste zabránili prípadnému znečisteniu nového oblečenia zvyškami mydla alebo chemikálií.
Nemáte žiadnu paru.	Nádržka na vodu nie je dostatočne zatlačená na svojom mieste. Nádržka na vodu je prázdna (svieti kontrolné svetlo).	Nádržku na vodu znova založte na svoje miesto až na doraz. Musíte počuť „cvak“. Nádržku naplňte vodou a stlačte tlačidlo „Prázdna nádržka“ umiestnené na ovládacom paneli.
Máte málo pary.	Teplota žehliacej plochy žehličky je nastavená na maximum.	Veľmi teplá para je suchá a teda málo viditeľná.
Na bielizni sa objavujú kvapky vody.	Ochranný poťah žehliacej dosky je saturovaný vodou, pretože nie je prispôbený na výkon generátora pary.	Dbajte, aby bola žehliaca doska vhodná (mriežková doska, ktorá bráni vzniku kondenzátu).
Bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádržka“.	Nestlačili ste tlačidlo opätovného spustenia „Prázdna nádržka“.	Stlačte tlačidlo „Prázdna nádržka“ umiestnené na ovládacom paneli.
	Nádržka na vodu nie je dostatočne zatlačená na svojom mieste.	Nádržku na vodu znova založte na svoje miesto až na doraz. Musíte počuť „cvak“.
Z okolia zberača vychádza para.	Zberač je nesprávne utiahnutý.	Zberač utiahnite.
	Zberač je poškodený.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Prístroj je poškodený.	Generátor pary nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Spod krabice vychádza para.	Prístroj je poškodený.	Generátor pary nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Bliká kontrolné svetlo „Calc Away“.	Nestlačili ste tlačidlo opätovného spustenia „Calc-Away“.	Stlačte tlačidlo opätovného spustenia „Calc-Away“ umiestnené na ovládacom paneli.
Bliká červené kontrolné svetlo „Prázdna nádržka“ tlačidlo „zapnúť/vypnúť“ nemožno používať.	Prístroj bol uložený v príliš nízkej teplote (približne < 10C °).	Prístroj odpojte. Počkajte 3 hodiny, aby sa prístroj prispôbil teplote prostredia.

Ak nie je možné určiť príčinu poruchy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti ROWENTA. Spoločnosť ROWENTA ponúka 1-ročnú zmluvnú záruku na prístroj a 2-ročnú záruku na nádržku, pričom záruka platí odo dňa zakúpenia (okrem prípadov ak sa v špeciálnej legislatíve vašej krajiny uvádza inak).

www.rowenta.com

OPIS

1. Ročaj likalnika
 - a. Ročaj likalnika Focus*
 - b. Profesionalni likalnik z ročajem iz plute*
2. Ročica za nastavitve intenzivnosti pare (uravnavanje gostote pare)
3. Gumb za paro
4. Konica likalnika
5. Varnostna zapora (likalnik pustite na podstavku)
6. Odstranljiva posoda za vodo, 1,5 l
7. Podstavek likalnika
8. Pokrov rezervoarja za vodo
9. Pokrovček zbiralnika vodnega kamna
10. Gumb za shranjevanje električnega kabla
11. Predal za shranjevanje električnega kabla
12. Parni likalnik
13. Cev za paro
14. Predal za shranjevanje cevi za paro
15. Sistem »CalcAway«
16. Nadzorna plošča
 - a. Gumb za vklop/izklop in indikator »auto off (samodejni izklop)«
 - b. Gumb za izbiro temperature
 - c. Prikazovalniki izbranega načina
 - d. Gumb »CalcAway« (odstranitev vodnega kamna)
 - e. Uravnavanje pare »Sunek/navpični curek«

* odvisno od modela

PRIPRAVA

1 • Sistem za zaklepanje

- Parna postaja je opremljena z držalom, s pomočjo katerega se likalnik pritrdi na ohišje s sistemom zaklepanja, ki omogoča prenašanje in shranjevanje:
 - Zaklepanje - sl. 1.
 - Odklepanje - sl. 2.
- Pri prenašanju parne postaje za ročaj likalnika:
- Likalnik odložite na ploščo za odlaganje likalnika na parni postaji in držalo likalnika pritisnite navzdol, dokler se ne sproži sistem zaklepanja, (dokler ne zaslišite klik) - sl. 1.
 - Primate za ročaj likalnika za prenašanje parne postaje - sl. 3.

2 • Kakšno vodo uporabljati?

Voda iz pipe

- Aparat je izdelan tako, da se lahko uporablja voda iz pipe. Če je voda preveč klorirana, pomešajte 50 % vode iz pipe in 50 % nemineralne embalarane vode.
- V nekaterih krajih ob morju, voda lahko vsebuje veliko količino soli. V takem primeru uporabljajte izključno nemineralno vodo.

Mehčalci

- Obstaja več vrst mehčalcev vode, večina od teh je primerna za uporabo pri parnih postajah. Vendar pa nekateri mehčalci, predvsem tisti, ki vsebujejo veliko soli, lahko vodo obarvajo v belo ali rjavo, zlasti pri uporabi vrča za filtracijo.
- Če imate takšno težavo, svetujemo, da uporabljate neobdelano vodo iz pipe ali embalarano vodo.
- Če se barva vode spremeni, je likalnik treba uporabiti večkrat, da bi odpravili težavo. Da ne bi poškodovali perila, svetujemo, da prvo likanje s paro opravite na starih oblačilih, ki jih lahko zavržete.

Ne pozabite:

- Nikoli ne uporabljajte deževnice ali vode, ki vsebuje aditive (kot so škrob, dišave ali voda iz električnih naprav). Ti aditivi lahko vplivajo na čistočo pare in v posodi za vodo, pri visoki temperaturi, ustvarjajo usedline, ki lahko poškodujejo perilo.

SL

3 • Pripravite parno postajo

- Parno postajo postavite na stabilno in vodoravno podlago, odporno na toploto.
- Priporočamo vam, da uporabite likalno desko, ki je prilagojena za parno postajo, ki ima ploščato odložišče za parno postajo in ki nima rešetk.
- Odstranljiv rezervoar z vodo (ki se nahaja na sprednjem delu parne postaje) tako, da pritisnete na varnostno ključavnico, ki se nahaja na ročaju rezervoarja - **sl. 4.**
- Napolnite rezervoar z vodo in pazite, da ne presežete oznake za najvišji nivo - **sl. 5.**
- Potisnite ga do konca v njegovo ležišče, dokler ne klikne.
- Do konca odvijte napajalni kabel in izvlecite kabel za paro iz njegovega prostora za shranjevanje - **sl. 6.**
- Parno postajo priključite v ozemljeno električno vtičnico - **sl. 7.**

UPORABA

4 • Vklap enote za pripravo pare

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop - **sl. 8.** Zelena lučka na nadzorni plošči začne utripati. Po približno eni minuti bo električna črpalka enote za pripravo pare pognala vodo v kotliček. Pri tem boste slišali blag zvok, kar je običajno.
- Enota za pripravo pare je pripravljena, ko se bo vklopila zelena indikatorska lučka.

Ob prvi uporabi boste morda zaznali nekaj hlapov blagega vonja, ki niso škodljivi. Ti hlapi ne vplivajo na delovanje naprave in se bodo hitro razblinili.

5 • Rokovanje z nadzorno ploščo

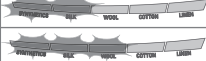
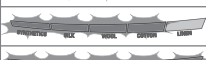
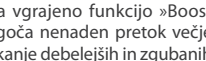
- Utripajoča zelena lučka pomeni, da se voda v kotličku za vodo še segreva.
- Želena temperaturo določite z gumbom za izbiro temperature, glede na material, ki ga boste likali in količino pare, ki je boste pri tem potrebovali. Ko bo sistem pripravljen, boste zaslišali kratek pisk - **sl. 10.**
- Med likanjem lahko nastavljeni program likanja prilagajate.
- Utripajoča rdeča indikatorska lučka »réservoir vide (prazna posoda za vodo)« - **Sl. 14:** posoda za vodo je prazna.

- Modra indikatorska lučka »on/off (vklop/izklop)« sveti: naprava je pripravljena za uporabo.
- Oranžna indikatorska lučka »Calc-Away (Ods-tranitev vodnega kamna)« sveti - **Sl. 17:** zbiralnik morate izprati z vodo.

6 • Parni likalnik

Eco Intelligence

- Vaš parni likalnik ima vgrajen sistem elektronskega nadzora, ki preko ECO inteligentnega uravnavanja optimalno prilagaja izpust pare in temperaturo, glede na izbrano vrsto materiala, ki ga boste likali: na ta način tudi zmanjšuje porabo električne energije, hkrati pa zagotavlja optimalne pogoje za likanje.
- Funkcijo aktivirate tako, da pravilno nastavite gumb za izbiro vrste materiala (glejte spodnjo tabelo)

SINTETIKA (Poliester, acetat, akril, poliamid)		
SVILA		
VOLNA		
BOMBAŽ		
LAN		

Funkcija »Boost (Sunek)«

- Vaša naprava ima vgrajeno funkcijo »Boost (Sunek)«, ki omogoča nenaden pretok večje količine pare, za likanje debelejših in zgubanih delov tkanin. Če želite uporabiti to funkcijo, pritisnite gumb »Boost (Sunek)«, ki se nahaja na nadzorni plošči - **Sl. 16.**
- Ob ponovnem pritisku gumba »Boost (Sunek)« se bo vklopila modra lučka. Funkcijo lahko vklopite tudi, če obrnete gumb za izbiro temperature v najvišji položaj.
- Funkcija »Boost (Sunek)« se samodejno izklopi po 15 minutah in likalnik se preklopi v osnovni način delovanja. Utripajoča modra lučka prikazuje, da se bo funkcija »Boost (Sunek)« izklopila.

Funkcijo »Boost« lahko uporabljate le, ko je gumb za izbiro temperature nastavljen na »Volna«, »Bombaž« ali »Lan«. Če imate gumb za izbiro temperature nastavljen na »Sintetika« ali »Svila«, funkcije »Bosst« ne morete uporabljati, niti je ne potrebujete.

- Če želite omogočiti dotok večje količine pare, nekajkrat pritisnite gumb na ročaju likalnika **SI. 11**, in para bo začela prehajati preko šob likalnika.
- Če uporabljate sredstvo za škrobljene, ga razpršite po hrbtni strani tkanine.

Priporočilo: ob prvi uporabi ali če likalnika niste nekaj časa uporabljali, nekajkrat pritisnite gumb na ročaju likalnika - **SI. 11** medtem, ko likalnik držite v zraku. To bo segrelo parni sistem likalnika.

Izbira materialov: na začetku likajte tkanine, ki ne rabijo visokih temperatur, nato nadaljujete s tistimi, ki jih morate likati pri višjih temperaturah. Če najprej likate tiste materiale, za katere rabite višje temperature, bo ohlajanje likalnika na ustrezno temperaturo lahko trajalo nekaj časa. Ohlajanje lahko pospešite tudi, če zaporedoma pritisnete na gumb za sproščanje pare. Preden začnete likati drugo vrsto materiala, nastavite gumb za izbiro temperature in počakajte, da se vklopi zelena lučka. Mešane materiale likajte pri najnižjih temperaturah.

Pri likanju občutljivih tkanin (-) zelo zmerno pritiskajte na gumb za paro, da preprečite morebiten pretok usedline.

Med likanjem likalnika nikoli ne odlagajte na kovinsko ploščo, temveč le na odlagalno ležišče: slednje ima nedrseča držala, ki prenesejo visoke temperature.

7 • Uporaba konice likalnika

- Likalnik ima posebej oblikovano konico Konica likalnika: s konico likalnika zlahka likate gube in ozke in težje dostopne dele dele oblačil.

- Pri tovrstnih opravilih si pomagajte s gumbo za likanje s konico.

POZOR! Pri likanju s konico likalnika pazite, da se zaradi večjih količin pare pod tlakom ne opečete.

8 • Likanje z navpičnim curkom pare

- Za likanje z navpičnim curkom pare, izberite ustrezno temperaturo in pritisnite gumb »Boost/vertical steam (Sunek/navpični curek)« in začnete likati bodisi volno, bombaž ali lan.
- Pri likanju občutljivih materialov, kot sta sintetika ali volna, funkcije »Boost/vertical steam (Sunek/navpični curek)«, ne uporabljajte, saj zanje zadostujeta že nastavitvi »synthétique (sintetika)« ali »soie (svila)«.
- Oblačilo, ki je obešeno na obešalniku malce napnite z roko.
- Pritisnite gumb za dovajanje pare - **SI. 11** in se z likalnikom premikajte od vrha navzdol po oblačilu - **SI. 13**.

Primeri uporabe navpičnega curka pare:

- Likanje gub občutljivih tkanin, ki ne smejo priti v stik z vročim likalnikom.
- Oblačila, ki jih pred uporabo želite osvežiti in poudariti njihov izgled.

Navpični curek pare uporabljajte le na oblačilih, ki visijo na obešalniku, nikoli na oblačilih, ki so že oblečena.

Pri oblačilih, ki niso iz bombaža ali platna, držite likalnik nekaj centimetrov proč, da jih ne poškodujete.

9 • Suho likanje

- Ne pritiskajte guba za dovajanje pare.

10 • Polnjenje posode za vodo

- Ko je posoda za vodo prazna, na nadzorni plošči začne utripati »prazna posoda za vodo« - **SI. 14**: in jo morate dotočiti.
- Dvignite odstranljivo posodo za vodo, tako, da pritisnete tipko za sprostitev, ki je na sprednjem delu ročaja - **SI. 15** in pazite, da v posodo - **SI. 5** ne natočite več vode, kot do oznake Max.

SL

V nasprotnem primeru odtočite odvečno vodo.

- Posodo za vodo namestite nazaj v ležišče in jo pritisnite, da boste slišali »klik«.
- Na nadzorni plošči pritisnite gumb za ponovni zagon.
- Enota za pripravo pare bo pripravljena za uporabo, ko se bo vklopila indikatorska lučka pare.

11 • Sistem »auto-off (samodejni izklop)«

- Zaradi zagotavljanja varnosti, ima vaš likalnik vgrajeno funkcijo »auto-off (samodejni izklop)«, ki po 8 minutah neuporabe samodejno preklopi napravo v način spanja.
- Slišali boste tri piske in vklopila se bo modra indikatorska lučka »vklop/izklop«, ki prikazuje stanje naprave.
- Za ponovni vklop: pritisnite gumb »vklop/izklop« in počakajte, da se vklopi zelena indikatorska lučka.
- Likalnik lahko ponovno vklopite tudi s pritiskom gumba za dovajanje pare.
- Zaradi dodatnega zagotavljanja varnosti, bo sistem »auto-off (samodejni izklop)« po 30 minutah neuporabe popolnoma izklopil dovod pare. Če želite nadaljevati z likanjem, pritisnite gumb »vklop/izklop«.

12 • Shranjevanje parnega likalnika

- Izklopite likalnik, tako, da na nadzorni plošči pritisnete gumb »vklop/izklop«.
- Odklopite kabel in ga shranite v predal.
- Likalnik postavite na podstavek. Likalnik namestite v ležišče podstavka in ga trdno pritisnite navzdol, da boste slišali »klik«, likalnik bo tako pritrjen - **Sl. 1**. Odklopite napajalnik kabel in ga prepognite na pol. Napajalni kabel pospravite v predal za shranjevanje.
- Parni likalnik pred shranjevanje pustite vsaj eno uro v mirujočem položaju, da se ustrezno ohladi. Šele nato ga lahko pospravite na mesto za shranjevanje.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

13 • Čiščenje parnega likalnika

Za čiščenje plošče likalnika ne uporabljajte nobenih čistilnih ali abrazivnih sredstev. Nikoli tudi ne izpirajte likalnika ali enote za pripravo pare pod tekočo vodo.

- Plošča likalnika: ohlajeno ploščo likalnika očistite z vlažno krpo ali mehko gobico.
- Podstavek likalnika: plastične dele podstavka likalnika občasno očistite z mehko krpo.

14 • Blago odstranjevanje vodnega kamna

Za odstranjevanje vodnega kamna s plošče likalnika nikoli ne uporabljajte nobenih sredstev (vinski kis, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna), za odstranjevanje vodnega kamna: sicer ploščo lahko poškodujete. Pred praznjenjem vode iz posode za vodo enote za pripravo pare morate vedno počakati vsaj 2 uri, da se naprava temeljito ohladi.

- Za dolgotrajno delovanje enote za pripravo pare in preprečevanje nanašanja vodnega kamna na oblačila, ima vaš likalnik vgrajen zbiralnik vodnega kamna. Ta zbiralnik je nameščen v kotličku in samodejno odstranjuje vodeni kamen, ki nastaja pri segrevanju vode.

Princip delovanja:

- Na nadzorni plošči se bo vklopila oranžna lučka »Calc-Away (Odstranitev vodnega kamna)« - **Sl. 17** ki opozarja, da morate odstraniti vodni kamen.
- Ko se likalnik ohladi, odvijte pokrovček zbiralnika vodnega kamna - **Sl. 18**.

Pozor! Tega postopka ne smete nikoli izvajati, če je napajalni kabel še priključen in likalnika niste pustili ohlajati vsaj 2 uri, da se je temeljito ohladil. Enoto za pripravo pare morate med odstranjevanjem vodnega kamna postaviti nad umivalnik, da bo iz nje lahko iztekla odvečna voda.

- Odvijte zbiralnik vodnega kamna in ga odstranite iz ohišja; vsebuje koščke vodnega kamna, ki se je nakopičil med uporabo - **Sl. 18.**
- Zbiralnik vodnega kamna nato temeljito izperite s tekočo vodo - **Sl. 19.**
- Čist zbiralnik vodnega kamna nato vstavite nazaj v ohišje in ga temeljito privijte - **Sl. 20.**
- Nato privijte nazaj še pokrovček zbiralnika vodnega kamna - **Sl. 20.**

Gumb »Calc-Away (Odstranitev vodnega kamna)« na nadzorni plošči obračajte tako dolgo, da se bo vklopila oranžna indikatorska lučka.

Poleg rednega vzdrževanja priporočamo, da vsakih 6 mesecev ali vsakih 25 uporab temeljito izperete kotliček s tekočo vodo.

- Poskrbite, da boste pred vzdrževalnimi posegi odklopili napravo iz električnega napajanja in jo pustili vsaj 2 uri pri miru, da se bo temeljito ohladila.
- Enoto nastavite na rob umivalnika.
- Odvijte pokrovček in zbiralnik vodnega kamna - **Sl. 18.**

- Enoto za pripravo pare držite poševno nad umivalnikom in vanjo z vrčem natočite približno $\frac{1}{4}$ litra vode - **Sl. 21.**
- Enoto nekaj sekund tresite, da bo voda v njej dosegla vse dele posode - **Sl. 22 - 23.**
- Čist zbiralnik vodnega kamna nato vstavite nazaj v ohišje in ga temeljito privijte - **Sl. 20.**
- Nato privijte nazaj še pokrovček zbiralnika vodnega kamna - **Sl. 20.**

Gumb »Calc-Away (Odstranitev vodnega kamna)« na nadzorni plošči obračajte tako dolgo, da se bo vklopila oranžna indikatorska lučka.

Enoto za pripravo pare ne bo delovala, če vanjo ne boste namestili zbiralnika vodnega kamna.

Redno odstranjevanje vodnega kamna bo zagotovilo dolgotrajno in brezhibno delovanje vaše naprave.

TEŽAVE Z GENERATORJEM

Težave	Vzroki	Rešitve
Enota za pripravo pare ne vklopi/izklopi likalnika in indikator vklopa/izklopa na nadzorni plošči se ne vklopi.	Naprava ni vklopljena.	Preverite, če ste napravo pravilno priklopili v omrežje in pritisknite osvetljeni gub za vklop/izklop.
Voda odteka preko lukenj v plošči likalnika.	Vklopili ste gumb za dovajanje pare, voda v kotličku pa se še ni zadosti ogrela.	Pred uporabo likalnika počakajte, da se vklopi zelena indikatorska lučka.
	Voda v napeljavni je kondenzirala, ker parni likalnik prvič uporabljate, oziroma ga niste uporabljali nekaj časa.	Likalnik obrnite proč od likalne deske in držite gumb za dovajanje pare, da slednja začne prehajati preko šob.
	Pri likanju občutljivih materialov vedno uporabljajte regulator količine pare (-).	Za likanje občutljivih materialov nastavite srednjo vrednost pare (-).

SL

Težave	Vzroki	Rešitve
Modra lučka funkcije "Boost (Sunek)" utripa/se izklopi.	Po 15 minutah se funkcija "Boost (Sunek)" samodejno izklopi: lučka utripa, nato se izklopi. Izbrano imate "Synthétique (Sintetika)" ali "Soie (Svila)"	To je povsem običajno. Funkcija "Boost (Sunek)" je namenjena specifični uporabi (glejte § 6). Funkcija "Boost (Sunek)" deluje je v nastavitvah "Laine (Volna)", "Coton (Bombadž)" in "Lin (Lan)". Pri likanju drugih materialov funkcije "Boost (Sunek)" dejansko ne rabite, zato je dovolj, če likalnik nastavite na "Synthétique (Sintetika)" ali "Soie (Svila)".
Skozi luknje v plošči likalnika prihajajo bele lise.	V kotličku se je nakopičil vodni kamen, ker ga že dlje časa niste očistili.	Takoj, ko se vklopi lučka sistema "Calc-Away (Odstranitev vodnega kamna)", slednjega izperite. Če uporabljate tršo vodo, ga izpirajte pogosteje.
Skozi luknje v plošči likalnika prihajajo rjave lise in mažejo oblačila.	Uporabljajte kemična sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali ste vodi dodali primesi.	Vodi, ki jo boste uporabili za pripravo pare nikoli ne dodajajte nobenih primesi (glejte § 1).
Iz luknjaj likalne plošče ne prihaja para.	Vedno uporabljajte primerno nastavitve glede na material. Uporabili ste sredstvo za škrobljenje. Vaše perilo se pri pranju ni zadosti spralo, zato se na likalnik pri likanju nanašajo delci pralnega sredstva.	Oglejte si priporočila glede nastavitvev (glejte § 5). Sredstvo za škrobljenje vedno poškrbite po hrbtni strani tkanine, ki jo boste likali. Poskrbite, da bodo oblačila pred likanjem temeljito očiščenja in bodo brez vsakršnih kemičnih sredstev.
Nastaja preveč pare.	Posoda za vodo ni dobro vstavljena v ležišče. Posoda za vodo je prazna (utripa rdeča lučka).	Posodo za vodo namestite nazaj v ležišče in jo pritiskate, da boste slišali "klik". Natočite vodo v posodo za vodo in pritisnite gumb "Prazna posoda za vodo" na nadzorni plošči.
Nastaja premalo pare.	Grelna plošča je nastavljena na maksimalno temperaturo.	Para je vroča in suha, zato je ne vidite.
Ne perilu so vidne sledi vode.	Površina likalne deske je prekrita z zaščitnim slojem, ki ne vpija vode, zato ni primerna za parne likalnike.	Zagotovite si ustrezno likalno desko, ki ne bo omogočala kopičenja kondenza (mrežasta plošča, ki prepušča paro).
Utripa lučka "prazna posoda za vodo".	Po točenju vode niste pritisnili gumba "Prazna posoda za vodo". Posoda za vodo ni dobro vstavljena v ležišče.	Na nadzorni plošči pritisnite gumb "Prazna posoda za vodo". Posodo za vodo namestite nazaj v ležišče in jo pritiskate, da boste slišali "klik".
Para se kopiči okoli ventila zbiralnika vodnega kamna.	Zbiralnik ne tesni. Tesnilo zbiralnika je poškodovano. Enota za pripravo pare je v okvari.	Privijte zbiralnik. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. Za popravilo se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
Para uhaja mimo ventila zbiralnika vodnega kamna.	Enota za pripravo pare je v okvari	Za popravilo se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
Lučka zbiralnika vodnega kamna "Calc-Away" utripa	Niste pritisnili gumba "Calc-Away (odstranitev vodnega kamna)".	Pritisnite gumb "Calc-Away (odstranitev vodnega kamna)", ki se nahaja na nadzorni plošči.
Utripa rdeča indikatorska lučka "réservoir vide (prazna posoda za vodo)", gumb "vklop/izklop" pa ne deluje.	Napravo ste imeli shranjeno v mrzlem okolju (<10 °C)	Izklopite napravo. Počakajte 3 ure, da se bo naprava ogreela na sobno temperaturo.

Če ni mogoče ugotoviti razloga za težavo, se obrnite na pooblaščen servisni center ROWENTA. ROWENTA zagotavlja enoletno pogodbeno garancijo za napravo in dveletno garancijo za kotliček od datuma nakupa, razen v primeru veljavnosti specifičnega zakona v vaši državi.

www.rowenta.com

OPIS

1. Ručka pegle
 - a. Pegla sa ručkom Focus*
 - b. Profesionalna pegla sa ručkom od plute*
2. Dugme Precision shot (za usmerenu paru)
3. Dugme za puštanje pare
4. Precizni vrh
5. Safety lock (pričvršćivanje pegle za kućište)
6. Demontažni rezervoar 1,5 L
7. Kućište
8. Otvor za punjenje rezervoara
9. Poklopac kolektora kamenca
10. Dugme za namotavanje električnog kabela
11. Odeljak za odlaganje električnog kabela
12. Ploča za odlaganje pegle
13. Cev za paru
14. Odlaganje kabela za paru
15. Calc Away sistem-kolektor kamenca
16. Komandna tabla
 - a. Dugme za uključivanje /isključivanje i indikator lampica za automatsko isključivanje
 - b. Dugme za odabir tkanine
 - c. Indikator lampica odabira tkanine
 - d. Dugme i indikator Calc away
 - e. Dugme i indikator praznog rezervoara
 - f. Dugme za paru "Boost / vertikalna para"

*u zavisnosti od modela

PRIPREMA

1 • „Safety lock“ sistem

- Vaš generator pare je opremljen prstenom za držanje pegle na kućištu koje se zaključava za lakše prenošenje i odlaganje:
 - Zaključavanje – fig. 1.
 - Otključavanje – fig. 2.
- Za prenošenje generatora pare pomoću ručke pegle:
- postavite peglu na postolje za odlaganje generatora pare i spustite prsten za držanje na peglu sve dok se ne zaključa (dok ne čujete „klik“) – fig. 1.
 - Uхватite peglu za ručku za prenošenje da biste premestili vaš generator pare – fig. 3.

2 • Koju vodu treba koristiti?

Voda iz slavine

- Vaš aparat napravljen tako da može funkcionisati sa vodom iz slavine. Ukoliko voda sadrži veliku količinu kamenca, pomešajte 50% vode iz slavine sa 50% demineralizovane kupovne vode.
- U nekim krajevima blizu mora, sadržaj soli u vodi može biti dosta visok. U tom slučaju, koristite isključivo nemineralnu vodu.

Omekšivač

- Postoji više vrsta omekšivača vode i većina se može koristiti za peglu na paru. Međutim, neki omekšivači koji koriste hemijske proizvode poput soli, mogu da ostave belu ili braon boju, što se naročito dešava kod upotrebe posuda za filtriranje vode.
- Ukoliko se susretnete sa ovakvim problemom, preporučujemo vam da pokušate sa vodom iz slavine koja nije obrađena ili flaširanom vodom.
- Ako vodu promenite, potrebno je da aparat koristite više puta da biste rešili problem. Rowenta savetuje prvu upotrebu peglanja na paru na staroj tkanini ili staroj odeći koju možete baciti da biste izbegli oštećenja svoje odeće.

Ne zaboravite:

- Kišnica ili voda koja sadrži aditive (kao što je štirak, mirisi ili voda iz uređaja za domaćinstvo) se ne može koristiti. Ti aditivi mogu da utiču na svojstva pare, a na visokoj temperaturi u parnoj komori mogu da naprave naslage koje mogu da naprave mrlje na vašem vešu.

3 • Pripremite svoj generator pare

- Postavite generator pare na stabilno vodoravno mesto koje je otporno na toplotu.
- Savetujemo vam upotrebu daske za peglanje koja je prilagođena za generatore pare sa postoljem za generator pare u obliku platoa bez mreže.
- Skinite demontažni rezervoar za vodu (koji se nalazi na prednjoj strani parnog generatora) povlačeći ručku za blokiranje koja se nalazi na dršci rezervoara – **fig. 4**.
- Napunite rezervoar za vodu ne prelazeći novo Max. – **fig. 5**.
- Pažljivo ga vratite na mesto i gurnite sve dok ne čujete „klik“.
- Potpuno razmotajte električni kabl i izvucite kabl za paru iz ležišta – **fig. 6**.
- Uključite generator pare u utičnicu sa uzemljenjem – **fig. 7**.

KORIŠĆENJE

4 • Uključite generator pare

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, koji će zasvetleti – **fig. 8**. Zeleni indikator unutar svakog segmenta tkanine počinje da treperi. Nakon jednog minuta i redovno tokom korišćenja, električna pumpa aparata ubacuje vodu u bojler. To proizvodi tih zvuk koji je uobičajen.
- Generator pare je spreman za peglanje kada zelene indikator lampice svetle u kontinuitetu.

Tokom prve upotrebe, može doći do oslobađanja dima i bezopasnog mirisa. Ova pojava ne utiče na korišćenje aparata i brzo prestaje.

5 • Funkcionisanje komandne table

- Kada zeleni indikatori na vašoj komandnoj tabli trepere, to označava da generator pare nije spreman za peglanje odabrane tkanine.
- Ako sve zelene indikator lampice svetle u kontinuitetu, vaš generator je na dobroj temperaturi i na nivou izlaska pare pogodnom za peglanje odabrane tkanine. Zvučni signal vam potvrđuje da je generator spreman – **fig. 10**.

- Tokom peglanja, kada birate viši program, možete nastaviti sa peglanjem.
- Zeleni indikator „rezervoar prazan“ treperi – **fig. 14**: rezervoar je prazan.
- Plavi indikator « uključivanje/isključivanje » treperi: aparat je na čekanju.
- Narandžasti indikator „Calc-Away“ treperi – **fig. 17**: morate isprati kolektor.

6 • Peglajte pomoću pare

Eco Intelligence

- Vaš generator pare opremljen je sistemom za elektronsku regulaciju Eco Intelligence, koji reguliše optimalni izlaz pare i temperaturu pegle za odabranu tkaninu: time se smanjuje potrošnja energije, a garantuje optimalno peglanje za svaku vrstu tkanine.
- Za tu svrhu postavite dugme za regulisanje na vrstu tkanine koju peglate (pogledajte tabelu ispod teksta)

SINTETIKA (poliester, acetat, akril, poliamid)		
SVILA		
VUNA		
PAMUK		
LAN		

Funkcija "Boost"

- Vaš generator pare ima funkciju „Boost“ koja omogućava da povećate protok pare u toku peglanja, i to precizno na onim mestima koja se teže peglaju, veoma debelim ili izgužvanim tkaninama. Da biste koristili tu funkciju, pritisnite dugme Boost koje se nalazi na komandnoj tabli; plavi indikator će zasvetleti – **fig. 16**.
- Da biste isključili funkciju Boost, ponovo pritisnite dugme; plavi indikator će se isključiti. Takođe, funkciju možete isključiti okrećući dugme za odabir tkanina.
- Funkcija Boost se automatski isključuje nakon 15 minuta i dolazi na prvobitni izlaz pare. Plavi indikator treperi da bi najavio kraj funkcije Boost, a potom se isključuje.

Funkcija Boost koristi se samo u pozicijama « Vuna », « Pamuk » i « Lan ». Kod ostalih tkanina, nije potrebno koristiti funkciju Boost ; dovoljne su kombinacije podešavanja « Sintetika » i « Svila ».

- Za dobijanje pare, pritisnite dugme za paru koje se nalazi na metalnoj ručki - **fig. 11**. Ispuštanje pare se zaustavlja pri otpuštanju dugmeta.
- Ako koristite štirak, poprskajte ga na suprotnoj strani od strane koju peglate.

Preporuke: Tokom prvog korišćenja ili ukoliko niste koristili paru nekoliko minuta, pritisnite nekoliko puta dugme za paru - **fig. 11**, s tim da peglu udaljite od veša. To će omogućiti da se ukloni hladna voda iz parnog kola.

Odabir tkanina: Vaša pegla se brzo zagreva, počnite sa tkaninama koje se peglaju na nižoj temperaturi, da biste završili sa onim koje zahtevaju višu temperaturu. Pripazite ako počinjete sa peglanjem tkanina koje idu na visoku temperaturu ; za hlađenje aparata može biti potrebno određeno vreme. Ako želite da ubrzate proces, možete aktivirati dugme za paru podalje od svog veša, tako da se pegla brže ohladi. Kod svake promene tekstila, sačekajte da zelene indikator lampice svetle u kontinuitetu. Ako peglate tkanine od mešanih vlakana, odaberite vlakno koje je najosetljivije.

Za delikatne tkanine (+), blago pritisnite dugme za paru da biste izbegli da se tkanina oboji.

Za vreme pauza u peglanju, nemojte odlagati peglu na metalnu površinu, jer je to može oštetiti, već na postolje za odlaganje pegle koje ima sistem protiv klizanja i može izdržati veoma visoke temperature.

7 • Koristite Precision Shot funkciju

- Vaš aparat je opremljen funkcijom Precision Shot: usmerena para na vrhu koja se naročito koristi prilikom ciljnog peglanja nabora, detalja ili teže dostupnih područja.

- Da biste koristili ovu funkciju, pritisnite na dnu dugme Precision Shot koje se nalazi na vrhu pegle onoliko često koliko je potrebno.

PAŽNJA! Koristite funkciju Precision Shot oprezno, jer velika količina pare može prouzrokovati opekotine.

8 • Vertikalno peglanje

- Da biste ispeglati odeću od vune, pamuka ili lana, odaberite segment za svoju tkaninu na dugmetu "Boost/vertikalna para", za snažno vertikalno peglanje.
 - Kod osetljivih tkanina kao što su sintetika ili vuna, nema potrebe da koristite dugme "Boost/verikalna para" ; za ispravljanje su dovoljna odgovarajuća podešavanja na segmentima « sintetika » i « svila ».
 - Okačite odevni predmet na vešalicu i blago ga zategnite jednom rukom.
 - Pritisnite dugme za paru - **fig. 11** isprekidano izvođeci pokret gore-dole - **fig. 13**.
- Primeri upotrebe funkcije uspravno peglanje:
- Ispegaljate na vešalici osetljivu odeću koju ne želite da peglate toplom peglom
 - Osvežite košulju ili odelo neposredno pre oblačenja.

Pošto je proizvedena para vrela, nikada ne peglajte odeću na osobi, već isključivo na vešalici. Za tkanine koje nisu lan ili pamuk, držite peglu na nekoliko centimetara od tkanine, kako je ne biste izgorili.

9 • Peglanje na suvo

- Ne pritisnite dugme za paru.

10 • Ponovno punjenje rezervoara

- Nemate više pare i indikator „prazan rezervoar“ treperi - **fig. 14** : rezervoar za vodu je prazan.
- Skinite demontažni rezervoar za vodu (koji se nalazi na prednjem delu generatora pare) povlačenjem za ručku za blokadu koji se nalazi - **fig. 15** na ručki rezervoara - **fig. 5** ne prelazeći maksimalni nivo vode.

U slučaju prelivanja, odlijte višak vode.

SR

- Pažljivo ga vratite na mesto i gurnite sve dok ne čujete „klik“.
- Pritisnite dugme „prazan rezervoar“ za pokretanje, koje se nalazi na komandnoj tabli.
- Generator pare je spreman za peglanje kada zelene indikator lampice svetle u kontinuitetu.

11 • Sistem "automatskog isključivanja"

- Za vašu bezbednost, vaš generator opremljen je sistemom "automatskog isključivanja", koji generator stavlja na režim čekanja nakon 8 minuta nekorišćenja ili u slučaju zaboravnosti.
- Čuju se tri zvučna signala, a plava indikator lampica dugmeta "uključivanje/isključivanje" treperi i pokazuje da je aparat na čekanju.
- Generator reaktivirajte tako što ćete pritisnuti dugme "uključivanje/isključivanje" i sačekati da zelene indikator lampice svetle u kontinuitetu, pa onda nastaviti sa peglanjem.
- Generator može da se reaktivira i pritiskom na prekidač za otpuštanje pare.
- Za vašu sigurnost, nakon 30 minuta nekorišćenja, sistem "automatskog isključivanja" isključuje generator pare. Ako želite ponovo da peglate, pritisnite dugme "uključivanje/isključivanje".

12 • Odlaganje generatora pare

- Isključite generator pritiskom na dugme "uključivanje/isključivanje".
- Isključite iz struje i pritisnite dugme za namotavanje električnog kablja.
- Postavite peglu na ploču za odlaganje na generatoru pare. Namestite prsten za držanje na pegli dok ne čujete « klik » za zatvaranje ; vaša pegla će tako biti blokirana na postolju - **fig X**. Uzmite kabl i savijte ga na pola. Spakujte kabl za paru u prostor za odlaganje kablja.
- Ostavite generator pare da se hladi najmanje sat vremena pre nego što ga odložite u plakaru ili nekom uskom, zatvorenom prostoru. Možete bezbedno odložiti generator pare.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

13 • Čišćenje generatora pare

Nikada nemojte stavljati peglu ili generator pare pod mlaz vode.
Nemojte koristiti sredstva za održavanje ili za skidanje kamenca za čišćenje grejne ploče ili kućišta.

- Grejna ploča: ohlađenu grejnu ploču pegle možete čistiti vlažnom krpom ili neabrazivnim sunderom.
- Kućište: s vremena na vreme čistite plastične delove aparata mekom krpom.

14 • Jednostavno uklanjanje kamenca iz generatora pare

Nemojte koristiti proizvode za uklanjanje kamenca (sirće, industrijski proizvodi...) prilikom ispiranja bojlera: oni bi mogli da ga oštete. Pre pražnjenja generatora pare, neophodno je da se on dobro ohladi više od 2 sata, da bi se izbegao svaki rizik od opekotina.

- Za duži radni vek generatora pare i izbegavanje izbacivanja kamenca, on ima integrisani kolektor kamenca. Taj kolektor se nalazi u rezervoaru i automatski skuplja kamenac koji se stvara u unutrašnjosti.

Princip funkcionisanja:

- Narandžasti indikator „Calc-Away“ treperi - **fig. 17** na komandnoj tabli i ukazuje da treba isprati kolektor.
- Kada se generator pare ohladi, skinite poklopac kolektora kamenca - **fig. 18**.

PAŽNJA! Ovaj postupak se ne sme primenivati ukoliko generator pare nije isključen iz struje duže od dva sata i nije potpuno hladan. Da biste obavili ovaj postupak, generator pare mora biti blizu slivnika zato što prilikom otvaranja može curiti voda.

- Potpuno odvijte kolektor i izvucite ga iz kućišta. On sadrži akumulirani kamenac iz bojlera - **fig. 18**.
- Da biste dobro očistili kolektor, dovoljno je da ga isperete pod mlazom vode i uklonite kamenac koji se u njemu nalazi - **fig. 19**.
- Vratite kolektor u kućište tako što ćete ga zavrnuti do kraja, da biste obezbedili nepropusnost - **fig. 20**.

- Vratite poklopac kolektora na mesto - **fig. 20.**

Kod narednog korišćenja, pritisnite dugme „Calc-Away“ koje se nalazi na komandnoj tabli da biste isključili narandžasti indikator.

Pored ovog redovnog održavanja, preporučujemo vam da temeljno isperete rezervoar na svakih šest meseci ili posle svakih 25 upotreba.

- Postarajte se da generator pare bude hladan i isključen iz struje duže od 2 sata.
- Stavite generator pare na ivicu sudopere, a peglu odmah pored njega u uspravnom položaju.
- Skinite poklopac i odvijte kolektor kamenca - **fig. 18.**
- Držite generator pare pod uglom i nekom posudom u njega sipajte 1/4 litra vode iz slavine - **fig. 21.**
- Promućkajte vodu u rezervoaru nekoliko sekundi, a zatim ga potpuno ispraznite iznad sudopere - **fig. 22 - 23.**

- Vratite kolektor kamenca na njegovo mesto i dobro ga zavrnite da ne bi propuštao vodu - **fig. 20.**
- Vratite poklopac kolektora kamenca - **fig. 20.**

Kod narednog korišćenja, pritisnite dugme „Calc-Away“ koje se nalazi na komandnoj tabli da biste isključili narandžasti indikator.

Generator pare ne radi bez kolektora kamenca.

Redovnim uklanjanjem kamenca iz generatora pare utičete na produžavanje radnog veka aparata.

PROBLEMI SA GENERATOROM

Problem	Uzrok	Rešenje
Generator pare neće da se uključi ili indikator na pegli i svetlosni prekidač za uključivanje/isključivanje nisu uključeni.	Aparat nije pod naponom.	Proverite da li je aparat uključen u ispravnu utičnicu i da li je pod naponom (svetlosni prekidač za uključivanje/isključivanje).
Voda curi kroz rupe na grejnoj ploči.	Koristite dugme za paru kada pegla nije dovoljno zagrejana.	Sačekajte da zelene indikator lampice na pegli svetle u kontinuitetu pre nego što pritisnete dugme za paru.
	Voda se kondenzovala u cevima zato što prvi put koristite paru ili zato što je duže vreme niste koristili.	Pritisnite dugme za paru sa peglom udaljenom od daske za peglanje, sve dok pegla ne počne da izbacuje paru.
	Prečesto koristite dugme za paru kada peglate osetljive tkanine (+).	Umereno aktivirajte dugme za paru kada peglate osetljive tkanine (+).

SR

Problem	Uzrok	Rešenje
Plavi indikator funkcije Boost treperi/isključio se/ne uključuje se.	Funkcija Boost se automatski isključuje nakon 15 minuta: plavi indikator treperi, potom se isključuje. Nalazite se na poziciji « Sintetika » ili « Svila ».	Ovakav rad je potpuno normalan. Funkcija Boost je predviđena za korišćenje samo sa prekidima (videti § 6). Funkcija Boost koristi se samo u pozicijama « Vuna », « Pamuk » i « Lan ». Kod ostalih tkanina nema potrebe koristiti funkciju Boost ; dovoljna je kombinacija podešavanja za « Sintetiku » i « Svilu ».
Bela tečnost curi iz rupa na grejnoj ploči.	Bojler izbacuje kamenac zato što nije redovno čišćen.	Isperite kolektor kada indikator „Calc-Away System“ treperi. Ako voda koju koristite ima puno kamena, ispirajte češće.
Braon tečnost izlazi iz rupa na grejnoj ploči i pravi fleke na vešu.	Koristite hemijske proizvode za uklanjanje kamena ili aditive u vodi za peglanje.	Nikada nemojte dodavati bilo koji proizvod u vodu ili u bojler (videti § 1).
Grejna ploča je prljava ili braon i može isflekati tkaninu.	Ne koristite program prilagođen tkanini koja se pegla. Koristite štirak.	Vratite se na savete o podešavanju (videti § 5). Poprskajte ga na suprotnoj strani od strane koju peglate.
	Vaš veš nije dovoljno ispran ili peglate novu odeću pre nego što ste je oprali.	Proverite da li je veš dovoljno ispran da biste odstranili moguće naslage sapuna ili hemijskih proizvoda na novoj odeći.
Nema više pare.	Rezervoar nije postavljen do kraja u svoje ležište. Rezervoar sa vodom je prazan (crveni indikator treperi).	Pažljivo ga postavite u ležište sve dok ne čujete „klik“. Napunite rezervoar vodom i pritisnite dugme „Prazan rezervoar“ koje se nalazi na komandnoj tabli.
Ima premalo pare.	Temperatura grejne ploče je podešena na maksimum.	Veoma vruća para je suva, dakle slabo uočljiva.
Pojavljaju se tragovi vode na vešu.	Vaša daska za peglanje je natopljena vodom zasto što nije predviđena za generator pare.	Nabavite odgovarajuću dasku za peglanje (mrežasto postolje koje nije podložno kondenzaciji).
Indikator „prazan rezervoar“ treperi.	Niste pritisnuli dugme „Prazan rezervoar“ za ponovno pokretanje funkcija pegle. Rezervoar nije postavljen do kraja u svoje ležište.	Pritisnite dugme „prazan rezervoar“ koje se nalazi na komandnoj tabli. Pažljivo ga postavite u ležište sve dok ne čujete „klik“.
Para izlazi oko kolektora.	Kolektor nije dobro pričvršćen. Spojnica kolektora je oštećena. Aparat je pokvaren.	Dobro pričvrstite kolektor. Kontaktirajte ovlašćeni servis. Nemojte koristiti generator pare i kontaktirajte ovlašćeni servis.
Para izlazi ispod kućišta.	Aparat je pokvaren.	Nemojte koristiti generator pare i kontaktirajte ovlašćeni servis.
Indikator „Calc-Away“ treperi.	Niste pritisnuli dugme „Calc-Away“ za ponovno pokretanje funkcija pegle.	Pritisnite dugme „Calc-Away“ za ponovno pokretanje funkcija pegle, koje se nalazi na komandnoj tabli.
Crveni indikator « prazan rezervoar » treperi, a dugme « paljenje/gašenje » ne radi.	Aparat je držan na hladnom mestu (na oko <10°C).	Isključite aparat iz struje. Sačekajte 3 sata da aparat dostigne sobnu temperaturu.

Ako je nemoguće utvrditi uzrok kvara, obratite se ovlašćenom ROWENTA servisu. Rowenta daje garanciju od jedne godine na aparat, od dana kupovine, i od dve godine na bojler od dana kupovine, osim ukoliko to nije u skladu sa zakonima zemlje u kojoj se aparat koristi.

www.rowenta.co.rs